叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 拉特林霍普登记册(the Register Of Ratlinghope) 000001

2. 拉特林霍普登记册(the Register Of Ratlinghope) 000002

3. 拉特林霍普登记册(the Register Of Ratlinghope) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

拉特林霍普登记册(The Register of Ratlinghope)
第1/3页

[træn'skraɪbd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - ['ʃrɑːpʃər; 'ʃrɑːpʃɪr] ['pærɪʃ] ['redʒɪstər] [sə'saɪəti] [ɪ'dɪʃn] [baɪ] ['deɪvɪd] [praɪs]
Transcribed **from** **the** **1909** **Shropshire** **Parish** **Register** **Society** **edition** **by** **David** **Price**
转录 从 这 - 什罗普郡 教区 登记 社会 版 经过 大卫 价格
, ['iːmeɪl] ccx074 @ . [ɔːrg]
, email ccx074 @ pglaf . org
, 电子邮件 ccx074 @ PGLAF . 组织

根据大卫·普莱斯（David Price）于1909年什罗普郡教区登记簿协会版本转录，邮箱：ccx074@pglaf.org

[ðə; ði] ['redʒɪstər] [ʌv; əv] .
The Register of Ratlinghope .
这 登记 的 拉特林霍普 .

拉特林霍普登记册。

[ɪz] [ə; eɪ] ['pærɪʃ] ['sɪtʃueɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [frʌm; frəm] ['ʃrozbəri] [tuː; tə] ['bɪʃəps] ['kæs(ə)l] ,
Ratlinghope is a parish situate on the road from Shrewsbury to Bishop's Castle ,
拉特林霍普 是 一个 教区 位于 在 这 路 从 什鲁斯伯里 到 主教的 城堡 ,

拉特林霍普是一个教区，位于什鲁斯伯里到主教城堡的路上。

[fɔːr] [maɪlz] [west] [frʌm; frəm] [tʃɜːrtʃ] ['strɛtən] [ænd; ənd] [twelv] [maɪlz] [saʊθ] [frʌm; frəm] ['ʃrozbəri] ,
four miles west from Church Stretton and twelve miles south from Shrewsbury ,
四 英里 西方 从 教会 斯特雷顿 和 十二 英里 南 从 什鲁斯伯里 ,
[ɪn] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] ['pɜːrsˌloʊ] ,
in the hundred of Purslow ,
在 这 百 的 珀斯洛 ,

位于丘奇斯特雷顿以西四英里，什鲁斯伯里以南十二英里，属于珀斯洛百户区。

['rʊrəl] ['diːnəri] [ʌv; əv] ['bɪʃəps] ['kæs(ə)l] , ['ɑːrtʃdiːkənri] [ʌv; əv] ['lʌdləj] , [ænd; ənd] ['daɪəsɪs] [ʌv; əv]
rural deanery of Bishop's Castle , archdeaconry of Ludlow , and diocese of
乡村的 院长 的 主教的 城堡 , 副主教 的 卢德洛 , 和 教区 的
['herifəd] .
Hereford .
赫里福德 .

主教城堡乡村教区长区、卢德洛副主教区和赫里福德教区。

[ðə; ði] ['taʊnʃɪp] [ʌv; əv] ['gætən] [ɪz] [ɪn] [fɔːrd] ['hʌndrəd] .
The township of Gatten is in Ford hundred .
这 乡 的 加滕 是 在 福特 百 .

盖滕镇位于福特百区。

[ɪts] ['eriə] [ɪz] [faɪv] , - ['eikəs] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [θriː] , - [ɑːr; ər] ['ærəb(ə)l] [ænd; ənd] ['pæstʃər] ,
Its area is 5 , 456 acres , of which 3 , 756 are arable and pasture ,
它是 区域 是 5 , - 英亩 , 的 哪个 3 , - 是 可耕地 和 牧场 ,

该地面积为5456英亩，其中3756英亩为耕地和牧场。

- ['wʊdlənd] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [wʌn] , - ['kɑːmən] .
200 woodland , and about 1 , 500 common .
- 林地 , 和 关于 1 , - 常见的 .

200 片林地，以及约 1500 片公共用地。

[ðə; ði] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] - [wʌz; wəz] - .
The population in 1901 was 197 .
这 人口 在 - 曾是 - .

1901 年人口为 197 人。

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪz] ['hɪli] , [ænd; ənd][ðə; ði][sɔɪl][ɪz][sænd][ænd; ənd] [kleɪ] , [ɑːn][ə; eɪ] ['rɑːki] ['sʌbsɔɪl] .

The	surface	is	hilly	,	and	the	soil	is	sand	and	clay	,	on	a	rocky	subsoil	.
这	表面	是	丘陵	,	和	这	土壤	是	沙	和	黏土	,	在	一个	岩石	底土	.

地势起伏，土壤为沙土和黏土，下层土壤为岩石。

[æn; ən][oʊld]['roʊmən][roʊd] , [ðə; ði]['pɔːrtˌweɪ] , [rʌnz] [bɪ'twiːn] [ænd; ənd] [tʃɜːrtʃ] ['strɛtən]

An	old	Roman	road	,	the	Portway	,	runs	between	Ratlinghope	and	Church	Stretton
一个	老的	罗马	路	,	这	港口路	,	跑步	之间	拉特林霍普	和	教会	斯特雷顿

,

,

,

一条名为波特韦的古罗马道路连接着拉特林霍普和丘奇斯特雷顿。

[ænd; ənd][ɪz] [kən'tɪnjuːd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][krest][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪn][ə; eɪ] [nɔːrθ] - ['iːstərli]

and	is	continued	along	the	crest	of	the	Longmynd	in	a	north	-	easterly
和	是	持续	沿着	这	波峰	的	这	-	在	一个	北	-	东风

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

direction	.
方向	.

然后沿着朗迈恩德山脊向东北方向延伸。

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ɑːr; ər][sʌm; səm] ['brɪtɪʃ] [kæmps][ænd; ənd]['tjuːmjuli, -lai] .

In	the	neighbourhood	are	some	British	camps	and	tumuli	.
在	这	邻里	是	一些	英国	营地	和	土墩	.

附近有一些英国军营和墓冢。

, [ɪn] ['duːmzdei] - , [miːnz] [ðə; ði][hoʊp][ɔːr] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

Ratlinghope	,	in	Domesday	Rotelingehope	,	means	the	hope	or	valley	of	the	children
拉特林霍普	,	在	《末日审判书》	-	,	方法	这	希望	或者	谷	的	这	孩子们

[ʌv; əv]['roʊˌtɛl] ,

of	Rotel	,
的	罗特尔	,

Ratlinghope，在《末日审判书》中被称为Rotelingehope，意思是Rotel之子的希望或山谷。

“ ['roʊˌtɛl] ” ['biːɪŋ] [ðə; ði]['sæksn] [neɪm] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv] ['rʌtlənd] [wʌz; wəz] [kɔːld]

“	Rotel	”	being	the	Saxon	name	from	which	the	County	of	Rutland	was	called
“	罗特尔	”	存在	这	撒克逊	姓名	从	哪个	这	县	的	拉特兰	曾是	称为

.

:

.

“Rotel”是拉特兰郡的撒克逊语名称。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['duːmzdei] ['sɜːrveɪ] , - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mænər][ʌv; əv] [tuː]

At	the	time	of	the	Domesday	survey	,	Rotelingehope	was	a	manor	of	two
在	这	时间	的	这	《末日审判书》	民意调查	,	-	曾是	一个	庄园	的	二

['haɪdz] ,

hides	,
隐藏	,

在《末日审判书》编纂之时，罗特林格霍普庄园占地两海德。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [weɪst] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][held][baɪ]['rɑːbərt]['fɪts] ['kɔrbɪt] [ʌv; əv] [ɜːrl] ['rɑːdʒər][diː]

which	were	waste	,	and	was	held	by	Robert	fitz	Corbet	of	Earl	Roger	de
哪个	是	浪费	,	和	曾是	握住	经过	罗伯特	菲茨	科尔贝特	的	伯爵	罗杰	德

[mənt'gʌmərɪ] .

Montgomery	.
蒙哥马利	.

这些都是废物，由罗伯特·菲茨·科贝特（Robert fitz Corbet）持有，他是罗杰·德·蒙哥马利伯爵（Earl Roger de Montgomery）的后裔。

[ɪn] ['edwərd] [ðə; ði] [kən'fɛsərz] [reɪn] , - [hæd; həd] [held] [ˌaɪ 'tiː] .

In	Edward	the	Confessor's	reign	,	Seuuard	had	held	it	.
在	爱德华	这	忏悔者的	在位	,	-	有	握住	它	.

在忏悔者爱德华统治时期，塞乌阿尔德曾拥有它。

['rɑːbərt] ['fɪts] ['kɔrbɪt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv] ['rɑːdʒər] , [ðə; ði] ['bɪldər] [ʌv; əv] [kɔːz] ['kæs(ə)l] ;

Robert	fitz	Corbet	was	a	younger	brother	of	Roger	,	the	builder	of	Caus	Castle	;
罗伯特	菲茨	科尔贝特	曾是	一个	年轻	兄弟	的	罗杰	,	这	建筑商	的	原因	城堡	;

罗伯特·菲茨·科贝特是考斯城堡建造者罗杰的弟弟；

[hiː; hi] [left] [tuː] ['dɔtɚz] , [hɪz; ɪz] ['ɛrz] , - ([ɔːr] [ə'delə; 'ædələ]) , [ænd; ənd] ['ælɪs] .

he	left	two	daughters	,	his	heirs	,	Sibil	(	or	Adela	)	,	and	Alice	.
他	左边	二	女儿们	,	他的	继承人	,	-	(	或者	阿德拉	)	,	和	爱丽丝	.

他留下了两个女儿，即他的继承人，西比尔（或阿德拉）和爱丽丝。

- , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn] [ʌv; əv] ['henri] [aɪ] . - [es] ['mistrisiz] , ['mærid] ['hɜːrbərt] ['fɪts] ['hɜːrbərt] ,

Sibil	,	who	had	been	one	of	Henry	I	.	'	s	mistresses	,	married	Herbert	fitz	Herbert	,
-	,	WHO	有	到过	一	的	亨利	我	.	-	s	情妇们	,	已婚	赫伯特	菲茨	赫伯特	,

西比尔曾是亨利一世的情妇之一，后来嫁给了赫伯特·菲茨·赫伯特。

[waɪlst] ['ælɪs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['wɪljəm] - .

whilst	Alice	became	the	wife	of	William	Botterell	.
而	爱丽丝	成为	这	妻子	的	威廉	-	.

而爱丽丝则嫁给了威廉·博特雷尔。

[bɪ'fɔːr] - [wʌz; wəz] [ə'kwaɪrd] [baɪ] ['wɔːltər] ['kɔrbɪt] , [æn; ən] ['ɔgəstin] ['kænən] ,

Before	1209	Ratlinghope	was	acquired	by	Walter	Corbet	,	an	Augustine	Canon	,
前	-	拉特林霍普	曾是	获得	经过	沃尔特	科尔贝特	,	一个	奥古斯丁	佳能	,

1209年之前，拉特林霍普被奥古斯丁教士沃尔特·科贝特收购。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [prɪns] ['luːɪlɪn] [ˌeɪ 'piː] - , [huː] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] .

and	a	relative	of	Prince	Llewelyn	ap	Jorwerth	,	who	gave	him	a	letter	of	protection	.
和	一个	相对的	的	王子	卢埃林	ap	-	,	WHO	给予	他	一个	信	的	保护	.

还有一位与卢埃林·阿普·约沃斯王子有亲戚关系的人，他给了卢埃林·阿普·约沃斯一封保护信。

['wɔːltər] ['kɔrbɪt] ['faʊndɪd] [hɪr] [ə; eɪ] [smɔːl] [sel] [ɔːr] ['praɪəri] [ʌv; əv] [ˌɔːgə'stɪniən] ['kænənz] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . ['vɪktər] ,

Walter	Corbet	founded	here	a	small	cell	or	priory	of	Augustinian	Canons	of	St	.	Victor	,
沃尔特	科尔贝特	创立	这里	一个	小的	细胞	或者	普赖尔	的	奥古斯丁会	佳能	的	英石	.	胜利者	,

沃尔特·科尔贝特在这里建立了一个小型奥斯定会圣维克多教规修院或修道院，

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['wɪgmɔr] .

in	connection	with	Wigmore	.
在	联系	和	威格莫尔	.

与威格莫尔有关。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [noʊn] [ʌv; əv] [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['praɪər] [ænd; ənd] - ['kænənz] ;

Nothing	is	known	of	its	history	,	but	at	the	dissolution	there	was	a	Prior	and	29	Canons	;
没有什么	是	已知	的	它是	历史	,	但	在	这	溶解	那里	曾是	一个	事先的	和	-	佳能	;

关于它的历史一无所知，但在解散时，有一位院长和 29 位教士；

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'zeʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['praɪəri] , ['vælju:d][æt; ət] £5 11s .

and	the	possessions	of	the	Priory	,	valued	at	£5	11s	.
和	这	财产	的	这	普赖尔	,	有价值的	在	£5	11s	.

以及修道院的财产，价值 5 英镑 11 先令。

1½d . , [pər] ['ænəm] , [wɜ:r; wər][soʊld][ɪn] [meɪ] , - , [tu:; tə]['rɑ:bərt] [lʌndʒ] , ['sɪtɪzn] [ænd; ənd]

1½d	.	,	per	annum	,	were	sold	in	May	,	1546	,	to	Robert	Longe	,	citizen	and
1½d	.	,	每	年	,	是	卖	在	可能	,	-	,	到	罗伯特	朗格	,	公民	和

['mɜ:rsər][ʌv; əv] ['lʌndən] .

mercer	of	London	.
默瑟	的	伦敦	.

1546 年 5 月，以每年 1.5 便士的价格将房产卖给了伦敦市民兼商人罗伯特·朗格。

[['i:ə]]

[	ia	]
[	ia	]

[ia]

[ɪn] - [ðə; ði]['mænər][ænd; ənd] [əd'vaʊzən] [ʌv; əv] [wɜ:r; wər] ['pə:tʃəst] [baɪ]['rɑ:bərt]

In	1845	the	manor	and	advowson	of	Ratlinghope	were	purchased	by	Robert
在	-	这	庄园	和	授予圣职	的	拉特林霍普	是	购买	经过	罗伯特

[skɔt] ,

Scott	,
斯科特	,

1845年，罗伯特·斯科特购买了拉特林霍普庄园和圣职授予权。

[ɛs'kwɑɪər] . , [ʌv; əv] [greɪt] ['bɑ:r] , [em] . [pi:] . [fɔ:r; fər]['wɔ:lsɔ:l] ,

Esq	.	,	of	Great	Barr	,	M	.	P	.	for	Walsall	,
先生	.	,	的	伟大的	巴尔	,	M	.	P	.	为了	沃尔索尔	,

来自大巴尔的先生，沃尔索尔选区议员

[ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - [ðeɪ] [pæst] [tu:; tə][hɪz; ɪz][sʌn][dʒɑ:n] [tʃɑ:rlz] - [skɔt] ,

and	at	his	death	in	1856	they	passed	to	his	son	John	Charles	Addyes	Scott	,
和	在	他的	死亡	在	-	他们	通过了	到	他的	儿子	约翰	查尔斯	-	斯科特	,

1856年他去世后，这些财产传给了他的儿子约翰·查尔斯·艾迪斯·斯科特。

[ɛs'kwɑɪər] . , [hu:] [daɪd][ɪn] - , [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['wɪdoʊ][ɪn] - ,

Esq	.	,	who	died	in	1888	,	and	on	the	death	of	his	widow	in	1907	,
先生	.	,	WHO	死亡	在	-	,	和	在	这	死亡	的	他的	寡妇	在	-	,

先生于 1888 年去世，其遗孀于 1907 年去世后，

[ðer; ðər][sʌn] , [dʒeɪmz]['rɑ:bərt] [skɔt] , [ɛs'kwɑɪər] . , [bɪ'keɪm] [lɔ:rd][ʌv; əv][ðə; ði]['mænər][ænd; ənd]

their	son	,	James	Robert	Scott	,	Esq	.	,	became	lord	of	the	manor	and
他们的	儿子	,	詹姆斯	罗伯特	斯科特	,	先生	.	,	成为	主	的	这	庄园	和

['peɪtrən][ʌv; əv] .

patron	of	Ratlinghope	.
赞助人	的	拉特林霍普	.

他们的儿子詹姆斯·罗伯特·斯科特先生成为了庄园领主和拉特林霍普的赞助人。

['stɪt] [ænd; ənd] ['gætən] , [tu:] [maɪlz] [nɔ:rθ] - [west] , [wɜ:r; wər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['du:mzdei]

Stitt	and	Gatten	,	two	miles	north	-	west	,	were	members	of	the	Domesday
斯蒂特	和	加滕	,	二	英里	北	-	西方	,	是	成员	的	这	《末日审判书》

['mænər][ʌv; əv] .

manor	of	Ratlinghope	.
庄园	的	拉特林霍普	.

斯蒂特和加滕位于西北方向两英里处，是《末日审判书》中记载的拉特林霍普庄园的成员。

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - , ['wɪljəm] [diː] - [kən'fɜːrmd] [ə; eɪ] ['mɔɪəti] [ʌv; əv] ['stɪt] [tuː; tə]
Between **1204** **and** **1210** **,** **William** **de** **Botterell** **confirmed** **a** **moiety** **of** **Stitt** **to**
之间 - 和 - , 威廉 德 - 确认的 一个 部分 的 斯蒂特 到
- ['æbi] .
Haughmond **Abbey** **.**
- 修道院 .

1204 年至 1210 年间，威廉·德·博特雷尔确认将斯蒂特的一半所有权授予豪蒙德修道院。

['rɑːbərt] ['kɔrbɪt] , [ʌv; əv] [kɔːz] , ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['kænənz][ʌv; əv] - [hɪz; ɪz] ['kʌltʃər]
Robert **Corbet** **,** **of** **Caus** **,** **also** **gave** **to** **the** **Canons** **of** **Haughmond** **his** **culture**
罗伯特 科尔贝特 , 的 原因 , 还 给予 到 这 佳能 的 - 他的 文化
[ʌv; əv] - ,
of **Gateden** **,**
的 - ,

来自考斯的罗伯特·科贝特也将他的盖登文化赠予了豪蒙德教士会。

[ænd; ənd][æn; ən] [æ'sɑːt] ['sɪtʃueɪt] [nɪr] [ðer; ðər] ['kʌltʃər] [ʌv; əv] - .
and **an** **assart** **situate** **near** **their** **culture** **of** **Gatteden** **.**
和 一个 阿萨特 位于 靠近 他们的 文化 的 - .

以及位于其盖特登文化附近的一个艺术中心。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [æt; ət] ['stɪt] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['henri] [iː] . ,
There **was** **a** **church** **at** **Stitt** **in** **the** **reign** **of** **Henry** **II** **.** **,**
那里 曾是 一个 教会 在 斯蒂特 在 这 在位 的 亨利 二 . ,

亨利二世统治时期，斯蒂特就有一座教堂。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ʌv; əv] - ['æbi] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ɪz] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
but **since** **the** **dissolution** **of** **Haughmond** **Abbey** **nothing** **more** **is** **heard** **of** **it** **,**
但 自从 这 溶解 的 - 修道院 没有什么 更多的 是 听到 的 它 ,

但自从霍蒙德修道院解散后，就再也没有关于它的消息了。

[ænd; ənd][ɪts] ['dɪstrɪkt][wɪð; wɪθ] ['gætən] [wʌz; wəz]['ænɛkst, ə'nɛkst][tuː; tə][ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv]
and **its** **district** **with** **Gatten** **was** **annexed** **to** **the** **parish** **of** **Ratlinghope**
和 它是 区 和 加滕 曾是 附件 到 这 教区 的 拉特林霍普
.
:
.

其所在的加滕地区并入了拉特林霍普教区。

['dʌbljuː] . [iː] . [em] . ['hʌltən] - ['hɛrəp] , [ɛs'kwɑɪər] . , [ɪz][lɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['mænər][ʌv; əv] ['gætən] , [wɪtʃ]
W **.** **E** **.** **M** **.** **Hulton** **-** **Harrop** **,** **Esq** **.** **,** **is** **lord** **of** **the** **manor** **of** **Gatten** **,** **which**
W . E . M . 霍尔顿 - 哈罗普 , 先生 . , 是 主 的 这 庄园 的 加滕 , 哪个
,
,
,

WEM Hulton-Harrop先生是Gatten庄园的领主，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ɪn] - [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l] ['grænfɑːðər] , ['dʒoʊnə] ['hɛrəp] , [ɛs'kwɑɪər] .
he **inherited** **in** **1866** **from** **his** **maternal** **grandfather** **,** **Jonah** **Harrop** **,** **Esq** **.**
他 遗传 在 - 从 他的 母体 祖父 , 约拿 哈罗普 , 先生 .

1866 年，他从外祖父 Jonah Harrop 先生那里继承了遗产。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['mɑːrgrət] , [æt; ət] , [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [stoʊn] ['bɪldɪŋ] ,
The **Church** **of** **St** **.** **Margaret** **,** **at** **Ratlinghope** **,** **is** **a** **small** **stone** **building** **,**
这 教会 的 英石 . 玛格丽特 , 在 拉特林霍普 , 是 一个 小的 石头 建筑 ,
[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [neɪv] [ænd; ənd] ['tʃænsl] ,
consisting **of** **nave** **and** **chancel** **,**
由 的 中殿 和 圣坛 ,

位于拉特林霍普的圣玛格丽特教堂是一座小型石砌建筑，由中殿和圣坛组成。

[wɪð; wɪθ] [saʊθ] [pɔːrtʃ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [bel] ['tɜːrət] .

with	**south**	**porch**	**,**	**and**	**a**	**wooden**	**bell**	**turret**	**.**
和	南	门廊	,	和	一个	木制的	钟	炮塔	.

南侧设有门廊，并建有一座木制钟楼。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [tʃɜːrtʃ] [i'rektid] [ɪn][ðə; ði] 12th ['sentʃəri] [wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ðə; ði]['praɪəri] [tʃɜːrtʃ]

The	**original**	**Church**	**erected**	**in**	**the**	**12th**	**century**	**was**	**no**	**doubt**	**the**	**Priory**	**Church**
这	原来的	教会	竖立	在	这	12th	世纪	曾是	不	怀疑	这	普赖尔	教会

['ɔːlsoʊ] .

also	**.**
还	.

始建于 12 世纪的那座教堂无疑也是修道院教堂。

[ðə; ði] [rev] . [diː] . [eɪtʃ] . [es] . ['krænɪdʒ] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmiːdi'iːvəl] [tʃɜːrtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [ɪn'taɪərli]

The	**Rev**	**.**	**D**	**.**	**H**	**.**	**S**	**.**	**Cranage**	**says**	**that**	**the**	**mediæval**	**Church**	**may**	**have**	**entirely**
这	牧师	.	D	.	H	.	S	.	颅骨	说道	那	这	中世纪	教会	可能	有	完全

['dɪsə'pɪrd] ,

disappeared	**,**
消失	,

DHS Cranage牧师表示，中世纪教会可能已经完全消失了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['diːteɪlz] [wɪtʃ] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bɪldɪŋ] [ɪz][nɑːt]

and	**that**	**there**	**are**	**no**	**details**	**which**	**prove**	**that**	**the**	**present**	**building**	**is**	**not**
和	那	那里	是	不	细节	哪个	证明	那	这	展示	建筑	是	不是

[ɪn'taɪərli] [ʌv; əv][poʊst] - [ˌrefər'meɪʃn] [deɪt] .

entirely	**of**	**post**	**-**	**Reformation**	**date**	**.**
完全	的	邮政	-	宗教改革	日期	.

并且没有任何细节可以证明目前的建筑物不是完全建于宗教改革之后。

[[ˌaɪ 'biː]]

[	**ib**	**]**
[	ib	]

[ib]

[ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd]['oʊnli] [dɔːr] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [i'rektid] [baɪ] ['hʌmfri] [bɪg]

The	**south**	**and**	**only**	**door**	**was**	**made**	**in**	**1625**	**,**	**and**	**erected**	**by**	**Humfrey**	**Bigge**
这	南	和	仅有的	门	曾是	制成	在	-	,	和	竖立	经过	汉弗莱	大

[ænd; ənd] ['tɔməs] [braɪt] ,

and	**Thomas**	**Bright**	**,**
和	托马斯	明亮的	,

南侧唯一的一扇门建于1625年，由汉弗莱·比格和托马斯·布莱特建造。

[ðen] ['tʃɜːrtʃˌwɔːrdənz] .

then	**Churchwardens**	**.**
然后	教堂执事	.

然后是教堂执事。

[ðə; ði] [ruːf] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [deɪt] .

The	**roof**	**may**	**be**	**of**	**the**	**same**	**date**	**.**
这	屋顶	可能	是	的	这	相同的	日期	.

屋顶的建造年代可能与屋顶相同。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [fɑːnts] .

There	**are**	**two**	**fonts**	**.**
那里	是	二	字体	.

有两种字体。

[ɪn] - , [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['diːnəri] [ʌv; əv] [klʌn] .

In	**1341**	**,**	**Ratlinghope**	**Church**	**was**	**in**	**the**	**Deanery**	**of**	**Clun**	**.**
在	-	,	拉特林霍普	教会	曾是	在	这	院长	的	克伦	.

1341 年，拉特林霍普教堂隶属于克伦教区。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [held] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['diːnəri] [ʌv; əv] ['pɑːntsˌbɛri] .

It	was	afterwards	held	to	be	in	the	Deanery	of	Pontesbury	.
它	曾是	然后	握住	到	是	在	这	院长	的	庞特斯伯里	.

后来认定它位于庞特斯伯里教区。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [neɪmd] [ɪn][ðə; ði]['vælər] [iˌkliːzi'æstikəs] [ʌv; əv] - - [faɪv] .

It	is	not	named	in	the	Valor	Ecclesiasticus	of	1534	-	5	.
它	是	不是	命名	在	这	勇气	传道书	的	-	-	5	.

1534-5 年的《教会功绩录》（Valor Ecclesiasticus）中没有提到它。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['praɪəri][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [æz; əz]['ekstrə] - [pə'roʊkiəl]

Until	the	dissolution	of	the	Priory	it	was	considered	as	extra	-	parochial
直到	这	溶解	的	这	普赖尔	它	曾是	经过考虑的	作为	额外的	-	教区

[ænd; ənd]['ekstrə] - [daɪ'ɑːsɪsn] .

and	extra	-	diocesan	.
和	额外的	-	教区	.

在修道院解散之前，它被认为是教区外和教省外的。

[piː] . [ˌaɪ 'viː]

p	.	iv
p	.	四

第四页

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [baɪ][ðə; ði]['kænənz][ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] ;

The	Church	was	served	by	the	Canons	until	the	dissolution	;
这	教会	曾是	服务	经过	这	佳能	直到	这	溶解	;

教会解散前一直由教士们服务；

[ænd; ənd][noʊ] [ɪn'kʌmbənt] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [institjuːtid][baɪ][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['herifəd]

and	no	Incumbent	seems	to	have	been	instituted	by	the	Bishops	of	Hereford
和	不	现任	似乎	到	有	到过	已设立	经过	这	主教们	的	赫里福德

[ʌn'tɪl] - .

until	1555	.
直到	-	.

直到 1555 年，赫里福德主教似乎都没有任命过任何教区牧师。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [kəm'pliːt] [lɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kʌmbənts] [wiː; wi][hæv; həv][æz; əz] [jet]

The	following	is	the	most	complete	list	of	the	Incumbents	we	have	as	yet
这	下列的	是	这	最多	完全的	列表	的	这	现任者	我们	有	作为	然而

[bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] : — - .

been	able	to	make	out	:	—	1549	.
到过	有能力的	到	制作	出去	:	—	-	.

以下是我们目前能够辨认出的最完整的现任者名单：—1549。

[sɜːr] [læns] ['fɪlsən] , [klɜːrk] , ['kjʊrət] . - .

Sir	Lances	Philson	,	clerk	,	curate	.	1555	.
先生	长矛	菲尔森	,	职员	,	策展	.	-	.

兰斯·菲尔森爵士，书记员，牧师。1555年。

['lɔːrəns] ['dʒɑːnsən] , [ə; eɪ]['kænən][ʌv; əv] ['wɪgmɔr] , [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['filip] [ænd; ənd] ['meri] , [ænd; ənd]

Laurence	Johnson	,	a	Canon	of	Wigmore	,	presented	by	Philip	and	Mary	,	and
劳伦斯	约翰逊	,	一个	佳能	的	威格莫尔	,	呈现	经过	菲利普	和	玛丽	,	和

[institjuːtid] 15th ['februeri] , - . - .

instituted	15th	February	,	1555	.	1587	.
已设立	15th	二月	,	-	.	-	.

劳伦斯·约翰逊，威格莫尔教士，由菲利普和玛丽推荐，于 1555 年 2 月 15 日就职。1587 年。

['ritʃəd] ['deivis] , ['kjʊrət] , [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['wɪljəm] ['wɪtɪŋˌhæm, 'hwɪtɪŋˌhæm] , [dʒent] .

Richard	Davis	,	curate	,	presented	by	William	Whittingham	,	gent	.
理查德	戴维斯	,	策展	,	呈现	经过	威廉	惠廷厄姆	,	绅士	.

理查德·戴维斯牧师，由威廉·惠廷厄姆先生介绍。

[hɪz; ɪz]['sæləri][wʌz; wəz] £7 13s .
His salary was £7 13s .
他的 薪水 曾是 £7 13s .

他的薪水是7英镑13先令。

4d . - .
4d . 1755 .
4d . - .

4d.1755。

['wɪljəm] ['wɪljəmz] , ['kjʊrət] . - .
William Williams , curate . 1758 .
威廉 威廉姆斯 , 策展 . - .

威廉·威廉姆斯，牧师。1758年。

[dʒɔ:rdʒ] ['hɑ:dʒɪz] , [bɔ:rn][æt; ət] ['ʃrozbəri] - , ['edʒukeɪtɪd][æt; ət] ['westmɪnstər] [ænd; ənd] [kraɪst]
George Hodges , born at Shrewsbury 1720 , educated at Westminster and Christ
乔治 霍奇斯 , 出生 在 什鲁斯伯里 - , 受过教育 在 威斯敏斯特 和 基督
[tʃɜ:rtʃ] , ['ɑ:ksfərd] , [bi:] . [ə; eɪ] . - .
Church , Oxford , B . A . 1743 .
教会 , 牛津 , B . 一个 . - .

乔治·霍奇斯，1720 年出生于什鲁斯伯里，先后就读于威斯敏斯特公学和牛津大学基督教会学院，1743 年获得文学学士学位。

['rektər] [ʌv; əv] - - - - .
Rector of Woolstaston 1770 - 1780 .
校长 的 - - - - .

1770-1780 年伍尔斯塔斯顿教区长。

- . ['deɪvɪd] ['rɪtʃərdz] , [saɪnz][ɪn] - - - [æz; əz] “ ['mɪnɪstər] , ” [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [æz; əz] “
1769 . David Richards , signs in 1767 - 70 as “ Minister , ” and afterwards as “
- . 大卫 理查兹 , 标志 在 - - - 作为 “ 部长 , ” 和 然后 作为 “
['kjʊrət] .
Curate .
策展 .

1769年，大卫·理查兹在1767-70年间以“牧师”的身份签名，之后又以“副牧师”的身份签名。

” - . ['tɔməs] ['wɪljəmz] . - .
” 1778 . Thomas Williams . 1782 .
” - . 托马斯 威廉姆斯 . - .

”1778年。托马斯·威廉姆斯。1782年。

['ritʃəd] [lɔɪd] , ['kjʊrət] . - .
Richard Lloyd , curate . 1795 .
理查德 劳埃德 , 策展 . - .

理查德·劳埃德，牧师。1795年。

[dʒɑ:n] ['hɔ:kɪnz] . - .
John Hawkins . 1833 .
约翰 霍金斯 . - .

约翰·霍金斯，1833年。

['edwərd] ['hɑ:mfreɪ] , [daɪd] 24th [dʒu:n] , - . - .
Edward Homfray , died 24th June , 1856 . 1857 .
爱德华 霍姆弗雷 , 死亡 24th 六月 , - . - .

爱德华·霍姆弗雷，卒于 1856 年 6 月 24 日。1857 年。

['edmənd] ['dɑ:nld] ['kɑ:r] , [bi:] . [ə; eɪ] . [ɪ'mænjuəl] ['kɑ:lɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
Edmund Donald Carr , B . A . Emmanuel College , Cambridge .
埃德蒙 唐纳德 卡尔 , B . 一个 . 伊曼纽尔 大学 , 剑桥 .

埃德蒙·唐纳德·卡尔，剑桥大学伊曼纽尔学院文学学士。

['rektər] [ʌv; əv] - - - - .
Rector of Woolstaston 1865 - 1900 .
校长 的 - - - - - .

伍尔斯塔斯顿教区长 1865-1900 年。

[daɪd] [dʒu:n] , - . - .
Died June , 1900 . 1866 .
死亡 六月 , - . - .

卒于 1900 年 6 月。1866 年。

['wɪljəm] [dʒɔ:rdʒ] ['klʌtən] , ['rektər] [ʌv; əv] - , ['sʌfɔk] , - - [eɪt] . - .
William George Clutton Nottley , Rector of Alpheton , Suffolk , 1876 - 8 . 1876 .
威廉 乔治 克拉顿 诺特利 , 校长 的 - , 萨福克 , - - 8 . - .

威廉·乔治·克拉顿·诺特利 (William George Clutton Nottley)，萨福克郡阿尔菲顿 (Alpheton) 校长，1876-8.1876。

['wɪljəm] ['henri] ['hwitw\\:θ] , [em] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd] ['sʌmtaɪm] ['feloʊ] [ænd; ənd] ['tu:tər] [ʌv; əv] ['kɔ:rpəs]
William Henry Whitworth , M . A . and sometime fellow and tutor of Corpus
威廉 亨利 惠特沃斯 , M . 一个 . 和 有时 同伴 和 导师 的 语料库
['krɪsti] ['kɑ:lɪdʒ] , ['ɑ:ksfərd] . - .
Christi College , Oxford . 1885 .
克里斯蒂 大学 , 牛津 . - .

威廉·亨利·惠特沃斯，文学硕士，曾任牛津大学基督圣体学院研究员和导师。1885年。

['henri] ['ændɔ͡tən] .
Henry Anderton .
亨利 安德顿 .

亨利·安德顿。

['vɪkər] [ʌv; əv] ['hɑ:ptən] [kæŋgɪfɔ͡d] - , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [gɑ:rweɪ] - - [fɔ:r] . [rɪ'zaɪnd] [ɪn] - ,
Vicar of Hopton Cangeford 1881 , and of Garway 1883 - 4 . Resigned in 1891 ,
牧师 的 霍普顿 坎格福德 - , 和 的 加威 - - 4 . 辞职 在 - ,

1881年任霍普顿坎格福德教区牧师，1883-1884年任加韦教区牧师。1891年辞职。

[ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [æt; ət] ['tʃestər] . - .
and went to live at Chester . 1891 .
和 去 到 居住 在 切斯特 . - .

并于 1891 年搬到切斯特居住。

['ɑ:rθər] ['wɪljəm] ['bendʒəmɪn] ['wɔ:mzli] [wɑ:ts] , [bi:] . [ə; eɪ] . ['selwin] ['kɑ:lɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] . [rɪ'zaɪnd]
Arthur William Benjamin Walmsley Watts , B . A . Selwyn College , Cambridge . Resigned
亚瑟 威廉 本杰明 沃尔姆斯利 瓦特 , B . 一个 . 塞尔温 大学 , 剑桥 . 辞职
- .
1892 .
- .

亚瑟·威廉·本杰明·沃尔姆斯利·沃茨，剑桥大学塞尔温学院文学士。1892年辞职。

['rektər] [ʌv; əv] ['koʊ'eɪts] , - . - .
Rector of Coates , 1901 . 1892 .
校长 的 科茨 , - . - .

科茨教区长，1901.1892。

['tɔməs] ['beɪkər] ['æstən] , [em] . [ə; eɪ] . [kraɪst] [tʃɜ:rtʃ] , ['ɑ:ksfərd] , ['kjʊrət] - [ɪn] - [tʃɑ:rdʒ] .
Thomas Baker Aston , M . A . Christ Church , Oxford , Curate - in - Charge .
托马斯 贝克 阿斯顿 , M . 一个 . 基督 教会 , 牛津 , 策展 - 在 - 收费 .

Thomas Baker Aston，牛津基督教堂学院硕士，主管牧师。

['rektər] [ʌv; əv] - [sɪns] - .
Rector of Habberley since 1869 .
校长 的 - 自从 - .

自 1869 年起担任哈伯利教区长。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪn'kʌmbənt] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - . - .
There was no Incumbent from 1892 to 1895 . 1895 .
那里 曾是 不 现任 从 - 到 - . - .

1892 年至 1895 年期间没有现任议员。

['wɪljəm] ['peri] ['aɪərlənd] , [em] . [ə; eɪ] . ['mɜ:rtn] ['kɑ:lɪdʒ] , ['ɑ:ksfərd] .
William Perry Ireland , M . A . Merton College , Oxford .
威廉 佩里 爱尔兰 , M . 一个 . 默顿 大学 , 牛津 .

威廉·佩里·爱尔兰，牛津大学默顿学院硕士。

['vɪkər][ʌv; əv] ['pi:tɚz] ['mɑ:rlənd] , - . - .
Vicar of Peter's Marland , 1897 . 1896 .
牧师 的 彼得的 马兰德 , - . - .

彼得马兰牧师，1897.1896。

['tɔməs] ['rɑ:bərt] [glen] , [el] . [ti: 'eɪtʃ] .
Thomas Robert Glenn , L . Th .
托马斯 罗伯特 格伦 , L . 钍 .

Thomas Robert Glenn，L.Th.

['ju:nəv] . [ʌv; əv] ['dɜ:rəm] .
Univ . of Durham .
大学 . 的 达勒姆 .

杜伦大学。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪn'kʌmbənt] .
The present Incumbent .
这 展示 现任 .

现任。

[ðə; ði] ['ɪnvəntɔ:ri] [ʌv; əv] [tʃɜ:rtʃ] [gʊdz] [meɪd] 11th ['ɔ:gəst] , - ,
The Inventory of Church Goods made 11th August , 1549 ,
这 存货 的 教会 商品 制成 11th 八月 , - ,

1549年8月11日编制的教会财产清单

[ʃoʊz] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ðen] [æt; ət] - “ [wʌn] - [ɔ:f] ['sɪlvər] [pɑ:r'seɪl][gɪlt] ,
shows that there were then at Rotlynchope “ one chalyce off sylver parcell gilt ,
演出 那 那里 是 然后 在 - “ 一 - 离开 银 包裹 镀金 ,

这表明当时在罗特林乔普有“一个镀金银杯”，

[ænd; ənd][wʌn] - [ʌv; əv] ['pju:tər] , [wʌn] ['vestmənt] [ʌv; əv] - , [wʌn] - , [wʌn][æl'tɑ:ri]
and one cruete of pewter , one vestment of crule , one crismatory , one altare
和 一 - 的 锡 , 一 法衣 的 - , 一 - , 一 祭坛
[klɔ:θ] ,
cloth ,
布 ,

还有一件锡制圣水罐、一件锡制圣袍、一件圣餐礼器、一块祭坛布。

[wʌn] ['tɑ:wɛl] , [ænd; ənd] [tu:] [bɛli:z] .
one towell , and two bellys .
一 毛巾 , 和 二 肚子 .

一条毛巾，两个肚子。

” [ɪn] - [ðer; ðər] [rɪ'meɪnd] “ [tu:; tə] [bɛli:z] , [[wʌn] ['tʃælɪs] [ʌv; əv]['sɪlvər]] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pæt(ə)nt]
” In 1553 there remained “ to bellys , [one chalice of silver] with the patent
” 在 - 那里 剩余 “ 到 肚子 , [一 圣杯 的 银] 和 这 专利
[ˌðerʌn'tu:] ” ;
thereunto ” ;
至于 ” ;

“1553 年，还剩下‘两个肚子，[一个银杯]及其专利’；

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] - ['gɪvz] “ [ə; eɪ] - [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ɪdʒ] [belz] .

and	another	return	of	1553	gives	“	a	chales	of	sylver	,	ij	belles	.
和	其他	返回	的	-	给予	“	一个	-	的	银	,	ij	美女	.

1553 年的另一份报告显示“a chales of sylver, ij belles.

” [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['sensəs] [ʌv; əv]['ʃrɑːpʃər; 'ʃrɑːpʃɪr] [meɪd] [ɪn] - ,

”	The	Religious	Census	of	Shropshire	made	in	1676	,
”	这	宗教	人口普查	的	什罗普郡	制成	在	-	,

“1676年什罗普郡宗教普查，

[steɪts] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][æt; ət] ([ɪn] ['pɑːnts,bɛri] ['diːnəri]) - [kən'fɔːmists] ,

states	that	there	were	at	Ratlinghope	(	in	Pontesbury	Deanery	)	128	Conformists	,
各州	那	那里	是	在	拉特林霍普	(	在	庞特斯伯里	院长	)	-	循规蹈矩者	,

[noʊ] ['peɪpɪst] , [ænd; ənd][θriː] [ˌnɔnkən'fɔːmɪsts] .

no	Papists	,	and	3	Nonconformists	.
不	天主教徒	,	和	3	非国教徒	.

报告称，在拉特林霍普（庞特斯伯里教区）有 128 名国教徒，没有天主教徒，还有 3 名非国教徒。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪn'hæbɪtənts]['oʊvər][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] .

These	were	the	number	of	inhabitants	over	the	age	of	sixteen	.
这些	是	这	数字	的	居民	超过	这	年龄	的	十六	.

这是16岁以上居民的人数。

[ɪn] - ['wɪljəm] ['mɪtən] [wʌz; wəz]['peɪtrən][ʌv; əv][ðə; ði][pər'petʃuəl]['kjʊrəsi] .

In	1727	William	Mitton	was	patron	of	the	perpetual	curacy	.
在	-	威廉	米顿	曾是	赞助人	的	这	永久	神学	.

1727 年，威廉·米顿是永久副牧职的赞助人。

[ðə; ði] ['pærɪʃ] ['redʒɪstər]['æbstrækt][ʌv; əv] - [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	Parish	Register	Abstract	of	1831	contains	the	following	account	of	the
这	教区	登记	抽象的	的	-	包含	这	下列的	帐户	的	这

['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] : —

Ratlinghope	Registers	:	—
拉特林霍普	登记簿	:	—

1831 年的教区登记簿摘要包含了以下关于拉特林霍普登记簿的记载：——

“ [ɑːr] . [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [aɪ] . , [iː] . [bæp] . , [bɜːr] . , - - - , ['mɑːr] . , - - - .

“	Ratlinghope	R	.	Nos	.	I	.	,	II	.	Bap	.	,	Bur	.	,	1702	-	1793	,	Marr	.	,	1702	-	1752	.
”	拉特林霍普	拉	.	编号	.	我	.	,	二	.	巴普	.	,	伯	.	,	-	-	-	,	马尔	.	,	-	-	-	.

“Ratlinghope R. Nos. I., II. Bap., Bur., 1702-1793, Marr., 1702-1752.

[noʊ] .

No	.
不	.

不。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [bæp] . , [bɜːr] , - - - .

III	.	,	Bap	.	,	Bur	,	1794	-	1812	.
三、	.	,	巴普	.	,	伯	,	-	-	-	.

III.，Bap.，Bur，1794-1812。

[noʊ] . [ˌaɪ 'viː] . , ['mɑːr] . , - - - .

No	.	IV	.	,	Marr	.	,	1755	-	1812	.
不	.	第四	.	,	马尔	.	,	-	-	-	.

第 IV 号，Marr.，1755-1812 年。

” [ðə; ði]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['bædli] [kept] , [ɔːl][ðə; ði] ['ɜːrliər] [wʌnz][ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ]

”	The	Registers	have	been	very	badly	kept	,	all	the	earlier	ones	are	missing
”	这	登记簿	有	到过	非常	糟糕	保留	,	全部	这	早些时候	一个	是	丢失的

,

,

,

“登记册保存得非常糟糕，早期的登记册都遗失了。”

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliər] [wʌnz] [ðæt] [rɪ'meɪn] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ][bæd] [steɪt] [ʌv; əv][ˌprezər'veɪʃ(ə)n]

and	those	of	the	earlier	ones	that	remain	are	in	a	bad	state	of	preservation
和	那些	的	这	早些时候	一个	那	保持	是	在	一个	坏的	状态	的	保存

.

:

.

而那些幸存下来的早期建筑，保存状况都很差。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] .

Nos	.
编号	.

编号

[aɪ] . [ænd; ənd][iː] . [ɑːr; ər] [naʊ] [ˌɔːltə'geðər] [lɔːst] ; [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'pærəntli] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] - ,

I	.	and	II	.	are	now	altogether	lost	;	they	were	apparently	in	existence	in	1876	,
我	.	和	二	.	是	现在	共	丢失的	;	他们	是	显然	在	存在	在	-	,

第一卷和第二卷现已完全遗失；它们显然在1876年就已经存在了。

[wen] [ðə; ði] [rev] . ['dʌbljuː] . [dʒiː] . [siː] . [meɪd] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] ,

when	the	Rev	.	W	.	G	.	C	.	Nottley	made	a	list	of	the	Registers	,
什么时候	这	牧师	.	W	.	G	.	C	.	诺特利	制成	一个	列表	的	这	登记簿	,

当WGC Nottley牧师列出登记簿清单时，

[ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][bɑːks][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][wɜːr; wər] [kept] .

and	placed	it	in	the	box	in	which	the	Registers	were	kept	.
和	放置	它	在	这	盒子	在	哪个	这	登记簿	是	保留	.

然后把它放进了存放登记簿的盒子里。

['sʌmtaɪm] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [ðiːz] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] ['dɪsə'pɪrd] , [tə'geðər]

Sometime	between	1876	and	1896	these	Registers	disappeared	,	together
有时	之间	-	和	-	这些	登记簿	消失	,	一起

[wɪð; wɪθ]['mɪstər] . - [lɪst] .

with	Mr	.	Nottley's	list	.
和	先生	.	-	列表	.

在 1876 年至 1896 年间的某个时候，这些登记册连同诺特利先生的名单一起消失了。

[piː] . [viː]

p	.	v
p	.	v

副

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['redʒɪstər] - - - ([noʊ] . [ˌaɪ 'viː] . [ə'bʌv]) [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [baʊnd] [ɪn] ['bɔrdz]

The	Marriage	Register	1755	-	1812	(	No	.	IV	.	above	)	was	formerly	bound	in	boards
这	婚姻	登记	-	-	-	(	不	.	第四	.	多于	)	曾是	以前	边界	在	板

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['pɑːrtʃmənt] ,

covered	with	parchment	,
涵盖	和	羊皮纸	,

1755-1812 年的婚姻登记册（上文第 IV 号）以前是用羊皮纸封面的硬纸板装订的。

[bʌt; bət][wʌn] [bɔːrd] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːrtʃmənt] [tɔːrn][ænd; ənd] ['krʌmpld] ,

but	one	board	has	disappeared	,	leaving	the	parchment	torn	and	crumpled	,
但	一	木板	有	消失	,	离开	这	羊皮纸	撕裂	和	皱巴巴的	,

但其中一块木板不见了，只留下撕破揉皱的羊皮纸。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][hoʊl][ɪn][ðə; ði]['sentər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [bʊk] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][dɪ'læpɪdeɪtɪd]

with	a	large	hole	in	the	centre	,	and	the	whole	book	is	in	a	dilapidated
和	一个	大的	洞	在	这	中心	,	和	这	所有的	书	是	在	一个	破旧的

[kən'dɪʃ(ə)n] .

condition	.
状况	.

书的中间有一个大洞，整本书都破损不堪。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['entriz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [twelv] [liːvz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [luːs] [ænd; ənd]

The	marriage	entries	are	on	the	first	twelve	leaves	which	are	loose	and
这	婚姻	条目	是	在	这	第一的	十二	树叶	哪个	是	松动的	和

['dæmɪdʒd] .

damaged	.
损坏的	.

结婚登记记录在最前面十二页纸上，这些纸已经散落破损。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['foʊlioʊ] [bʊk] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['juːʒuəl] ['prɪntɪd] [fɔːrmz] .

It	is	a	folio	book	,	containing	the	usual	printed	forms	.
它	是	一个	对开本	书	,	包含	这	通常	打印	表格	.

这是一本对开本书籍，包含常见的印刷表格。

[ðə; ði]['bæpˌtɪzəmz][ænd; ənd]['beriəlz] , - - - ([noʊ] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ə'bʌv]) ['sɪmpli] [kən'sɪsts] [ʌv; əv]

The	Baptisms	and	Burials	,	1794	-	1812	(	No	.	III	.	above	)	simply	consists	of
这	洗礼	和	葬礼	,	-	-	-	(	不	.	三、	.	多于	)	简单地	由	的

[θriː] [luːs] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['pɑːrtʃmənt] ,

three	loose	sheets	of	parchment	,
三	松动的	纸张	的	羊皮纸	,

《1794-1812 年洗礼和葬礼记录》（上文第三部分）仅由三张散页羊皮纸组成。

['foʊldɪd] , ['meɪkɪŋ] [twelv] ['peɪdʒɪz] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['kʌvər] .

folded	,	making	twelve	pages	,	without	any	cover	.
折叠	,	制作	十二	页面	,	没有	任何	覆盖	.

折叠后形成十二页，没有封面。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪn]['pleɪsɪz][ɪz] ['nɪrli] [əˈblitəreitid] , [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'saɪfər] .

The	writing	in	places	is	nearly	obliterated	,	and	difficult	to	decipher	.
这	写作	在	地方	是	几乎	彻底摧毁	,	和	难的	到	解码	.

部分文字几乎完全消失，难以辨认。

[ðə; ði] ['træn,skrɪpt] [æt; ət] ['herifəd] , [wɪtʃ] [kə'mens] [ɪn] - , [ɑːr; ər] ['ferli] [kəm'pliːt] ,

The	transcripts	at	Hereford	,	which	commence	in	1660	,	are	fairly	complete	,
这	成绩单	在	赫里福德	,	哪个	开始	在	-	,	是	相当	完全的	,

赫里福德的记录册从1660年开始，相当完整。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɑːpɪd] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] ,

and	it	would	be	very	desirable	that	these	should	be	copied	and	printed	,
和	它	会	是	非常	理想	那	这些	应该	是	复制	和	打印	,

非常希望这些资料能够被复印和打印出来。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['redʒɪstər] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] .

so	as	to	make	this	Register	more	perfect	.
所以	作为	到	制作	这	登记	更多的	完美的	.

以便使本登记册更加完善。

[ðə; ði]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][wɜːr; wər]['kɑːpɪd][baɪ] [mɪs] ['hʌltən] - ['hɛrəp] ([naʊ]['mɪsɪz] . ['roʊən]

The	Registers	were	copied	by	Miss	Hulton	-	Harrop	(	now	Mrs	.	Rowan
这	登记簿	是	复制	经过	错过	霍尔顿	-	哈罗普	(	现在	太太	.	罗文

['rɔbinsn]) ,

Robinson	)	,
罗宾逊	)	,

这些登记簿是由赫尔顿-哈罗普小姐（现为罗文·罗宾逊夫人）抄录的。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [kə'leɪtɪd] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . [ef] . ['dʌbljuː] . - ,

and	were	collated	in	1903	by	the	late	Rev	.	F	.	W	.	Kittermaster	,
和	是	整理	在	-	经过	这	晚的	牧师	.	F	.	W	.	-	,

这些资料由已故的FW Kittermaster牧师于1903年整理出版。

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [pres] [baɪ][ðə; ði] [rev] . ['dʌbljuː] . [dʒiː] . [diː] . ['fletʃər] .

and	have	been	seen	through	the	press	by	the	Rev	.	W	.	G	.	D	.	Fletcher	.
和	有	到过	已见	通过	这	按	经过	这	牧师	.	W	.	G	.	D	.	弗莱彻	.

并已被 WGD Fletcher 牧师通过媒体报道过。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['prɪntɪd] , [baɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [rev] . [tiː] . [ɑːr] . [glen] , [ðə; ði]['prez(ə)nt]
They **are** **now** **printed** **,** **by** **permission** **of** **the** **Rev** **.** **T** **.** **R** **.** **Glenn** **,** **the** **present**
他们 是 现在 打印 , 经过 允许 的 这 牧师 . T . 拉 . 格伦 , 这 展示
[ɪn'kʌmbənt] ,
Incumbent **,**
现任 ,

经现任牧师TR Glenn牧师许可，现将这些内容印刷出版。

[æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv]['dʌbljuː] . [iː] . [em] . ['hʌltən] - ['hɛrəp] , [ɛs'kwɑɪər] . , [ʌv; əv] ['gætən] [lɑːdʒ]
at **the** **cost** **of** **W** **.** **E** **.** **M** **.** **Hulton** **-** **Harrop** **,** **Esq** **.** **,** **of** **Gatten** **Lodge**
在 这 成本 的 W . E . M . 霍尔顿 - 哈罗普 , 先生 . , 的 加滕 小屋
[ænd; ənd] - [hɔːl] ,
and **Lythwood** **Hall** **,**
和 - 大厅 ,

由盖顿庄园和利斯伍德庄园的WEM Hulton-Harrop先生出资，

[huː] [hæz; həz] ['dʒenərəsli] [prɪ'zentɪd] [ðiːz] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][tuː; tə][ðə; ði][sə'saɪəti] .
who **has** **generously** **presented** **these** **Registers** **to** **the** **Society** **.**
WHO 有 慷慨地 呈现 这些 登记簿 到 这 社会 .

慷慨地将这些登记册赠予学会的人。

['dʌbljuː] . [dʒiː] . [diː] . ['fletʃər] .
W **.** **G** **.** **D** **.** **FLETCHER** **.**
W . G . D . 弗莱彻 .

WGD FLETCHER。

['ɑːksɑːn] ['vɪkərɪdʒ] ,
Oxon **Vicarage** **,**
牛津 牧师住宅 ,

牛津郡牧师住宅

['ʃrozbəri] ,
Shrewsbury **,**
什鲁斯伯里 ,

什鲁斯伯里，

[meɪ] , - .
May **,** **1909** **.**
可能 , - .

1909年5月。

[piː] . [wʌn]
p **.** **1**
p . 1

第1页

['vɑːljəm] [aɪ] .
VOLUME **I** **.**
体积 我 .

第一卷。

['mærɪdʒz] , - - - .
Marriages **,** **1755** **-** **1813** **.**
婚姻 , - - - .

婚姻记录，1755-1813 年。

[[ðə; ði] ['pɑːrtiz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mærɪdʒz] [baɪ] [bænz] , [ɪk'sept] [wer]
[**The** **parties** **are** **of** **Ratlinghope** **,** **and** **the** **Marriages** **by** **banns** **,** **except** **where**
[这 各方 是 的 拉特林霍普 , 和 这 婚姻 经过 禁令 , 除了 在哪里
['ʌðərwaɪz] ['steɪtɪd] .]
otherwise **stated** **.** **]**
否则 声明 .]

[双方当事人均来自拉特林霍普，除另有说明外，婚姻均以公告结婚的方式进行。]

- , [mɑːr] . [sɪks]
1755 , Mar . 6
- , 三月 . 6

1755年3月6日

['edwərd] ['luːɪs] & [ɪ'lɪzəbəθ] ['hoʊmz]
Edward Lewis & Elizabeth Homes
爱德华 刘易斯 & 伊丽莎白 房屋

爱德华·路易斯和伊丽莎白·霍姆斯

[[saɪnz] [hoʊm]] , [wɪd] .
[signs Home] , wid .
[标志 家] , 宽 .

[家的标志]，wid。

, , ['ɔkt] . -
, , Oct . 28
, , 十月 . -

，10月28日

['brɑːmli] [kəulz] & [ɪ'lɪzəbəθ] [praɪs] .
Bromley Coles & Elizabeth Price .
布罗姆利 科尔斯 & 伊丽莎白 价格 .

布罗姆利·科尔斯和伊丽莎白·普莱斯。

- , ['ɔkt] . -
1756 , Oct . 17
- , 十月 . -

1756年10月17日

['edwərd] [klaːk] & ['meri] ['boʊən] , [ʌv; əv] ['tʃɜːrtən] .
Edward Clark & Mary Bowen , of Churton .
爱德华 克拉克 & 玛丽 鲍文 , 的 丘顿 .

来自彻顿的爱德华·克拉克和玛丽·鲍文。

, , ['ɔkt] . -
, , Oct . 31
, , 十月 . -

，10月31日

[dʒɑːn] ['tɔməs] & ['meri] [waɪld] , [ʌv; əv] [fɔːrd] , [lɪk] .
John Thomas & Mary Wild , of Ford , lic .
约翰 托马斯 & 玛丽 荒野 , 的 福特 , 许可证 .

福特的约翰·托马斯和玛丽·怀尔德，许可证。

- , ['fɛbjəˌwɛri] . -
1757 , Feb . 11
- , 二月 . -

1757年2月11日

['tɔməs] ['ændruːz] & ['meri] ['hæriːz] , [lɪk] .
Thomas Andrews & Mary Harries , lic .
托马斯 安德鲁斯 & 玛丽 哈里斯 , 许可证 .

Thomas Andrews & Mary Harries，执照。

- , ['ɔkt] . -
1758 , Oct . 13
- , 十月 . -

1758年10月13日

['wɪljəm] [pju] , [ʌv; əv] ['wɜːθən] , & [ɪ'lɪzəbəθ] ['heiwəd] .
William Pugh , of Worthen , & Elizabeth Hayward .
威廉 普格 , 的 沃森 , & 伊丽莎白 海沃德 .

沃森的威廉·普格和伊丽莎白·海沃德。

- , [dʒæn] . -
1759 , Jan . 23
- , 一月 . -

1759年1月23日

['ritʃəd] ['hærɪs] & ['serə] ['pɜ:kɪn] .
Richard Harris & Sarah Perkin .
理查德 哈里斯 & 莎拉 珀金 .

理查德·哈里斯和莎拉·珀金。

, , ['ɔkt] . [sɪks]
, , Oct . 6
, , 十月 . 6

，10月6日

['ritʃəd] ['ændru:z] & ['serə] ['sæŋki] .
Richard Andrews & Sarah Sankey .
理查德 安德鲁斯 & 莎拉 桑基 .

理查德·安德鲁斯和莎拉·桑基。

, , ['noʊv] . [fɔ:r]
, , Nov . 4
, , 十一月 . 4

，11月4日

['rɑ:bərt] ['kʊk] & ['mɑ:rθə] [hoʊm] .
Robert Cooke & Martha Home .
罗伯特 库克 & 玛莎 家 .

罗伯特·库克和玛莎·霍姆。

, , ['dɛk] . -
, , Dec . 26
, , 12月 . -

，12月26日

['ritʃəd] ['deɪvi:z] & [æn] [pri'is] .
Richard Davies & Ann Preece .
理查德 戴维斯 & 安 普里斯 .

理查德·戴维斯和安·普里斯。

- , ['ɔkt] . [wʌn]
1760 , Oct . 1
- , 十月 . 1

1760年10月1日

['tɔməs] ['mɔ:rɪs] , [pi:] . - , & ['meri] ['gwɪl.i.əm] .
Thomas Morris , p . Edgstone , & Mary Gwilliam .
托马斯 莫里斯 , p . - , & 玛丽 格威廉 .

Thomas Morris、P. Edgstone 和 Mary Gwilliam。

- , [ˌeɪ pi: 'ɑ:r] . -
1761 , Apr . 11
- , 四月 . -

1761年4月11日

['sæmjuəl]['deɪvi:z] & [æn] ['deɪvi:z]
Samuel Davies & Ann Davies
塞缪尔 戴维斯 & 安 戴维斯

塞缪尔·戴维斯和安·戴维斯

[[bəuθ][saɪnz]['deivis]] , [lɪk] .
[both signs Davis] , lic .
[两个都 标志 戴维斯] , 许可证 .

[戴维斯签名]，执照。

, , [ˌeɪ piː ˈɑːr] . -
, , Apr . 23
, , 四月 . -

，4月23日

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][dʒəʊnz] , [piː] . - , & [æn] ['pɪrs] , [lɪk] .
Joseph Jones , p . Pulverbatch , & Ann Pearce , lic .
约瑟夫 琼斯 , p . - , & 安 皮尔斯 , 许可证 .

Joseph Jones，p. Pulverbatch 和 Ann Pearce，lic.

, , [ˌeɪ piː ˈɑːr] . -
, , Apr . 26
, , 四月 . -

，4月26日

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [praɪs] & ['kæθərin] [smɔːl] .
Joseph Price & Catharine Small .
约瑟夫 价格 & 凯瑟琳 小的 .

约瑟夫·普莱斯和凯瑟琳·斯莫尔。

, , [meɪ] -
, , May 11
, , 可能 -

，5月11日

['wɪljəm] [hɝːdli] [[saɪnz] [hɔrdli]] , [piː] . - , & ['mɑːrdʒəri] ['boʊən] .
William Hurdley [signs Hordley] , p . Smethcot , & Margery Bowen .
威廉 赫德利 [标志 霍德利] , p . - , & 玛格丽 鲍文 .

William Hurdley [签名 Hordley]、p. Smethcot 和 Margery Bowen。

, , [ɔːg] . -
, , Aug . 27
, , 八月 . -

，8月27日

['wɪljəm] ['ændruːz]
William Andrews
威廉 安德鲁斯

威廉·安德鲁斯

[[saɪnz] ['ændrəs]] , ['joʊmən] , & ['meri] ['tuːdər] , [lɪk] .
[signs Andrus] , yeoman , & Mary Tudor , lic .
[标志 安德鲁斯] , 乡绅 , & 玛丽 都铎王朝 , 许可证 .

[签名 Andrus]，自耕农，以及 Mary Tudor，持证人。

- , [ɔːg] . [θriː]
1762 , Aug . 3
- , 八月 . 3

1762年8月3日

[tʃɑːrlz] ['gwɪl.i.əm] & ['hænə] -
Charles Gwilliam & Hannah Whigley
查尔斯 格威廉 & 汉娜 -

查尔斯·格威廉和汉娜·惠格利

[[saɪnz] ['heɪnɝ] ['wɪgli]] .
[signs Haner Wigley] .
[标志 汉纳 威格利] .

[签名 Haner Wigley]

- , [ˌeɪ piː ˈɑːr] . -
1763 , Apr . 10
- , 四月 . -

1763年4月10日

[ˈtɔməs] [ˈmɔːrɪs] , [ˈsɜːrvənt] , & [ˈmeri] [ˈdeɪviːz] .
Thomas Morris , servant , & Mary Davies .
托马斯 莫里斯 , 仆人 , & 玛丽 戴维斯 .

托马斯·莫里斯，仆人，和玛丽·戴维斯。

, , [dʒʊˈlaɪ] -
, , July 13
, , 七月 -

，7月13日

[ˈtɔməs] [ˈtuːdər] , [ˈjoʊmən] , & [ˈmɑːrθə] [ˈɛvərɔːl] , [lɪk] .
Thomas Tudor , yeoman , & Martha Everall , lic .
托马斯 都铎王朝 , 乡绅 , & 玛莎 永远 , 许可证 .

托马斯·都铎（Thomas Tudor），自耕农，和玛莎·埃弗罗尔（Martha Everall），lic。

[piː] . [ˌtuːˈtuː]
p . 2
p . 2

第2页

- , [ˈnoʊv] . [ˌtuːˈtuː]
1764 , Nov . 2
- , 十一月 . 2

1764年11月2日

[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈdeɪviːz] [[saɪnz] [ˈdeivis]] & [ˈkæθrɪn] [ˈgwɪl.i.əm] .
Joseph Davies [signs Davis] & Catherine Gwilliam .
约瑟夫 戴维斯 [标志 戴维斯] & 凯瑟琳 格威廉 .

Joseph Davies（签名 Davis）和 Catherine Gwilliam。

- , [dʒʊˈlaɪ] -
1765 , July 20
- , 七月 -

1765年7月20日

[ˈwɪljəm] [ˈændruːz] , - . , & [ˈserə] [ˈbʌtlər] , [wɪd] . , [piː] . , [lɪk] .
William Andrews , widr . , & Sarah Butler , wid . , p . Wentnor , lic .
威廉 安德鲁斯 , - . , & 莎拉 巴特勒 , 宽 . , p . 温特诺 , 许可证 .

William Andrews，遗孀，和 Sarah Butler，遗孀，P. Wentnor，许可证。

, , [ˈnoʊv] . -
, , Nov . 21
, , 十一月 . -

，11月21日

[ˈedwərd] [gɔːf] [[saɪnz] [ˈgɔf]] , [piː] . , & [æn] [ˈklɑːrk] , [lɪk] .
Edward Gough [signs Goff] , p . Condover , & Ann Clarke , lic .
爱德华 高夫 [标志 戈夫] , p . 康多弗 , & 安 克拉克 , 许可证 .

Edward Gough [签名 Goff]，p. Condover 和 Ann Clarke，许可证。

- , [dʒuːn][wʌn]
1766 , June 1
- , 六月 1

1766年6月1日

[ˈwɪljəm] [pju] , - . , & [dʒeɪn] [ˈhenli] .
William Pugh , widr . , & Jane Henley .
威廉 普格 , - . , & 简 亨利 .

威廉·普格，遗孀，和简·亨利。

- , [ˈɔkt] . [naɪn]
1769 , Oct . 9
- , 十月 . 9

1769年10月9日

[ˈtɔməs] [mʌnsloʊ] & [ɪˈlɪzəbəθ] [ˈsæŋki] .
Thomas Munslow & Elizabeth Sankey .
托马斯 芒斯洛 & 伊丽莎白 桑基 .

托马斯·蒙斯洛和伊丽莎白·桑基。

, , [ˈɔkt] . -
, , Oct . 12
, , 十月 . -

，10月12日

[ˈwɪljəm] [dʒəʊnz] & [æn] [ˈtuːdər] .
William Jones & Ann Tudor .
威廉 琼斯 & 安 都铎王朝 .

威廉·琼斯和安·都铎。

, , [ˈdɛk] . [naɪn]
, , Dec . 9
, , 12月 . 9

，12月9日

[ˈritʃəd] [dʒəʊnz] & [ˈmɑːrθə] [puːl] .
Richard Jones & Martha Pool .
理查德 琼斯 & 玛莎 水池 .

理查德·琼斯和玛莎·普尔。

- , [ˈfɛbjəˌwɛri] . -
1770 , Feb . 26
- , 二月 . -

1770年2月26日

[ˈedwərd] - & [dʒeɪn] [ˈhaʊəlz] .
Edward Swinnert & Jane Howells .
爱德华 - & 简 豪厄尔斯 .

爱德华·斯温纳特和简·豪厄尔斯。

, , [ɔːg] . [eɪt]
, , Aug . 8
, , 八月 . 8

8月8日

[ˈmæθjuː] [ˈmɔːrɪs] , [piː] . [ˈsteɪpəltən] , & [ˈmeri] [ˈluːɪs] , [lɪk] .
Mathew Morris , p . Stapleton , & Mary Lewis , lic .
马修 莫里斯 , p . 斯台普顿 , & 玛丽 刘易斯 , 许可证 .

Mathew Morris，p. Stapleton，以及 Mary Lewis，lic.

- , [ˈnoʊv] . [θriː]
1771 , Nov . 3
- , 十一月 . 3

1771年11月3日

[ˈrɑːbərt] [ɛvɝəl] [[saɪnz] [ˈɛvərɔːl]] , [piː] . - , & [ˈmɑːrθə] [briː] [[saɪnz] [praɪs]] , [lɪk] .
Robert Everal [signs Everall] , p . Hyssington , & Martha Brees [signs Price] , lic .
罗伯特 几个 [标志 永远] , p . - , & 玛莎 布里斯 [标志 价格] , 许可证 .

Robert Everal [签名 Everall]，p. Hyssington，和 Martha Brees [签名 Price]，许可证。

- , [ˈɔkt] . -
1772 , Oct . 17
- , 十月 . -

1772年10月17日

[ˈrɑːbərt][dʒəʊnz] & [ˈmeri] [ˈtɑːmkɪnz] .
Robert Jones & Mary Tomkins .
罗伯特 琼斯 & 玛丽 汤普金斯 .

罗伯特·琼斯和玛丽·汤普金斯。

- , ['noʊv] . -
1774 , Nov . 18
- , 十一月 . -

1774年11月18日

['ritʃəd] [dʒəʊnz] & ['meri] ['heiwəd] .
Richard Jones & Mary Hayward .
理查德 琼斯 & 玛丽 海沃德 .

理查德·琼斯和玛丽·海沃德。

- , ['dɛk] . -
1775 , Dec . 11
- , 12月 . -

1775年12月11日

[dʒɑ:n][ˌdi: oʊ 'di:] & [dʒeɪn] ['mɔ:rɪs]
John Dod & Jane Morris
约翰 国防部 & 简 莫里斯

约翰·多德和简·莫里斯

[[saɪnz] ['mɔrɪs]] .
[signs Moris] .
[标志 莫里斯] .

[莫里斯的签名]

- , [ɔ:g] . [faɪv]
1776 , Aug . 5
- , 八月 . 5

1776年8月5日

[dʒɑ:b] ['bɪʃəp] & ['mɑ:rθə] ['sæŋki] .
Job Bishop & Martha Sankey .
工作 主教 & 玛莎 桑基 .

乔布·毕肖普和玛莎·桑基。

- , [ɔ:g] . [wʌn]
1777 , Aug . 1
- , 八月 . 1

1777年8月1日

['wɪljəm] [li:] & ['meri] [hoʊlmz] , [lɪk] .
William Lee & Mary Holmes , lic .
威廉 李 & 玛丽 福尔摩斯 , 许可证 .

William Lee & Mary Holmes，执照。

- , ['fɛbjəˌwɛri] . -
1778 , Feb . 23
- , 二月 . -

1778年2月23日

[dʒɑ:n][praɪs] & ['serə] ['gwɪl.i.əm] .
John Price & Sarah Gwilliam .
约翰 价格 & 莎拉 格威廉 .

约翰·普莱斯和莎拉·格威廉。

- , ['fɛbjəˌwɛri] . -
1779 , Feb . 11
- , 二月 . -

1779年2月11日

[dʒɑ:n]['tu:dər] & ['mɑ:rθə] [hoʊlmz]
John Tudor & Martha Holmes
约翰 都铎王朝 & 玛莎 福尔摩斯

约翰·都铎和玛莎·霍姆斯

[[saɪnz] [hoʊm]] , [lɪk] .
[signs Home] , lic .
[标志 家] , 许可证 .

[房屋标志]，许可证。

, , [meɪ] [θriː]
, , May 3
, , 可能 3

，5月3日

['wɪljəm] -
William Medlicot
威廉 -

威廉·梅德利科特

[[saɪnz] ['mɛdlɪˌkɑːt]] , [piː] . , & ['meri] [groʊvz] .
[signs Medlicott] , p . Wentnor , & Mary Groves .
[标志 梅德利科特] , p . 温特诺 , & 玛丽 格罗夫斯 .

[签名 Medlicott]，p. Wentnor 和 Mary Groves。

, , [dʒʊ'laɪ] -
, , July 25
, , 七月 -

，7月25日

['mɔːrɪs] [ɛvɝəl] [[saɪnz] ['ɛvərɔːl]] , & ['dʒoʊn]['pɝːkɪn] .
Morris Everal [signs Everall] , & Joan Perkin .
莫里斯 几个 [标志 永远] , & 琼 珀金 .

Morris Everal（签名 Everall）和 Joan Perkin。

- , [dʒuːn] -
1780 , June 18
- , 六月 -

1780年6月18日

['tɔməs] [dɔd] & ['kæθrɪn] ['mæθjuːz] .
Thomas Dodd & Catherine Matthews .
托马斯 多德 & 凯瑟琳 马修斯 .

托马斯·多德和凯瑟琳·马修斯。

, , ['sɛp, 'ɛ'siː'piː] . [eɪt]
, , Sep . 8
, , 九月 . 8

，9月8日

['edwərd] ['praɪs] & ['mɑːrθə] ['hɑːtʃkɪs] .
Edward Pryce & Martha Hotchkis .
爱德华 普莱斯 & 玛莎 霍奇基斯 .

爱德华·普莱斯和玛莎·霍奇基斯。

- , [dʒæn] . [eɪt]
1781 , Jan . 8
- , 一月 . 8

1781年1月8日

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['tɔməs] & ['meri] - .
Joseph Thomas & Mary Haberley .
约瑟夫 托马斯 & 玛丽 - .

约瑟夫·托马斯和玛丽·哈伯利。

- , ['dɛk] . -
1782 , Dec . 24
- , 12月 . -

1782年12月24日

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['pɜːrsˌloʊ] & ['meri] [praɪs] .
Joseph Purslow & Mary Price .
约瑟夫 珀斯洛 & 玛丽 价格 .

约瑟夫·珀斯洛和玛丽·普莱斯。

- , [mɑːr] . [θriː]
1783 , Mar . 3
- , 三月 . 3

1783年3月3日

[dʒɑːn] ['ændruːz] & ['serə] - .
John Andrews & Sarah Ancritt .
约翰 安德鲁斯 & 莎拉 - .

约翰·安德鲁斯和莎拉·安克里特。

- , ['ɔkt] . [fɔːr]
1784 , Oct . 4
- , 十月 . 4

1784年10月4日

[dʒɑːn][dʒəʊnz] & [suː'zænə] ['gwɪl.i.əm]
John Jones & Susannah Gwilliam
约翰 琼斯 & 苏珊娜 格威廉

约翰·琼斯和苏珊娜·格威廉

[[saɪnz] -] .
[signs Guilliam] .
[标志 -] .

[吉利亚姆签名]

, , ['ɔkt] . -
, , Oct . 11
, , 十月 . -

，10月11日

['wɪljəm] ['rɔdʒəz] , [piː] . - , & [pri'silə] [groʊvz] , [lɪk] .
William Rogers , p . Smethcot , & Priscilla Groves , lic .
威廉 罗杰斯 , p . - , & 普里西拉 格罗夫斯 , 许可证 .

William Rogers，p. Smethcot，和 Priscilla Groves，lic.

- . & [rekd] , [ðə; ði]['duːti][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] , [dʒeɪ] . ['edwərdz] , [diː] . [kə'lektər] .
Examd . & Recd , the duty to this place , J . Edwards , D . Collector .
- . & 已接收 , 这 责任 到 这 地方 , J . 爱德华兹 , D . 集电极 .

Examd. & Recd，此地职责，J. Edwards，D. 收税员。

- , ['sɛp, 'ɛ'siː'piː] . -
1787 , Sep . 10
- , 九月 . -

1787年9月10日

[dʒɑːn] ['kerləs] & [ɪ'lɪzəbəθ] ['luːɪs] , [lɪk] .
John Careless & Elizabeth Lewis , lic .
约翰 粗心 & 伊丽莎白 刘易斯 , 许可证 .

John Careless & Elizabeth Lewis，执照。

- , [ˌeɪ piː 'ɑːr] . -
1789 , Apr . 13
- , 四月 . -

1789年4月13日

[θɑːz] .
Thos .
托马斯 .

托马斯

[dʒeɪmz] , [piː] . , & [suː'zænə] ['deɪviːz]
James , p . Wentnor , & Susannah Davies
詹姆斯 , p . 温特诺 , & 苏珊娜 戴维斯

James、P. Wentnor 和 Susannah Davies

[[saɪnz] ['deivis]] .
[signs Davis] .
[标志 戴维斯] .

[戴维斯签名]

[piː] . [θriː]
p . 3
p . 3

第3页

- , [dʒʊ'laɪ] [sɪks]
1789 , July 6
- , 七月 6

1789年7月6日

['edwərd] ['ɛvərɔːl] , - . , [piː] . , & [dʒeɪn] ['deɪviːz] .
Edward Everall , widr . , p . Wentnor , & Jane Davies .
爱德华 永远 , - . , p . 温特诺 , & 简 戴维斯 .

Edward Everall，遗孀，P. Wentnor，和 Jane Davies。

- , [meɪ] [fɔːr]
1790 , May 4
- , 可能 4

1790年5月4日

['tɔməs] ['ændruːz] & [æn] ['hʌmfriːz] .
Thomas Andrews & Ann Humphreys .
托马斯 安德鲁斯 & 安 汉弗莱斯 .

托马斯·安德鲁斯和安·汉弗莱斯。

- , [meɪ] -
1791 , May 11
- , 可能 -

1791年5月11日

['sæmjuəl] ['poʊltɝ] & ['serə] [fɑːks] .
Samuel Poulter & Sarah Fox .
塞缪尔 家禽 & 莎拉 狐狸 .

塞缪尔·波尔特和莎拉·福克斯。

, , ['dɛk] . ['sɛvən]
, , Dec . 7
, , 12月 . 7

, 12月7日

['evən] ['evənz] & ['mɑːrθə] [fɑːks] .
Evan Evans & Martha Fox .
埃文 埃文斯 & 玛莎 狐狸 .

埃文·埃文斯和玛莎·福克斯。

- , [meɪ] [θriː]
1792 , May 3
- , 可能 3

1792年5月3日

['mɔːrɪs] ['deɪviːz] [[saɪnz] ['deivis]] & ['serə] [praɪs] .
Morris Davies [signs Davis] & Sarah Price .
莫里斯 戴维斯 [标志 戴维斯] & 莎拉 价格 .

Morris Davies（签名 Davis）和 Sarah Price。

, , ['ɔkt] . -
, , Oct . 13
, , 十月 . -

，10月13日

[dʒɑ:n] ['wɪljəmz] & [æn] ['pɪntʃɪz] .
John Williams & Ann Pinches .
约翰 威廉姆斯 & 安 捏 .

约翰·威廉姆斯和安·平奇斯。

, , ['dɛk] . -
, , Dec . 13
, , 12月 . -

, , 12月13日

['tɔməs] ['rɑ:bərts] & [æn] [dʒəʊnz] .
Thomas Roberts & Ann Jones .
托马斯 罗伯茨 & 安 琼斯 .

托马斯·罗伯茨和安·琼斯。

, , ['dɛk] . -
, , Dec . 23
, , 12月 . -

，12月23日

[ri:s] [ri:s] & [ɪ'lɪzəbəθ] ['poʊltɚ]
Reese Reese & Elizabeth Poulter
里斯 里斯 & 伊丽莎白 家禽

瑞茜·瑞茜和伊丽莎白·波尔特

[[saɪnz] [poʊlt]] , [lɪk] .
[signs Poult] , lic .
[标志 雏鸡] , 许可证 .

[签名 Poult]，许可证。

- , [dʒʊ'laɪ] -
1793 , July 29
- , 七月 -

1793年7月29日

[dʒɑ:n] ['wɪljəmz] , - . , & ['mɑ:rθə] ['kʊk] , [wɪd] .
John Williams , widr . , & Martha Cooke , wid .
约翰 威廉姆斯 , - . , & 玛莎 库克 , 宽 .

约翰·威廉姆斯，遗孀，和玛莎·库克，遗孀。

, , [ɔ:g] . -
, , Aug . 12
, , 八月 . -

8月12日

['tɔməs] ['deɪvi:z] & [æn] - .
Thomas Davies & Ann Doveson .
托马斯 戴维斯 & 安 - .

托马斯·戴维斯和安·多夫森。

, , ['noʊv] . -
, , Nov . 18
, , 十一月 . -

，11月18日

['edwərd] [gɔ:f] , [pi:] . ['meɪdli:] , & [æn] [ɛvɚəl] [[saɪnz] ['ɛvərɔ:l]] .
Edward Gough , p . Madeley , & Ann Everal [signs Everall] .
爱德华 高夫 , p . 马德利 , & 安 几个 [标志 永远] .

Edward Gough、p. Madeley 和 Ann Everal [签名 Everall]。

- , [ɔːg] . ['sɛvən]
1794 , Aug . 7
- , 八月 . 7

1794年8月7日

['bendʒəmɪn] ['læŋdən] & ['meri] [dʒeɪmz] , [wɪd] .
Benjamin Langdon & Mary James , wid .
本杰明 兰登 & 玛丽 詹姆斯 , 宽 .

本杰明·兰登和玛丽·詹姆斯，遗孀。

- , [ˌeɪ piː 'ɑːr] . -
1795 , Apr . 30
- , 四月 . -

1795年4月30日

['tɔməs] ['poʊltɝ] & [dʒeɪn] ['mɔːrɪs] . -
Thomas Poulter & Jane Morris . 1795
托马斯 家禽 & 简 莫里斯 . -

托马斯·波尔特和简·莫里斯，1795年

[bænz] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [dʒəʊnz] [ænd; ənd] [æn] ['ændruːz] [wɜːr; wər] [pʌblaɪzd] [ɑːn] ['eɪprəl] 26th , [meɪ] [θriː]
Banns of William Jones and Ann Andrews were publised on April 26th , May 3
班恩斯 的 威廉 琼斯 和 安 安德鲁斯 是 已发布 在 四月 26th , 可能 3
, [ænd; ənd] [meɪ] 10th .
, and May 10th .
, 和 可能 10th .

威廉·琼斯和安·安德鲁斯的结婚公告分别于 4 月 26 日、5 月 3 日和 5 月 10 日发布。

, , [meɪ] -
, , May 10
, , 可能 -

，5月10日

['wɪljəm] ['ændruːz] [[θriː]] [[sɪk]] & [æn] ['ændruːz] .
William Andrews [3] [sic] & Ann Andrews .
威廉 安德鲁斯 [3] [原文如此] & 安 安德鲁斯 .

威廉·安德鲁斯[3] [原文如此]和安·安德鲁斯。

, , ['noʊv] . -
, , Nov . 12
, , 十一月 . -

，11月12日

['rɑːbərt] [mʌnsloʊ] & [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒəʊnz] .
Robert Munslow & Elizabeth Jones .
罗伯特 芒斯洛 & 伊丽莎白 琼斯 .

罗伯特·蒙斯洛和伊丽莎白·琼斯。

- , [dʒæn] . -
1796 , Jan . 26
- , 一月 . -

1796年1月26日

[dʒɑːn] ['hoʊmz] & [ɪ'lɪzəbəθ] ['edwərdz] , [piː] . ['westberiː] , [lɪk] .
John Homes & Elizabeth Edwards , p . Westbury , lic .
约翰 房屋 & 伊丽莎白 爱德华兹 , p . 韦斯特伯里 , 许可证 .

John Homes & Elizabeth Edwards，p. Westbury，许可证。

- , [mɑːr] . [sɪks]
1797 , Mar . 6
- , 三月 . 6

1797年3月6日

[ˈsæmjuəl] [ˈpɪntʃɪz] & [æn] [mʌnsloʊ] .
Samuel Pinches & Ann Munslow .
塞缪尔 捏 & 安 芒斯洛 .

塞缪尔·平奇斯和安·蒙斯洛。

, , [ɔːg] . -
, , Aug . 14
, , 八月 . -

8月14日

[dʒeɪmz] [ˈwɔrik] & [ˈhærɪət] [naɪt] , [piː] . [tʃɜːrtʃ] [ˈstrɛtən] , [lɪk] .
James Warwick & Harriot Knight , p . Church Stretton , lic .
詹姆斯 沃里克 & 哈里奥特 骑士 , p . 教会 斯特雷顿 , 许可证 .

James Warwick & Harriot Knight，p. Church Stretton，许可证。

- , [meɪ] [sɪks]
1798 , May 6
- , 可能 6

1798年5月6日

[ˈsæmjuəl] [ˈwɪlks] & [rɪˈbekə] [grævnɚ] .
Samuel Wilks & Rebecca Gravner .
塞缪尔 威尔克斯 & 丽贝卡 格拉夫纳 .

塞缪尔·威尔克斯和丽贝卡·格拉夫纳。

, , [dʒuːn] -
, , June 17
, , 六月 -

，6月17日

[ˈwɪljəm] [ˈrɔdʒəz] , - . , & [ˈmeri] [ˈpɪntʃɪz] , [lɪk] .
William Rogers , widr . , & Mary Pinches , lic .
威廉 罗杰斯 , - . , & 玛丽 捏 , 许可证 .

威廉·罗杰斯，遗孀，和玛丽·平奇斯，持证人。

- , [meɪ] -
1800 , May 15
- , 可能 -

1800年5月15日

[dʒɑːn] [ˈtɔməs] & [ˈkæθrɪn] [dʒəʊnz] .
John Thomas & Catherine Jones .
约翰 托马斯 & 凯瑟琳 琼斯 .

约翰·托马斯和凯瑟琳·琼斯。

- , [ˈɔkt] . -
1802 , Oct . 10
- , 十月 . -

1802年10月10日

[ˈhenri] [ˈpoʊltɚ] & [ˈserə] [ˈkʊk]
Henry Poulter & Sarah Cooke
亨利 家禽 & 莎拉 库克

亨利·保尔特和莎拉·库克

[[saɪnz] [kʊk]] , [piː] . [ˈnɔrbɛri] , [lɪk] .
[signs Cook] , p . Norbury , lic .
[标志 厨师] , p . 诺伯里 , 许可证 .

[签名 Cook]，p. Norbury，许可证。

, , [ˈnoʊv] . -
, , Nov . 20
, , 十一月 . -

，2020年11月

[dʒɑːn] [fɪntʃ] & [rɪ'bekə] ['poʊstən] .
John Finch & Rebecca Postan .
约翰 芬奇 & 丽贝卡 邮政 .

约翰·芬奇和丽贝卡·波斯坦。

- , [dʒuːn]['sɛvən]
1803 , June 7
- , 六月 7

1803年6月7日

['kleмənt] ['kɑːlis] , - . , & ['meri] ['hʌmfɝiːz] .
Clement Carless , widr . , & Mary Humphries .
克莱门特 无车 , - . , & 玛丽 汉弗莱斯 .

克莱门特·卡莱斯（Clement Carless）和玛丽·汉弗莱斯（Mary Humphries）。

- , [meɪ] ['sɛvən]
1804 , May 7
- , 可能 7

1804年5月7日

[dʒeɪmz] [pju] , [piː] . ['wɝːθən] , & ['serə] ['mɛdlɪˌkɑːt] , [lɪk] .
James Pugh , p . Worthen , & Sarah Medlicott , lic .
詹姆斯 普格 , p . 沃森 , & 莎拉 梅德利科特 , 许可证 .

James Pugh，p. Worthen，和 Sarah Medlicott，lic.

- , ['ɔkt] . -
1805 , Oct . 28
- , 十月 . -

1805年10月28日

['wɪljəm] [dʒəʊnz] , - . , & ['serə] ['edwərdz] , [wɪd] .
William Jones , widr . , & Sarah Edwards , wid .
威廉 琼斯 , - . , & 莎拉 爱德华兹 , 宽 .

威廉·琼斯，遗孀，和莎拉·爱德华兹，遗孀。

- , [mɑːr] . -
1807 , Mar . 17
- , 三月 . -

1807年3月17日

[dʒɑːn] ['bɛˌdoʊz] & ['meri] [praɪs] .
John Beddoes & Mary Price .
约翰 贝多斯 & 玛丽 价格 .

约翰·贝多斯和玛丽·普莱斯。

, , ['noʊv] . -
, , Nov . 17
, , 十一月 . -

，11月17日

['tɔməs] [pju] & ['hænə] [mʌnsloʊ] .
Thomas Pugh & Hannah Munslow .
托马斯 普格 & 汉娜 芒斯洛 .

Thomas Pugh 和 Hannah Munslow。

- , [dʒæn] . -
1808 , Jan . 24
- , 一月 . -

1808年1月24日

[dʒeɪmz] - , - . , [piː] . ['pɑːntsˌbɛri] , & ['meri] ['bɪʃəp] .
James Coxsell , widr . , p . Pontesbury , & Mary Bishop .
詹姆斯 - , - . , p . 庞特斯伯里 , & 玛丽 主教 .

James Coxsell，遗孀，p. Pontesbury，和 Mary Bishop。

[piː] . [fɔːr]
p **.** **4**
p . 4

第4页

- , [dʒuːn][ˌtuːˈtuː]
1808 **,** **June** **2**
- , 六月 2

1808年6月2日

['ritʃəd] [krʌmp] & [ɪ'lɪzəbəθ] [pju] .
Richard **Crump** **&** **Elizabeth** **Pugh** **.**
理查德 克朗普 & 伊丽莎白 普格 .

理查德·克伦普和伊丽莎白·普格。

, , ['noʊv] . -
, **,** **Nov** **.** **25**
, , 十一月 . -

，11月25日

['wɪljəm] [mʌnsloʊ] & ['hei^ɑː]['mɑːrtn] .
William **Munslow** **&** **Hagar** **Martin** **.**
威廉 芒斯洛 & 夏甲 马丁 .

威廉·芒斯洛和哈加·马丁。

- , [meɪ] -
1809 **,** **May** **11**
- , 可能 -

1809年5月11日

['tɔməs] ['gwɪl.i.əm] & [æn] ['rɔdʒəz] .
Thomas **Gwilliam** **&** **Ann** **Rogers** **.**
托马斯 格威廉 & 安 罗杰斯 .

托马斯·格威廉和安·罗杰斯。

- , ['fɛbjəˌwɛri] . ['sɛvən]
1811 **,** **Feb** **.** **7**
- , 二月 . 7

1811年2月7日

[dʒeɪmz]['æmbələr] , [piː] . [tʃɜːrtʃ] - , & ['meri] ['luːɪs] [[saɪnz] ['luːɪs]] , [lɪk] .
James **Ambler** **,** **p** **.** **Church** **Pulverbatch** **,** **&** **Mary** **Lewiss** **[** **signs** **Lewis** **]** **,** **lic** **.**
詹姆斯 安布勒 , p . 教会 - , & 玛丽 刘易斯 [标志 刘易斯] , 许可证 .

James Ambler，p. Church Pulverbatch，和 Mary Lewiss [签名 Lewis]，许可证。

, , ['dɛk] . [naɪn]
, **,** **Dec** **.** **9**
, , 12月 . 9

，12月9日

['ritʃəd] ['sævɪdʒ] , [piː] . [tʃɜːrtʃ] - & [ɪ'lɪzəbəθ] ['luːɪs]
Richard **Savage** **,** **p** **.** **Church** **Pulverbatch** **&** **Elizabeth** **Lewiss**
理查德 野蛮的 , p . 教会 - & 伊丽莎白 刘易斯

理查德·萨维奇、P. Church Pulverbatch 和伊丽莎白·刘易斯

[[saɪnz] ['luːɪs]] , [lɪk] .
[**signs** **Lewis** **]** **,** **lic** **.**
[标志 刘易斯] , 许可证 .

[Lewis 签名]，许可证。

- , [dʒʊˈlaɪ][sɪks]
1812 **,** **July** **6**
- , 七月 6

1812年7月6日

['ritʃəd] [dʒəʊnz] & [æn] ['ændruːz] , [wɪd] .
Richard Jones & Ann Andrews , wid .
理查德 琼斯 & 安 安德鲁斯 , 宽 .

理查德·琼斯和安·安德鲁斯，遗孀。

, , ['ɔkt] . -
, , Oct . 12
, , 十月 . -

，10月12日

[dʒɑːn] [vɔːn] , [piː] . ['westberiː] , & ['elənə; -nɔː] - , [lɪk] .
John Vaughan , p . Westbury , & Eleanor Beaumond , lic .
约翰 沃恩 , p . 韦斯特伯里 , & 埃莉诺 - , 许可证 .

John Vaughan，p. Westbury，和 Eleanor Beaumond，lic.

, , ['dɛk] . -
, , Dec . 11
, , 12月 . -

，12月11日

['edwərd] ['mænsəl] & ['elənə; -nɔː] ['pɑːrtrɪdʒ] .
Edward Mansell & Eleanor Partridge .
爱德华 曼塞尔 & 埃莉诺 鹧鸪 .

爱德华·曼塞尔和埃莉诺·帕特里奇。

- , [ˌeɪ piː 'ɑːr] . -
1813 , Apr . 20
- , 四月 . -

1813年4月20日

[dʒɑːn] ['sæŋki] , [piː] . [mɔːr] , & [æn] [groʊvz] , [lɪk] .
John Sankey , p . More , & Ann Groves , lic .
约翰 桑基 , p . 更多的 , & 安 格罗夫斯 , 许可证 .

John Sankey，p. More，& Ann Groves，lic.

['vɑːljəm] [iː] .
VOLUME II .
体积 二 .

第二卷。

['bæpˌtɪzəmz][ænd; ənd] ['beriəlz] , - - - .
Baptisms and Burials , 1794 - 1812 .
洗礼 和 葬礼 , - - - .

洗礼和葬礼记录，1794-1812 年。

- , [dʒæn] . -
1794 , Jan . 12
- , 一月 . -

1794年1月12日

['meri] , [diː] . [ʌv; əv] ['ritʃəd] [ænd; ənd] - [pju]
Mary , d . of Richard and Susanah Pugh
玛丽 , d . 的 理查德 和 - 普格

玛丽，理查德和苏珊娜·普格的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [dʒæn] . -
, , Jan . 13
, , 一月 . -

，1月13日

['eɪbrəhæm] , [es] . [ʌv; əv][dʒɑ:n][ænd; ənd]['mɑ:rθə]['tu:dər]

Abraham	,	s	.	of	John	and	Martha	Tudor
亚伯拉罕	,	s	.	的	约翰	和	玛莎	都铎王朝

亚伯拉罕，约翰和玛莎·都铎之子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [dʒæn] . -

,	,	Jan	.	21
,	,	一月	.	-

，1月21日

['hæri:ət] , [di:] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [æn] [groʊvz]

Hariot	,	d	.	of	Samuel	and	Ann	Groves
哈里奥特	,	d	.	的	塞缪尔	和	安	格罗夫斯

哈里奥特，塞缪尔和安·格罗夫斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [mɑ:r] . [ˌtu:'tu:]

,	,	Mar	.	2
,	,	三月	.	2

，3月2日

[æn] , [di:] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] - ['rɔdʒəz]

Ann	,	d	.	of	William	and	Prissella	Rogers
安	,	d	.	的	威廉	和	-	罗杰斯

安，威廉和普里塞拉·罗杰斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [mɑ:r] . [naɪn]

,	,	Mar	.	9
,	,	三月	.	9

，3月9日

- , ['dʌblju:] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] ['rɔdʒəz]

Prissella	,	w	.	of	William	Rogers
-	,	西	.	的	威廉	罗杰斯

普里塞拉，威廉·罗杰斯的妻子

[bɜ:r] .

bur	.
烧伤	.

烧焦了。

, , [mɑ:r] . -

,	,	Mar	.	23
,	,	三月	.	-

, , 3月23日

[dʒəu'saiə] , [es] . [ʌv; əv][dʒɑ:n][ænd; ənd][dʒeɪn]['gwɪl.i.əm]

Josiah	,	s	.	of	John	and	Jane	Gwilliam
约西亚	,	s	.	的	约翰	和	简	格威廉

约西亚，约翰和简·格威廉之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑːr] . [sɪks]
, , Apr . 6
, , 四月 . 6

，4月6日

- , [ˌɪləˈdʒɪtəmət] [diː] . [ʌv; əv] [ˈmɑːrθə] [ˈrɔdʒəz]
Prissila , illegitimate d . of Martha Rogers
- , 私生子 d . 的 玛莎 罗杰斯

普里西拉，玛莎·罗杰斯的私生女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [meɪ] -
, , May 18
, , 可能 -

，5月18日

[ˈwɪljəm] , [es] . [ʌv; əv] [ˈedwərd] [ænd; ənd] [dʒeɪn] [ˈɛvərɔːl]
William , s . of Edward and Jane Everall
威廉 , s . 的 爱德华 和 简 永远

威廉，爱德华和简·埃弗拉尔之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [meɪ] -
, , May 21
, , 可能 -

，5月21日

[ɪˈlɪzəbəθ] , [diː] . [ʌv; əv] [ˈwɪljəm] [ænd; ənd] [ˈmeri] [ˈluːɪs]
Elizabeth , d . of William and Mary Lewis
伊丽莎白 , d . 的 威廉 和 玛丽 刘易斯

伊丽莎白，威廉和玛丽·路易斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɔːg] . [fɔːr]
, , Aug . 4
, , 八月 . 4

8月4日

[dʒɑːn] , [es] . [ʌv; əv] [dʒɑːn] [ænd; ənd] [ˈmeri] [ˈdɑːlfɪn]
John , s . of John and Mary Dolphin
约翰 , s . 的 约翰 和 玛丽 海豚

约翰，约翰和玛丽·多尔芬之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['ɔkt] . [faɪv]
, **,** **Oct** **.** **5**
, , 十月 . 5

，10月5日

['rɑːbərt] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [kʊk]
Robbert **,** **s** **.** **of** **Thomas** **and** **Elizabeth** **Cook**
罗伯特 , s . 的 托马斯 和 伊丽莎白 厨师

罗伯特，托马斯和伊丽莎白·库克的儿子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , ['ɔkt] . -
, **,** **Oct** **.** **12**
, , 十月 . -

，10月12日

- , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [diː] . [ʌv; əv] ['serə] [braʊn]
Susanah **,** **illegitimate** **d** **.** **of** **Sarah** **Brown**
- , 私生子 d . 的 莎拉 棕色的

苏珊娜，莎拉·布朗的私生女

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , ['noʊv] . —
, **,** **Nov** **.** **—**
, , 十一月 . —

，11月—

['serə] , [diː] . [ʌv; əv][dʒɑːn][ænd; ənd] ['serə] ['ændruːz]
Sarah **,** **d** **.** **of** **John** **and** **Sarah** **Andrews**
莎拉 , d . 的 约翰 和 莎拉 安德鲁斯

约翰和莎拉·安德鲁斯的女儿莎拉

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

- , [dʒæn] . —
1795 **,** **Jan** **.** **—**
- , 一月 . —

1795年1月——

- , [diː] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['mɛdlɪˌkɑːt]
Prissilla **,** **d** **.** **of** **William** **and** **Mary** **Medlicott**
- , d . 的 威廉 和 玛丽 梅德利科特

普里西拉，威廉和玛丽·梅德利科特的女儿

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː 'ɑːr] . —
, **,** **Apr** **.** **—**
, , 四月 . —

，，四月——

[ɪ'lɪzəbəθ] , [diː] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] ['meri] ['pæri]

Elizabeth	,	d	.	of	Thomas	and	Mary	Parry
伊丽莎白	,	d	.	的	托马斯	和	玛丽	格挡

托马斯和玛丽·帕里的女儿伊丽莎白

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [meɪ] —

,	,	May	—
,	,	可能	—

, , 可能 -

['wɪljəm] , [ɪlɪdʒɪtəmɪt] [es] . [ʌv; əv]['elinə; -,nɔː] ['hærɪs]

William	,	illigitimate	s	.	of	Elinor	Harriss
威廉	,	私生子	s	.	的	埃莉诺	哈里斯

威廉，埃莉诺·哈里斯的私生子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [meɪ] —

,	,	May	—
,	,	可能	—

, , 可能 -

[ˌdʒerə'maɪə] , [es] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] ['hɔtʃˌkis]

Jeremiah	,	s	.	of	William	and	Ann	Hotchkiss
耶利米	,	s	.	的	威廉	和	安	霍奇基斯

杰里迈亚，威廉和安·霍奇基斯的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ɔːg] . -

,	,	Aug	.	12
,	,	八月	.	-

8月12日

['frænsɪs] , [diː] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] [dʒəʊnz]

Frances	,	d	.	of	William	and	Ann	Jones
弗朗西丝	,	d	.	的	威廉	和	安	琼斯

弗朗西丝，威廉和安·琼斯的女儿

[bɜːr] .

bur	.
烧伤	.

烧焦了。

, , [ɔːg] . -

,	,	Aug	.	21
,	,	八月	.	-

，8月21日

[æn] , [diː] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] ['rɔdʒəz] , ['wɪdoʊər]

Ann	,	d	.	of	William	Rogers	,	widower
安	,	d	.	的	威廉	罗杰斯	,	鳏夫

安，威廉·罗杰斯（鳏夫）之女

[bɜːr] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦了。

, , ['sɛp, 'ɛ'siː'piː] . -
, , Sep . 15
, , 九月 . -

，9月15日

['meri] , ['dʌbljuː] . [ʌv; əv] ['klɛˌmɑnt] ['kɑːlis]
Mary , w . of Clemont Carless
玛丽 , 西 . 的 克莱蒙特 无车

克莱蒙特·卡莱斯的妻子玛丽

[bɜːr] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , ['ɔkt] . ['sɛvən]
, , Oct . 7
, , 十月 . 7

，10月7日

[dʒɑːn] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] ['meri] ['ɛvərɔːl]
John , s . of Thomas and Mary Everall
约翰 , s . 的 托马斯 和 玛丽 永远

约翰，托马斯和玛丽·埃弗拉尔之子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

[piː] . [faɪv]
p . 5
p . 5

第5页

- , ['ɔkt] . -
1795 , Oct . 11
- , 十月 . -

1795年10月11日

[æn] , [diː] . [ʌv; əv]['edwərd][ænd; ənd] [æn] ['ɛvərɔːl]
Ann , d . of Edward and Ann Everall
安 , d . 的 爱德华 和 安 永远

安，爱德华和安·埃弗拉尔之女

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , ['noʊv] . [wʌn]
, , Nov . 1
, , 十一月 . 1

，11月1日

['meri] , [diː] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd][dʒeɪn] ['poʊltɝ]
Mary , d . of Thomas and Jane Poulter
玛丽 , d . 的 托马斯 和 简 家禽

托马斯和简·波尔特的女儿玛丽

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['noʊv] . [ˌtuːˈtuː]
, , Nov . 2
, , 十一月 . 2

, 11月2日

['edwərd] ['mɛdlɪˌkɑːt] , [es] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [æn] [groʊvz]
Edward Medlicott , s . of Samuel and Ann Groves
爱德华 梅德利科特 , s . 的 塞缪尔 和 安 格罗夫斯

爱德华·梅德利科特，塞缪尔和安·格罗夫斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

- , [mɑːr] . —
1796 , Mar . —
- , 三月 . —

1796年3月——

- ['gwɪl.i.əm] , [wɪd] .
Susanah Gwilliam , wid .
- 格威廉 , 宽 .

苏珊娜·格威廉，遗孀。

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦了。

, , [mɑːr] . —
, , Mar . —
, , 三月 . —

, , 三月——

['dʒoʊn]['tuːdər] , [wɪd] .
Jone Tudor , wid .
琼 都铎王朝 , 宽 .

琼·都铎，寡妇。

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

, , [ˌeɪ piː ˈɑːr] . —
, , Apr . —
, , 四月 . —

, , 四月——

[æn] , [diː] . [ʌv; əv] ['ritʃəd] [ænd; ənd] - [pju]
Ann , d . of Richard and Susanah Pugh
安 , d . 的 理查德 和 - 普格

安，理查德和苏珊娜·普格的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

，，[ˌeɪ piː ˈɑːr] . —
，，Apr . —
，，四月 . —

，，四月——

[æn] ，[diː] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['luːɪs]
Ann ， d . of William and Mary Lewis
安 ， d . 的 威廉 和 玛丽 刘易斯

安妮，威廉和玛丽·路易斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

，，[meɪ] [wʌn]
，，May 1
，，可能 1

，5月1日

[æn] ，[diː] . [ʌv; əv] ['rɑːbərt] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [mʌnsloʊ]
Ann ， d . of Robbert and Elizabeth Munslow
安 ， d . 的 罗伯特 和 伊丽莎白 芒斯洛

安，罗伯特和伊丽莎白·蒙斯洛之女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

，，[meɪ] [naɪn]
，，May 9
，，可能 9

，5月9日

[ɪ'lɪzəbəθ] ，[ˌɪlə'dʒɪtəmət] [diː] . [ʌv; əv] ['meri] ['gwɪl.i.əm]
Elizabeth ， illegitimate d . of Mary Gwilliam
伊丽莎白 ， 私生子 d . 的 玛丽 格威廉

伊丽莎白，玛丽·格威廉的私生女

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

，，[ɔːg] . [faɪv]
，，Aug . 5
，，八月 . 5

8月5日

['edwərd] - , [es] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [æn] [groʊvz]
Edward Meddlicott ， s . of Samuel and Ann Groves
爱德华 - ， s . 的 塞缪尔 和 安 格罗夫斯

爱德华·梅德利科特，塞缪尔和安·格罗夫斯的儿子

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

„ [ɔːg] . -
„ Aug . 14
„ 八月 . -

8月14日

[dʒeɪmz] , [es] . [ʌv; əv][dʒɑːn][ænd; ənd][dʒeɪn]['gwɪl.i.əm]

James	,	s	.	of	John	and	Jane	Gwilliam
詹姆斯	,	s	.	的	约翰	和	简	格威廉

詹姆斯，约翰和简·格威廉之子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['noʊv] . -

,	,	Nov	.	16
,	,	十一月	.	-

，11月16日

['hænə] , [diː] . [ʌv; əv] [æn] ['ændruːz] , [wɪd] .

Hannah	,	d	.	of	Ann	Andrews	,	wid	.
汉娜	,	d	.	的	安	安德鲁斯	,	宽	.

汉娜，安·安德鲁斯之女，遗孀。

[bɜːr] .

bur	.
烧伤	.

烧焦了。

, , ['dɛk] . -

,	,	Dec	.	21
,	,	12月	.	-

, ，12月21日

[æn] ['sæŋki] , [wɪd] .

Ann	Sankey	,	wid	.
安	桑基	,	宽	.

安·桑基，遗孀。

[bɜːr] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

- , [mɑːr] . -

1797	,	Mar	.	27
-	,	三月	.	-

1797年3月27日

[dʒɑːn]['deivis] , ['bætʃəlɚ]

John	Davis	,	batchelor
约翰	戴维斯	,	单身汉

约翰·戴维斯，单身汉

[bɜːr] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , [ˌeɪ piː 'ɑːr] . [naɪn]

,	,	Apr	.	9
,	,	四月	.	9

，4月9日

['ʃɑːrlət] , [diː] . [ʌv; əv][dʒɑːn][ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] ['kɑːlis]

Charlott	,	d	.	of	John	and	Elizabeth	Carless
夏洛特	,	d	.	的	约翰	和	伊丽莎白	无车

夏洛特，D.约翰·卡莱斯和伊丽莎白·卡莱斯

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑːr] . -
, , Apr . 30
, , 四月 . -

，4月30日

['wɪljəm] , [es] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['ændruːz]
William , s . of William and Mary Andrews
威廉 , s . 的 威廉 和 玛丽 安德鲁斯

威廉，威廉和玛丽·安德鲁斯的儿子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [dʒuːn] -
, , June 18
, , 六月 -

，6月18日

['tɔməs] , [es] . [ʌv; əv][dʒɑːn][ænd; ənd] ['serə] [praɪs]
Thomas , s . of John and Sarah Price
托马斯 , s . 的 约翰 和 莎拉 价格

托马斯，约翰和莎拉·普莱斯的儿子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [dʒuːn] -
, , June 25
, , 六月 -

，6月25日

['wɪljəm] , [es] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [æn] [groʊvz]
William , s . of Samuel and Ann Groves
威廉 , s . 的 塞缪尔 和 安 格罗夫斯

威廉，塞缪尔和安·格罗夫斯的儿子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [dʒʊˈlaɪ][wʌn]
, , July 1
, , 七月 1

，7月1日

['meri] , ['dʌbljuː] . [ʌv; əv][dʒɑːn] ['ɛvərɔːl]
Mary , w . of John Everall
玛丽 , 西 . 的 约翰 永远

玛丽，约翰·埃弗拉尔的妻子

[bɜːr] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦了。

，，[dʒʊˈlaɪ][ˌtuːˈtuː]

，	，	July	2
，	，	七月	2

，7月2日

['meri] , [diː] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] ['meri] ['pæri]

Mary	,	d	.	of	Thomas	and	Mary	Parry
玛丽	,	d	.	的	托马斯	和	玛丽	格挡

托马斯和玛丽·帕里的女儿玛丽

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

，，[dʒʊˈlaɪ][naɪn]

，	，	July	9
，	，	七月	9

7月9日

[dʒɔːrdʒ] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] [kʊk]

George	,	s	.	of	Thomas	and	Elizabeth	Cook
乔治	,	s	.	的	托马斯	和	伊丽莎白	厨师

乔治，托马斯和伊丽莎白·库克的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

，，['sɛp, 'ɛˈsiːˈpiː] . -

，	，	Sep	.	18
，	，	九月	.	-

，9月18日

['sæmjuəl] , [es] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['mɛdlɪˌkɑːt]

Samuel	,	s	.	of	William	and	Mary	Medlicott
塞缪尔	,	s	.	的	威廉	和	玛丽	梅德利科特

威廉和玛丽·梅德利科特的儿子塞缪尔

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

，，['sɛp, 'ɛˈsiːˈpiː] . -

，	，	Sep	.	17
，	，	九月	.	-

，，9月17日

['serə] , [diː] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [æn] ['pɪntʃɪz]

Sarah	,	d	.	of	Samuel	and	Ann	Pinches
莎拉	,	d	.	的	塞缪尔	和	安	捏

萨拉，塞缪尔和安·平奇斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

，，['sɛp, 'ɛˈsiːˈpiː] . -

，	，	Sep	.	29
，	，	九月	.	-

，9月29日

[ɪ'lɪzəbəθ] ['luːɪs] , [wɪd] .

Elizabeth	**Lewis**	**,**	**wid**	**.**
伊丽莎白	刘易斯	,	宽	.

伊丽莎白·刘易斯，遗孀。

[bɜːr] .

bur	**.**
烧伤	.

烧焦。

, , ['ɔkt] . [eɪt]

,	**,**	**Oct**	**.**	**8**
,	,	十月	.	8

，10月8日

['tɔməs] , [es] . [ʌv; əv] ['rɑːbərt] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [mʌnsloʊ]

Thomas	**,**	**s**	**.**	**of**	**Robbert**	**and**	**Elizabeth**	**Munslow**
托马斯	,	s	.	的	罗伯特	和	伊丽莎白	芒斯洛

托马斯，罗伯特和伊丽莎白·蒙斯洛之子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , ['noʊv] . -

,	**,**	**Nov**	**.**	**26**
,	,	十一月	.	-

，11月26日

['ritʃəd] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] ['meri] ['ɛvərɔːl]

Richard	**,**	**s**	**.**	**of**	**Thomas**	**and**	**Mary**	**Everall**
理查德	,	s	.	的	托马斯	和	玛丽	永远

理查德，托马斯和玛丽·埃弗拉尔之子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , ['noʊv] . -

,	**,**	**Nov**	**.**	**26**
,	,	十一月	.	-

，11月26日

['mɑːrθə] , [diː] . [ʌv; əv] ['edwərd] [ænd; ənd] [æn] ['ɛvərɔːl]

Martha	**,**	**d**	**.**	**of**	**Edward**	**and**	**Ann**	**Everall**
玛莎	,	d	.	的	爱德华	和	安	永远

玛莎，爱德华和安·埃弗拉尔之女

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

- , [dʒæn] . -

1798	**,**	**Jan**	**.**	**14**
-	,	一月	.	-

1798年1月14日

[æn] , [diː] . [ʌv; əv] ['ritʃəd] [ænd; ənd] ['serə] ['pɪntʃɪz]

Ann	**,**	**d**	**.**	**of**	**Richard**	**and**	**Sarah**	**Pinches**
安	,	d	.	的	理查德	和	莎拉	捏

安，理查德和莎拉·平奇斯的女儿

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [dʒæn] . -
, , Jan . 21
, , 一月 . -

，1月21日

['serə] , ['dʌbljuː] . [ʌv; əv][dʒɑːn][praɪs]
Sarah , w . of John Price
莎拉 , 西 . 的 约翰 价格

莎拉，约翰·普莱斯的妻子

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

, , [dʒæn] . -
, , Jan . 29
, , 一月 . -

，1月29日

['sæmjuəl] , [es] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] ['hɔtʃ,kis]
Samuel , s . of William and Ann Hotchkiss
塞缪尔 , s . 的 威廉 和 安 霍奇基斯

塞缪尔，威廉和安·霍奇基斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

[piː] . [sɪks]
p . 6
p . 6

第6页

- , [mɑːr] . -
1798 , Mar . 12
- , 三月 . -

1798年3月12日

['sæmjuəl] , [es] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['luːɪs]
Samuel , s . of William and Mary Lewis
塞缪尔 , s . 的 威廉 和 玛丽 刘易斯

威廉和玛丽·路易斯的儿子塞缪尔

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː 'ɑːr] . [wʌn]
, , Apr . 1
, , 四月 . 1

，4月1日

['beti] , [diː] . [ʌv; əv] ['ritʃəd] [ænd; ənd] [suː'zænə] [pju]
Betty , d . of Richard and Susannah Pugh
贝蒂 , d . 的 理查德 和 苏珊娜 普格

贝蒂，理查德和苏珊娜·普格的女儿

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [meɪ] -
, , May 25
, , 可能 -

，5月25日

['rɪtʃəd] , [es] . [ʌv; əv][dʒeɪmz][ænd; ənd] ['meri] ['pɪntʃɪz]
Richard , s . of James and Mary Pinches
理查德 , s . 的 詹姆斯 和 玛丽 捏

理查德，詹姆斯和玛丽·平奇斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['noʊv] . [fɔːr]
, , Nov . 4
, , 十一月 . 4

，11月4日

['tɔməs] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ʌv; əv] - [praɪs]
Thomas , illegitimate s . of Esabella Price
托马斯 , 私生子 s . 的 - 价格

托马斯，埃莎贝拉·普莱斯的私生子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['noʊv] . -
, , Nov . 25
, , 十一月 . -

，11月25日

['rɪtʃəd] , [es] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [rɪ'bekə] [wɪlks]
Richard , s . of Samuel and Rebecca Wilkes
理查德 , s . 的 塞缪尔 和 丽贝卡 威尔克斯

理查德，塞缪尔和丽贝卡·威尔克斯之子

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

拉特林霍普登记册(The Register of Ratlinghope)
第2/3页

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

- , [ˌeɪ piː ˈɑːr] . -
1799 **,** **Apr** **.** **12**
- , 四月 . -

1799年4月12日

[ˈtɔməs] [hɪl]
Thomas **Hill**
托马斯 爬坡道

托马斯·希尔

[bɜːr] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , [meɪ] -
, **,** **May** **12**
, , 可能 -

，5月12日

[ˈsæmjuəl] , [es] . [ʌv; əv] [ˈwɪljəm] [ænd; ənd] [ˈmeri] [ˈrɔdʒəz]
Samuel **,** **s** **.** **of** **William** **and** **Mary** **Rogers**
塞缪尔 , s . 的 威廉 和 玛丽 罗杰斯

威廉和玛丽·罗杰斯的儿子塞缪尔

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [meɪ] -
, **,** **May** **25**
, , 可能 -

，5月25日

[ˈwɪljəm] , [es] . [ʌv; əv] [ˈwɪljəm] [ænd; ənd] [ˈmeri] [ˈrɪtʃərdz]
William **,** **s** **.** **of** **William** **and** **Mary** **Richards**
威廉 , s . 的 威廉 和 玛丽 理查兹

威廉，威廉和玛丽·理查兹之子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [dʒuːn][wʌn]
, **,** **June** **1**
, , 六月 1

，6月1日

['serə] , [di:] . [ʌv; əv][dʒɑ:n][ænd; ənd] ['serə] ['ændru:z]

Sarah	,	d	.	of	John	and	Sarah	Andrews
莎拉	,	d	.	的	约翰	和	莎拉	安德鲁斯

约翰和莎拉·安德鲁斯的女儿莎拉

[bɜ:r] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , [dʒu:n][naɪn]

,	,	June	9
,	,	六月	9

，6月9日

- , [di:] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [æn] [groʊvz]

Prissilla	,	d	.	of	Samuel	and	Ann	Groves
-	,	d	.	的	塞缪尔	和	安	格罗夫斯

普里西拉，D.塞缪尔·格罗夫斯和安·格罗夫斯

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [dʒʊ'laɪ] -

,	,	July	21
,	,	七月	-

，7月21日

['meri] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [di:] . [ʌv; əv] [æn] ['ændru:z]

Mary	,	illegitimate	d	.	of	Ann	Andrews
玛丽	,	私生子	d	.	的	安	安德鲁斯

玛丽，安·安德鲁斯的私生女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [dʒʊ'laɪ] -

,	,	July	28
,	,	七月	-

，7月28日

[ɪ'lɪzəbəθ] , [di:] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [æn] ['pɪntʃɪz]

Elizabeth	,	d	.	of	Samuel	and	Ann	Pinches
伊丽莎白	,	d	.	的	塞缪尔	和	安	捏

伊丽莎白，塞缪尔和安·平奇斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ɔ:g] . [naɪn]

,	,	Aug	.	9
,	,	八月	.	9

8月9日

['mɑ:rθə] , [di:] . [ʌv; əv][dʒɑ:n][ænd; ənd] ['meri] [praɪs]

Martha	,	d	.	of	John	and	Mary	Price
玛莎	,	d	.	的	约翰	和	玛丽	价格

玛莎，约翰和玛丽·普莱斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɔːg] . -
, , Aug . 15
, , 八月 . -

8月15日

[ˈsæmjuəl] [ˈɛvərɔːl]
Samuel Everall
塞缪尔 永远

塞缪尔·埃弗拉尔

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

, , [ˈɔkt] . [θriː]
, , Oct . 3
, , 十月 . 3

，10月3日

[æn] [ˈhʌmfriːz] , [wɪd] .
Ann Humphreys , wid .
安 汉弗莱斯 , 宽 .

安·汉弗莱斯，遗孀。

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦了。

, , [ˈnoʊv] . [ˈsɛvən]
, , Nov . 7
, , 十一月 . 7

，11月7日

[ˈrɑːbərt] [dʒəʊnz]
Robbert Jones
罗伯特 琼斯

罗伯特·琼斯

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

, , [ˈnoʊv] . -
, , Nov . 15
, , 十一月 . -

，11月15日

[ˈritʃəd] , [es] . [ʌv; əv][dʒɑːn][ænd; ənd] [ˈmɑːrθə] [ˈtuːdər]
Richard , s . of John and Martha Tudor
理查德 , s . 的 约翰 和 玛莎 都铎王朝

理查德，约翰和玛莎·都铎之子

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

- , [dʒæn] . -
1800 , **Jan** . **17**
- , 一月 . -

1800年1月17日

['tɔməs] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] ['meri] ['ɛvərɔːl]
Thomas , **s** . **of** **Thomas** **and** **Mary** **Everall**
托马斯 , s . 的 托马斯 和 玛丽 永远

托马斯，托马斯和玛丽·埃弗拉尔之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['fɛbjəˌwɛri] . [faɪv]
, **,** **Feb** . **5**
, , 二月 . 5

，2月5日

[dʒɑːn] , [es] . [ʌv; əv][dʒɑːn][ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] ['kɑːlis]
John , **s** . **of** **John** **and** **Elizabeth** **Carless**
约翰 , s . 的 约翰 和 伊丽莎白 无车

约翰，约翰和伊丽莎白·卡莱斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː 'ɑːr] . [sɪks]
, **,** **Apr** . **6**
, , 四月 . 6

，4月6日

[dʒɑːn] , [es] . [ʌv; əv]['rɑːbərt][ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [mʌnsloʊ]
John , **s** . **of** **Robert** **and** **Elizabeth** **Munslow**
约翰 , s . 的 罗伯特 和 伊丽莎白 芒斯洛

约翰，罗伯特和伊丽莎白·蒙斯洛之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː 'ɑːr] . -
, **,** **Apr** . **12**
, , 四月 . -

，4月12日

['tɔməs] , [es] . [ʌv; əv][dʒɑːn][ænd; ənd][mə'riːə] ['hʌmfɚiːz]
Thomas , **s** . **of** **John** **and** **Maria** **Humphries**
托马斯 , s . 的 约翰 和 玛丽亚 汉弗莱斯

托马斯，约翰和玛丽亚·汉弗莱斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː 'ɑːr] . -
, **,** **Apr** . **17**
, , 四月 . -

，4月17日

[ɪ'lɪzəbəθ] , [di:] . [ʌv; əv]['edwərd][ænd; ənd] [æn] ['ɛvərɔ:l]

Elizabeth	,	d	.	of	Edward	and	Ann	Everall
伊丽莎白	,	d	.	的	爱德华	和	安	永远

伊丽莎白，爱德华和安·埃弗拉尔之女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ˌeɪ pi: 'ɑ:r] . -

,	,	Apr	.	28
,	,	四月	.	-

，4月28日

[dʒɑ:n] , [es] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['lu:ɪs]

John	,	s	.	of	William	and	Mary	Lewis
约翰	,	s	.	的	威廉	和	玛丽	刘易斯

约翰，威廉和玛丽·路易斯的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [meɪ] -

,	,	May	17
,	,	可能	-

，5月17日

[dʒeɪmz] , [es] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['mɛdlɪˌkɑ:t]

James	,	s	.	of	William	and	Mary	Medlicott
詹姆斯	,	s	.	的	威廉	和	玛丽	梅德利科特

詹姆斯，威廉和玛丽·梅德利科特的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [meɪ] -

,	,	May	13
,	,	可能	-

，5月13日

['sæmjuəl] , [es] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [rɪ'bekə] [wɪlks]

Samuel	,	s	.	of	Samuel	and	Rebecca	Wilkes
塞缪尔	,	s	.	的	塞缪尔	和	丽贝卡	威尔克斯

塞缪尔，塞缪尔和丽贝卡·威尔克斯之子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [meɪ] -

,	,	May	21
,	,	可能	-

，5月21日

[dʒeɪmz] , [es] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['mɛdlɪˌkɑ:t]

James	,	s	.	of	William	and	Mary	Medlicott
詹姆斯	,	s	.	的	威廉	和	玛丽	梅德利科特

詹姆斯，威廉和玛丽·梅德利科特的儿子

[bɜːr] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦了。

, , [dʒuːn][eɪt]
, , June 8
, , 六月 8

，6月8日

['elənə; -nɔː] , [diː] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['rɔdʒəz]
Eleanor , d . of William and Mary Rogers
埃莉诺 , d . 的 威廉 和 玛丽 罗杰斯

埃莉诺，威廉和玛丽·罗杰斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [dʒuːn][eɪt]
, , June 8
, , 六月 8

，6月8日

['edwərd] , [es] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] ['hɔtʃ,kis]
Edward , s . of William and Ann Hotchkiss
爱德华 , s . 的 威廉 和 安 霍奇基斯

爱德华，威廉和安·霍奇基斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [dʒuːn] -
, , June 15
, , 六月 -

，6月15日

['tɔməs] , [es] . [ʌv; əv] ['mɔrɪs] [ænd; ənd] ['serə] ['deɪviːz]
Thomas , s . of Morriss and Sarah Davies
托马斯 , s . 的 莫里斯 和 莎拉 戴维斯

Thomas，Morriss 和 Sarah Davies 的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɔːg] . -
, , Aug . 31
, , 八月 . -

8月31日

[ɪ'lɪzəbəθ] , [diː] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] [dʒəʊnz]
Elizabeth , d . of William and Ann Jones
伊丽莎白 , d . 的 威廉 和 安 琼斯

伊丽莎白，威廉和安·琼斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['sɛp, 'ɛ'si:'pi:] . -

,	,	Sep	.	14
,	,	九月	.	-

，9月14日

['sæmjuəl] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd][dʒeɪn] ['poʊltɚ] , [rekd] .

Samuel	,	s	.	of	Thomas	and	Jane	Poulter	,	recd	.
塞缪尔	,	s	.	的	托马斯	和	简	家禽	,	已接收	.

托马斯和简·波尔特的儿子塞缪尔收到了。

['ɪntu:][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ]

into	the	Church
进入	这	教会

进入教会

, , ['sɛp, 'ɛ'si:'pi:] . -

,	,	Sep	.	21
,	,	九月	.	-

, ，9月21日

['ritʃəd] , [es] . [ʌv; əv][dʒɑ:n][ænd; ənd] ['meri] [praɪs]

Richard	,	s	.	of	John	and	Mary	Price
理查德	,	s	.	的	约翰	和	玛丽	价格

理查德，约翰和玛丽·普莱斯的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

[pi:] . ['sɛvən]

p	.	7
p	.	7

第7页

- , ['dɛk] . -

1800	,	Dec	.	14
-	,	12月	.	-

1800年12月14日

['elənə; -nɔ:] , [di:] . [ʌv; əv] ['ritʃəd] [ænd; ənd][su:'zænə] [pju]

Eleanor	,	d	.	of	Richard	and	Susanna	Pugh
埃莉诺	,	d	.	的	理查德	和	苏珊娜	普格

埃莉诺，理查德和苏珊娜·普格的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['dɛk] . -

,	,	Dec	.	25
,	,	12月	.	-

，12月25日

['æbɪgeɪl] , [di:] . [ʌv; əv][dʒɑ:n][ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] ['bɪʃəp]

Abigail	,	d	.	of	John	and	Elizabeth	Bishop
阿比盖尔	,	d	.	的	约翰	和	伊丽莎白	主教

阿比盖尔，约翰和伊丽莎白·毕肖普之女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

- , [dʒʊ'laɪ][eɪt]
1801 **,** **July** **8**
- , 七月 8

1801年7月8日

['bendʒəmɪn] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ʌv; əv][dʒeɪn] ['rɪtʃərdz]
Benjamin **,** **illegitimate** **s** **.** **of** **Jane** **Richards**
本杰明 , 私生子 s . 的 简 理查兹

本杰明，简·理查兹的私生子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [ɔ:g] . [ˌtu:'tu:]
, **,** **Aug** **.** **2**
, , 八月 . 2

8月2日

['meri] , [di:] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [æn] [groʊvz]
Mary **,** **d** **.** **of** **Samuel** **and** **Ann** **Groves**
玛丽 , d . 的 塞缪尔 和 安 格罗夫斯

玛丽，塞缪尔和安·格罗夫斯的女儿

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [ɔ:g] . -
, **,** **Aug** **.** **16**
, , 八月 . -

8月16日

['rɑ:bərt] ['heiwəd]
Robert **Hayward**
罗伯特 海沃德

罗伯特·海沃德

[bɜ:r] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , ['ɔkt] . [fɔ:r]
, **,** **Oct** **.** **4**
, , 十月 . 4

, 10月4日

['tɔməs] ['ændru:z]
Thomas **Andrews**
托马斯 安德鲁斯

托马斯·安德鲁斯

[bɜ:r] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , ['noʊv] . -
, **,** **Nov** **.** **25**
, , 十一月 . -

, 11月25日

[ˈsæmjuəl] , [es] . [ʌv; əv][ˈsæmjuəl][ænd; ənd] [rɪˈbekə] [wɪlks]

Samuel	,	s	.	of	Samuel	and	Rebecca	Wilkes
塞缪尔	,	s	.	的	塞缪尔	和	丽贝卡	威尔克斯

塞缪尔，塞缪尔和丽贝卡·威尔克斯之子

[bɜːr] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

- , [dʒæn] . -

1802	,	Jan	.	31
-	,	一月	.	-

1802年1月31日

[ɪˈlɪzəbəθ] , [diː] . [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ænd; ənd] [ˈmeri] [ˈbʌftən]

Elizabeth	,	d	.	of	Charles	and	Mary	Bufton
伊丽莎白	,	d	.	的	查尔斯	和	玛丽	布夫顿

伊丽莎白，查尔斯和玛丽·布夫顿之女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ˈfɛbjəˌwɛri] . [ˈsɛvən]

,	,	Feb	.	7
,	,	二月	.	7

，2月7日

[ˈmeri] , [diː] . [ʌv; əv][dʒeɪmz][ænd; ənd] [ˈmeri] [ˈpɪntʃɪz]

Mary	,	d	.	of	James	and	Mary	Pinches
玛丽	,	d	.	的	詹姆斯	和	玛丽	捏

玛丽，詹姆斯和玛丽·平奇斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ˈfɛbjəˌwɛri] . -

,	,	Feb	.	14
,	,	二月	.	-

，2月14日

[ˈwɪljəm] , [es] . [ʌv; əv] [ˈtɔməs] [ænd; ənd] [ˈmeri] [ˈɛvərɔːl]

William	,	s	.	of	Thomas	and	Mary	Everall
威廉	,	s	.	的	托马斯	和	玛丽	永远

托马斯和玛丽·埃弗拉尔之子威廉

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [mɑːr] . [ˈsɛvən]

,	,	Mar	.	7
,	,	三月	.	7

，3月7日

[ˈtɔməs] , [ˌɪləˈdʒɪtəmət] [es] . [ʌv; əv] [ˈhænə] [ˈpoʊltɚ]

Thomas	,	illegitimate	s	.	of	Hannah	Poulter
托马斯	,	私生子	s	.	的	汉娜	家禽

托马斯，汉娜·波尔特的私生子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

„ [mɑːr] . ['sɛvən]
„ **Mar** **.** **7**
„ 三月 . 7

“3月7日

['serə] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [diː] . [ʌv; əv] ['meri] ['tɔməs]
Sarah **,** **illegitimate** **d** **.** **of** **Mary** **Thomas**
莎拉 , 私生子 d . 的 玛丽 托马斯

萨拉，玛丽·托马斯的私生女

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [mɑːr] . -
, **,** **Mar** **.** **17**
, , 三月 . -

，3月17日

['meri] , [diː] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['rɔdʒəz]
Mary **,** **d** **.** **of** **William** **and** **Mary** **Rogers**
玛丽 , d . 的 威廉 和 玛丽 罗杰斯

玛丽，威廉和玛丽·罗杰斯的女儿

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [mɑːr] . -
, **,** **Mar** **.** **31**
, , 三月 . -

,，3月31日

['meri] , [diː] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['rɔdʒəz]
Mary **,** **d** **.** **of** **William** **and** **Mary** **Rogers**
玛丽 , d . 的 威廉 和 玛丽 罗杰斯

玛丽，威廉和玛丽·罗杰斯的女儿

[bɜːr] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , [ˌeɪ piː 'ɑːr] . -
, **,** **Apr** **.** **10**
, , 四月 . -

，4月10日

['tɔməs] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ʌv; əv] ['hænə] ['poʊltɚ]
Thomas **,** **illegitimate** **s** **.** **of** **Hannah** **Poulter**
托马斯 , 私生子 s . 的 汉娜 家禽

托马斯，汉娜·波尔特的私生子

[bɜːr] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , [dʒuːn] -
, , June 16
, , 六月 -

，6月16日

[æn] , [diː] . [ʌv; əv][dʒɑːn][ænd; ənd] ['meri] [praɪs]
Ann , d . of John and Mary Price
安 , d . 的 约翰 和 玛丽 价格

安，约翰和玛丽·普莱斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [dʒuːn] -
, , June 13
, , 六月 -

，6月13日

['tɔməs] , [es] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [rɪ'bekə] [wɪlks]
Thomas , s . of Samuel and Rebecca Wilkes
托马斯 , s . 的 塞缪尔 和 丽贝卡 威尔克斯

托马斯，塞缪尔和丽贝卡·威尔克斯之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɔːg] . [wʌn]
, , Aug . 1
, , 八月 . 1

8月1日

['wɪljəm] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd]['elənə; -nɔː] ['wɪljəmz]
William , s . of Thomas and Eleanor Williams
威廉 , s . 的 托马斯 和 埃莉诺 威廉姆斯

托马斯和埃莉诺·威廉姆斯的儿子威廉

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɔːg] . -
, , Aug . 19
, , 八月 . -

，8月19日

['tɔməs] , [es] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [æn] ['pɪntʃɪz]
Thomas , s . of Samuel and Ann Pinches
托马斯 , s . 的 塞缪尔 和 安 捏

托马斯，塞缪尔和安·平奇斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɔːg] . -
, , Aug . 22
, , 八月 . -

8月22日

[ˈtɔməs] , [es] . [ʌv; əv][ˈsæmjuəl][ænd; ənd] [æn] [ˈpɪntʃɪz]

Thomas	**,**	**s**	**.**	**of**	**Samuel**	**and**	**Ann**	**Pinches**
托马斯	,	s	.	的	塞缪尔	和	安	捏

托马斯，塞缪尔和安·平奇斯的儿子

[bɜːr] .

bur	**.**
烧伤	.

烧焦。

, , [ˈɔkt] . -

,	**,**	**Oct**	**.**	**17**
,	,	十月	.	-

，10月17日

[ˈedwərd] , [es] . [ʌv; əv][ˈedwərd][ænd; ənd] [æn] [ˈɛvərɔːl]

Edward	**,**	**s**	**.**	**of**	**Edward**	**and**	**Ann**	**Everall**
爱德华	,	s	.	的	爱德华	和	安	永远

爱德华，爱德华和安·埃弗拉尔之子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [ˈɔkt] . -

,	**,**	**Oct**	**.**	**26**
,	,	十月	.	-

，10月26日

[ˈpiːtər] , [es] . [ʌv; əv] [ˈritʃəd] [ænd; ənd][suːˈzænə] [pju]

Peter	**,**	**s**	**.**	**of**	**Richard**	**and**	**Susanna**	**Pugh**
彼得	,	s	.	的	理查德	和	苏珊娜	普格

彼得，理查德和苏珊娜·普格之子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [ˈnoʊv] . -

,	**,**	**Nov**	**.**	**21**
,	,	十一月	.	-

，11月21日

[ˈserə] , [diː] . [ʌv; əv] [ˈwɪljəm] [ænd; ənd] [æn] [ˈhɔtʃ,kis]

Sarah	**,**	**d**	**.**	**of**	**William**	**and**	**Ann**	**Hotchkiss**
莎拉	,	d	.	的	威廉	和	安	霍奇基斯

莎拉，威廉和安·霍奇基斯的女儿

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [ˈdɛk] . [faɪv]

,	**,**	**Dec**	**.**	**5**
,	,	12月	.	5

，12月5日

[ˈsæmjuəl] , [es] . [ʌv; əv][ˈrɑːbərt][ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] [mʌnsloʊ]

Samuel	**,**	**s**	**.**	**of**	**Robert**	**and**	**Elizabeth**	**Munslow**
塞缪尔	,	s	.	的	罗伯特	和	伊丽莎白	芒斯洛

塞缪尔，罗伯特和伊丽莎白·蒙斯洛之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['dɛk] . -
, , Dec . 21
, , 12月 . -

, , 12月21日

[dʒɑːn] , [es] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] [dʒəʊnz]
John , s . of William and Ann Jones
约翰 , s . 的 威廉 和 安 琼斯

约翰，威廉和安·琼斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['dɛk] . -
, , Dec . 24
, , 12月 . -

，12月24日

[dʒɑːn] , [es] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] [dʒəʊnz]
John , s . of William and Ann Jones
约翰 , s . 的 威廉 和 安 琼斯

约翰，威廉和安·琼斯的儿子

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦了。

- , [ˌeɪ piː 'ɑːr] . [θriː]
1803 , Apr . 3
- , 四月 . 3

1803年4月3日

['wɪljəm] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [kʊk]
William , s . of Thomas and Elizabeth Cook
威廉 , s . 的 托马斯 和 伊丽莎白 厨师

威廉，托马斯和伊丽莎白·库克的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɔːg] . ['sɛvən]
, , Aug . 7
, , 八月 . 7

8月7日

['bendʒəmɪn] , [es] . [ʌv; əv][dʒɑːn][ænd; ənd] ['meri] [praɪs]
Benjamin , s . of John and Mary Price
本杰明 , s . 的 约翰 和 玛丽 价格

本杰明，约翰和玛丽·普莱斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɔːg] . [eɪt]
, , Aug . 8
, , 八月 . 8

8月8日

['hænə] , [diː] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['rɔdʒəz]
Hannah , d . of William and Mary Rogers
汉娜 , d . 的 威廉 和 玛丽 罗杰斯

汉娜，威廉和玛丽·罗杰斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɔːg] . -
, , Aug . 12
, , 八月 . -

8月12日

['ændruː] , [es] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['ændruːz]
Andrew , s . of William and Mary Andrews
安德鲁 , s . 的 威廉 和 玛丽 安德鲁斯

安德鲁，威廉和玛丽·安德鲁斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

[piː] . [eɪt]
p . 8
p . 8

第8页

- , [ɔːg] . -
1803 , Aug . 28
- , 八月 . -

1803年8月28日

['sæmjuəl] , [es] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [æn] ['pɪntʃɪz]
Samuel , s . of Samuel and Ann Pinches
塞缪尔 , s . 的 塞缪尔 和 安 捏

塞缪尔，塞缪尔和安·平奇斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['ɔkt] . ['sɛvən]
, , Oct . 7
, , 十月 . 7

，10月7日

[æn] , [diː] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [rɪ'bekə] [wɪlks]
Ann , d . of Samuel and Rebecca Wilkes
安 , d . 的 塞缪尔 和 丽贝卡 威尔克斯

安，塞缪尔和丽贝卡·威尔克斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['noʊv] . [ˌtuːˈtuː]

,	,	Nov	.	2
,	,	十一月	.	2

，11月2日

['emə] , [diː] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [æn] [groʊvz]

Emma	,	d	.	of	Samuel	and	Ann	Groves
艾玛	,	d	.	的	塞缪尔	和	安	格罗夫斯

艾玛，塞缪尔和安·格罗夫斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

- , [dʒæn] . -

1804	,	Jan	.	22
-	,	一月	.	-

1804年1月22日

['serə] [əˈmɪs] , [wɪd] .

Sarah	Amiss	,	wid	.
莎拉	错误	,	宽	.

莎拉·阿米斯，寡妇。

[bɜːr] .

bur	.
烧伤	.

烧焦了。

, , ['fɛbjəˌwɛri] . -

,	,	Feb	.	17
,	,	二月	.	-

，2月17日

[ɪˈlɪzəbəθ] ['ɛvərɔːl] , [wɪd] .

Elizabeth	Everall	,	wid	.
伊丽莎白	永远	,	宽	.

伊丽莎白·埃弗拉尔，遗孀。

[bɜːr] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , [mɑːr] . [θriː]

,	,	Mar	.	3
,	,	三月	.	3

，3月3日

['eɪmiə] , [diː] . [ʌv; əv][dʒɑːn][ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] ['bɪʃəp]

Amia	,	d	.	of	John	and	Elizabeth	Bishop
阿米娅	,	d	.	的	约翰	和	伊丽莎白	主教

阿米娅，约翰和伊丽莎白·毕肖普之女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑːr] . [eɪt]

,	,	Apr	.	8
,	,	四月	.	8

，4月8日

['ritʃəd] ['deɪviːz]
Richard **Davies**
理查德 戴维斯

理查德·戴维斯

[bɜːr] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , [meɪ] -
, , **May** **27**
, , 可能 -

，5月27日

['hænə] , [diː] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] [dʒəʊnz]
Hannah **,** **d** **.** **of** **William** **and** **Ann** **Jones**
汉娜 , d . 的 威廉 和 安 琼斯

汉娜，威廉和安·琼斯的女儿

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [ɔːg] . [wʌn]
, , **Aug** **.** **1**
, , 八月 . 1

8月1日

['mɑːrθə] , [diː] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] ['serə] ['beɪdi]
Martha **,** **d** **.** **of** **Thomas** **and** **Sarah** **Bady**
玛莎 , d . 的 托马斯 和 莎拉 巴迪

玛莎，托马斯和莎拉·巴迪之女

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [ɔːg] . [faɪv]
, , **Aug** **.** **5**
, , 八月 . 5

8月5日

['meri] , [diː] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] ['meri] ['ɛvərɔːl]
Mary **,** **d** **.** **of** **Thomas** **and** **Mary** **Everall**
玛丽 , d . 的 托马斯 和 玛丽 永远

托马斯和玛丽·埃弗拉尔之女玛丽

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , ['sɛp, 'ɛ'siː'piː] . -
, , **Sep** **.** **16**
, , 九月 . -

，9月16日

['tɔməs] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd]['elənə; -nɔː] ['wɪljəmz]
Thomas **,** **s** **.** **of** **Thomas** **and** **Eleanor** **Williams**
托马斯 , s . 的 托马斯 和 埃莉诺 威廉姆斯

托马斯，托马斯和埃莉诺·威廉姆斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['ɔkt] . -
, , Oct . 14
, , 十月 . -

，10月14日

[dʒeɪmz] , [es] . [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ænd; ənd] ['meri] ['bʌftən]
James , s . of Charles and Mary Bufton
詹姆斯 , s . 的 查尔斯 和 玛丽 布夫顿

詹姆斯，查尔斯和玛丽·巴夫顿之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['ɔkt] . -
, , Oct . 21
, , 十月 . -

，10月21日

[dʒɑːn] , [es] . [ʌv; əv] ['edwərd] [ænd; ənd] [æn] ['ɛvərɔːl]
John , s . of Edward and Ann Everall
约翰 , s . 的 爱德华 和 安 永远

约翰，爱德华和安·埃弗拉尔之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['ɔkt] . - . .
, , Oct . 23 . .
, , 十月 . - . .

, , 10月23日。

. , [diː] . [ʌv; əv] [dʒɑːn] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] ['kɑːlis]
. , d . of John and Elizabeth Carless
. , d . 的 约翰 和 伊丽莎白 无车

., 约翰和伊丽莎白·卡莱斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

- , ['fɛbjəˌwɛri] . -
1805 , Feb . 25
- , 二月 . -

1805年2月25日

['sæmjuəl] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] [rɪ'bekə] ['spensər]
Samuel , s . of Thomas and Rebecca Spencer
塞缪尔 , s . 的 托马斯 和 丽贝卡 斯宾塞

托马斯和丽贝卡·斯宾塞之子塞缪尔

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['fɛbjəˌwɛri] . -

,	,	Feb	.	25
,	,	二月	.	-

，2月25日

[ɪ'lɪzəbəθ] , [di:] . [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ænd; ənd] ['serə] ['edwərdz]

Elizabeth	,	d	.	of	Joseph	and	Sarah	Edwards
伊丽莎白	,	d	.	的	约瑟夫	和	莎拉	爱德华兹

约瑟夫和莎拉·爱德华兹的女儿伊丽莎白

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [mɑ:r] . [θri:]

,	,	Mar	.	3
,	,	三月	.	3

，3月3日

[dʒɔ:rdʒ] , [es] . [ʌv; əv][dʒɑ:n][ænd; ənd] ['meri] [praɪs]

George	,	s	.	of	John	and	Mary	Price
乔治	,	s	.	的	约翰	和	玛丽	价格

乔治，约翰和玛丽·普莱斯的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [mɑ:r] . [sɪks]

,	,	Mar	.	6
,	,	三月	.	6

，3月6日

['wɪljəm] ['hærɪs]

William	Harriss
威廉	哈里斯

威廉·哈里斯

[bɜ:r] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , [mɑ:r] . -

,	,	Mar	.	17
,	,	三月	.	-

，3月17日

[ˌdʒerə'maɪə] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ʌv; əv] [æn] ['tu:dər]

Jeremiah	,	illegitimate	s	.	of	Ann	Tudor
耶利米	,	私生子	s	.	的	安	都铎王朝

耶利米，安·都铎的私生子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [mɑ:r] . —

,	,	Mar	.	—
,	,	三月	.	—

, , 三月——

[ɪ'lɪzəbəθ] , [di:] . [ʌv; əv]['rɑ:bərt][ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [mʌnsloʊ]

Elizabeth	,	d	.	of	Robert	and	Elizabeth	Munslow
伊丽莎白	,	d	.	的	罗伯特	和	伊丽莎白	芒斯洛

伊丽莎白，罗伯特和伊丽莎白·蒙斯洛之女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ˌeɪ piː 'ɑːr] . -

,	,	Apr	.	28
,	,	四月	.	-

，4月28日

[æn] , [di:] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['rɔdʒəz]

Ann	,	d	.	of	William	and	Mary	Rogers
安	,	d	.	的	威廉	和	玛丽	罗杰斯

安，威廉和玛丽·罗杰斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [meɪ] -

,	,	May	26
,	,	可能	-

，5月26日

[tʃɑ:rlz] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ʌv; əv] ['hænə] -

Charles	,	illegitimate	s	.	of	Hannah	Batfield
查尔斯	,	私生子	s	.	的	汉娜	-

查尔斯，汉娜·巴特菲尔德的私生子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [dʒʊ'laɪ][sɪks]

,	,	July	6
,	,	七月	6

7月6日

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['edwərdz]

Joseph	Edwards
约瑟夫	爱德华兹

约瑟夫·爱德华兹

[bɜ:r] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , [dʒʊ'laɪ] -

,	,	July	14
,	,	七月	-

7月14日

['meri] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [di:] . [ʌv; əv] ['hænə] [dʒəʊnz]

Mary	,	illegitimate	d	.	of	Hannah	Jones
玛丽	,	私生子	d	.	的	汉娜	琼斯

玛丽，汉娜·琼斯的私生女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['sɛp, 'ɛ'si:'pi:] . [naɪn]
, , Sep . 9
, , 九月 . 9

，9月9日

[dʒɔ:rdʒ] , [es] . [ʌv; əv][dʒɑ:n][ænd; ənd] ['meri] [mʌnsloʊ]
George , s . of John and Mary Munslow
乔治 , s . 的 约翰 和 玛丽 芒斯洛

乔治，约翰和玛丽·蒙斯洛之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['ɔkt] . -
, , Oct . 17
, , 十月 . -

，10月17日

[prɪ'sɛlə] , [di:] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['ændru:z]
Priscella , d . of William and Mary Andrews
普里西拉 , d . 的 威廉 和 玛丽 安德鲁斯

普里西拉，威廉和玛丽·安德鲁斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['noʊv] . -
, , Nov . 17
, , 十一月 . -

，11月17日

['tɔməs] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ʌv; əv] [æn] [krɑ:kət]
Thomas , illegitimate s . of Ann Crockat
托马斯 , 私生子 s . 的 安 克罗卡特

托马斯，安·克罗卡特的私生子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['noʊv] . -
, , Nov . 22
, , 十一月 . -

，11月22日

['frænsɪs] , [di:] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [æn] ['pɪntʃɪz]
Francis , d . of Samuel and Ann Pinches
弗朗西斯 , d . 的 塞缪尔 和 安 捏

弗朗西斯，塞缪尔和安·平奇斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

- , [mɑːr] . [ˌtuːˈtuː]
1806 , Mar . 2
- , 三月 . 2

1806年3月2日

[ˈtɔməs] , [ˌɪləˈdʒɪtəmət] [es] . [ʌv; əv] [æn] [krɑːkət]
Thomas , illegitimate s . of Ann Crockat
托马斯 , 私生子 s . 的 安 克罗卡特

托马斯，安·克罗卡特的私生子

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

, , [mɑːr] . [fɔːr]
, , Mar . 4
, , 三月 . 4

，3月4日

[ˈsæmjuəl] [ˈdeɪviːz]
Samuel Davies
塞缪尔 戴维斯

塞缪尔·戴维斯

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

, , [mɑːr] . [naɪn]
, , Mar . 9
, , 三月 . 9

，3月9日

[ˈserə] , [diː] . [ʌv; əv] [ˈwɪljəm] [ænd; ənd] [ˈmeri] [ˈluːɪs]
Sarah , d . of William and Mary Lewis
莎拉 , d . 的 威廉 和 玛丽 刘易斯

威廉和玛丽·路易斯的女儿莎拉

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑːr] . [sɪks]
, , Apr . 6
, , 四月 . 6

，4月6日

[ˈtɔməs] , [es] . [ʌv; əv] [ˈtɔməs] [ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] [kʊk]
Thomas , s . of Thomas and Elizabeth Cook
托马斯 , s . 的 托马斯 和 伊丽莎白 厨师

托马斯，托马斯和伊丽莎白·库克的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑːr] . -
, , Apr . 20
, , 四月 . -

, , 4月20日

[ˌdʒerə'maɪə] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ʌv; əv] [æn] ['tuːdər]

Jeremiah	,	illegitimate	s	.	of	Ann	Tudor
耶利米	,	私生子	s	.	的	安	都铎王朝

耶利米，安·都铎的私生子

[bɜːr] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

[piː] . [naɪn]

p	.	9
p	.	9

第9页

- , [ˌeɪ piː 'ɑːr] . -

1806	,	Apr	.	20
-	,	四月	.	-

1806年4月20日

['serə] , [diː] . [ʌv; əv] ['mɔrɪs] [ænd; ənd] ['serə] ['deɪviːz]

Sarah	,	d	.	of	Morriss	and	Sarah	Davies
莎拉	,	d	.	的	莫里斯	和	莎拉	戴维斯

萨拉，莫里斯和萨拉·戴维斯的女儿

[bɜːr] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , [dʒuːn] -

,	,	June	13
,	,	六月	-

，6月13日

['wɪljəm] , [es] . [ʌv; əv]['bendʒəmɪn][ænd; ənd]['frænsɪs] ['brɑːmli]

William	,	s	.	of	Benjamin	and	Francis	Bromley
威廉	,	s	.	的	本杰明	和	弗朗西斯	布罗姆利

威廉，本杰明和弗朗西斯·布罗姆利的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [dʒʊ'laɪ] -

,	,	July	13
,	,	七月	-

，7月13日

['hænə] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [diː] . [ʌv; əv] [æn] ['pɜːkɪn]

Hannah	,	illegitimate	d	.	of	Ann	Perkin
汉娜	,	私生子	d	.	的	安	珀金

汉娜，安·珀金的私生女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ɔːg] . [θriː]

,	,	Aug	.	3
,	,	八月	.	3

8月3日

[æn] , [diː] . [ʌv; əv] [ˈtɔməs] [ænd; ənd] [ˈmeri] [ˈɛvərɔːl]
Ann , **d** . **of** **Thomas** **and** **Mary** **Everall**
安 , d . 的 托马斯 和 玛丽 永远

安，托马斯和玛丽·埃弗拉尔的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɔːg] . [θriː]
, **,** **Aug** . **3**
, , 八月 . 3

8月3日

[ˈsæmjuəl] , [es] . [ʌv; əv][ˈsæmjuəl][ænd; ənd] [rɪˈbekə] [wɪlks]
Samuel **,** **s** . **of** **Samuel** **and** **Rebecca** **Wilkes**
塞缪尔 , s . 的 塞缪尔 和 丽贝卡 威尔克斯

塞缪尔，塞缪尔和丽贝卡·威尔克斯之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɔːg] . -
, **,** **Aug** . **10**
, , 八月 . -

8月10日

[dʒɑːn] , [es] . [ʌv; əv][dʒɑːn][ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] [ˈbɪʃəp]
John **,** **s** . **of** **John** **and** **Elizabeth** **Bishop**
约翰 , s . 的 约翰 和 伊丽莎白 主教

约翰，约翰和伊丽莎白·毕肖普之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˈsɛp, ˈɛˈsiːˈpiː] . -
, **,** **Sep** . **21**
, , 九月 . -

, , 9月21日

[ˈserə] , [diː] . [ʌv; əv][ˈrɑːbərt][ænd; ənd] [ˈmɑːrθə] [ˈɛvərɔːl]
Sarah **,** **d** . **of** **Robert** **and** **Martha** **Everall**
莎拉 , d . 的 罗伯特 和 玛莎 永远

莎拉，罗伯特和玛莎·埃弗拉尔的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˈɔkt] . -
, **,** **Oct** . **19**
, , 十月 . -

, 10月19日

[ɪˈlɪzəbəθ] , [ˌɪləˈdʒɪtəmət] [diː] . [ʌv; əv] [æn] [ˈpoʊltɝ]
Elizabeth **,** **illegitimate** **d** . **of** **Ann** **Poulter**
伊丽莎白 , 私生子 d . 的 安 家禽

伊丽莎白，安·波尔特的私生女

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , ['ɔkt] . -
, , Oct . 19
, , 十月 . -

，10月19日

['ritʃəd] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] [rɪ'bekə] ['spensər]
Richard , s . of Thomas and Rebecca Spencer
理查德 , s . 的 托马斯 和 丽贝卡 斯宾塞

理查德，托马斯和丽贝卡·斯宾塞之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['noʊv] . -
, , Nov . 20
, , 十一月 . -

，2020年11月

['meri] , ['dʌbljuː] . [ʌv; əv][dʒɑːn] ['rɪtʃərdz]
Mary , w . of John Richards
玛丽 , 西 . 的 约翰 理查兹

玛丽，约翰·理查兹的妻子

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

- , [dʒæn] . -
1807 , Jan . 13
- , 一月 . -

1807年1月13日

[pri'silə] , [diː] . [ʌv; əv]['edwərd][ænd; ənd] [æn] ['ɛvərɔːl]
Priscilla , d . of Edward and Ann Everall
普里西拉 , d . 的 爱德华 和 安 永远

普里西拉，爱德华和安·埃弗拉尔之女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['fɛbjəˌwɛri] . [wʌn]
, , Feb . 1
, , 二月 . 1

，2月1日

['rɑːbərt] , [es] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] [dʒəʊnz]
Robert , s . of William and Ann Jones
罗伯特 , s . 的 威廉 和 安 琼斯

罗伯特，威廉和安·琼斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑːr] . -
, , Apr . 12
, , 四月 . -

，4月12日

[æn] , [diː] . [ʌv; əv]['edwərd][ænd; ənd][suːˈzænə] ['grɪfɪθs]
Ann , d . of Edward and Susanna Griffiths
安 , d . 的 爱德华 和 苏珊娜 格里菲斯

安，爱德华和苏珊娜·格里菲斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [dʒʊˈlaɪ][faɪv]
, , July 5
, , 七月 5

7月5日

[ɪˈlɪzəbəθ] , [diː] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] ['hɔtʃˌkɪs]
Elizabeth , d . of William and Ann Hotchkiss
伊丽莎白 , d . 的 威廉 和 安 霍奇基斯

伊丽莎白，威廉和安·霍奇基斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɔːg] . [naɪn]
, , Aug . 9
, , 八月 . 9

8月9日

['meri] , [diː] . [ʌv; əv][dʒɑːn][ænd; ənd] ['meri] ['bɛdoʊ]
Mary , d . of John and Mary Beddow
玛丽 , d . 的 约翰 和 玛丽 贝多

玛丽，约翰和玛丽·贝多之女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɔːg] . -
, , Aug . 30
, , 八月 . -

8月30日

['meri] , [diː] . [ʌv; əv][dʒɑːn][ænd; ənd] ['serə] ['rɪtʃərdz]
Mary , d . of John and Sarah Richards
玛丽 , d . 的 约翰 和 莎拉 理查兹

玛丽，约翰和莎拉·理查兹的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['ɔkt] . [eɪt]
, , Oct . 8
, , 十月 . 8

，10月8日

['meri] ['tɔməs] , [wɪd] .

Mary	**Thomas**	**,**	**wid**	**.**
玛丽	托马斯	,	宽	.

玛丽·托马斯，寡妇。

[bɜ:r] .

bur	**.**
烧伤	.

烧焦。

, , ['noʊv] . [eɪt]

,	**,**	**Nov**	**.**	**8**
,	,	十一月	.	8

，11月8日

['rɑ:bərt] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ʌv; əv] ['meri] ['pɜ:rsˌloʊ]

Robert	**,**	**illegitimate**	**s**	**.**	**of**	**Mary**	**Purslow**
罗伯特	,	私生子	s	.	的	玛丽	珀斯洛

罗伯特，玛丽·珀斯洛的私生子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , ['noʊv] . -

,	**,**	**Nov**	**.**	**15**
,	,	十一月	.	-

，11月15日

[dʒeɪmz] , [es] . [ʌv; əv]['rɑ:bərt][ænd; ənd]['mɑ:rθə] ['ɛvərɔ:l]

James	**,**	**s**	**.**	**of**	**Robert**	**and**	**Martha**	**Everall**
詹姆斯	,	s	.	的	罗伯特	和	玛莎	永远

詹姆斯，罗伯特和玛莎·埃弗拉尔之子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , ['noʊv] . -

,	**,**	**Nov**	**.**	**15**
,	,	十一月	.	-

，11月15日

['serə] ['hɛrɪŋtən] , [wɪd] .

Sarah	**Harrington**	**,**	**wid**	**.**
莎拉	哈灵顿	,	宽	.

莎拉·哈灵顿，遗孀。

[bɜ:r] .

bur	**.**
烧伤	.

烧焦了。

, , ['dɛk] . -

,	**,**	**Dec**	**.**	**13**
,	,	12月	.	-

，，12月13日

[dʒɑ:n] , [es] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [æn] ['pɪntʃɪz]

John	**,**	**s**	**.**	**of**	**Samuel**	**and**	**Ann**	**Pinches**
约翰	,	s	.	的	塞缪尔	和	安	捏

约翰，塞缪尔和安·平奇斯的儿子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

„ ['dɛk] . -
„ **Dec** **.** **27**
„ 12月 . -

12月27日

['tɔməs] , [es] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['ændruːz]
Thomas **,** **s** **.** **of** **William** **and** **Mary** **Andrews**
托马斯 , s . 的 威廉 和 玛丽 安德鲁斯

托马斯，威廉和玛丽·安德鲁斯的儿子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

- , ['fɛbjəˌwɛri] . -
1808 **,** **Feb** **.** **21**
- , 二月 . -

1808年2月21日

['tɔməs] , [es] . [ʌv; əv] ['ritʃəd] [ænd; ənd] ['meri] ['gwɪl.i.əm]
Thomas **,** **s** **.** **of** **Richard** **and** **Mary** **Gwilliam**
托马斯 , s . 的 理查德 和 玛丽 格威廉

托马斯，理查德和玛丽·格威廉之子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [mɑːr] . [naɪn]
, **,** **Mar** **.** **9**
, , 三月 . 9

，3月9日

['wɪljəm] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] [rɪ'bekə] ['spensər]
William **,** **s** **.** **of** **Thomas** **and** **Rebecca** **Spencer**
威廉 , s . 的 托马斯 和 丽贝卡 斯宾塞

托马斯和丽贝卡·斯宾塞之子威廉

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [mɑːr] . [naɪn]
, **,** **Mar** **.** **9**
, , 三月 . 9

，3月9日

['serə] , [diː] . [ʌv; əv]['bendʒəmɪn][ænd; ənd]['frænsɪs] ['brɑːmli]
Sarah **,** **d** **.** **of** **Benjamin** **and** **Francis** **Bromley**
莎拉 , d . 的 本杰明 和 弗朗西斯 布罗姆利

萨拉，本杰明和弗朗西斯·布罗姆利的女儿

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [mɑːr] . -
, , Mar . 24
, , 三月 . -

，3月24日

['kleмənt] ['kɑːlis]
Clement Carless
克莱门特 无车

克莱门特·卡莱斯

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦了。

, , [ˌeɪ piː 'ɑːr] . ['sɛvən]
, , Apr . 7
, , 四月 . 7

，4月7日

[æn] ['deɪviːz] , [wɪd] .
Ann Davies , wid .
安 戴维斯 , 宽 .

安·戴维斯，遗孀。

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦了。

, , [meɪ] -
, , May 10
, , 可能 -

，5月10日

['wɪljəm] , [es] . [ʌv; əv][dʒeɪmz][ænd; ənd] ['meri] ['pɪntʃɪz]
William , s . of James and Mary Pinches
威廉 , s . 的 詹姆斯 和 玛丽 捏

詹姆斯和玛丽·平奇斯的儿子威廉

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [meɪ] -
, , May 11
, , 可能 -

，5月11日

['tɔməs] , [es] . [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ænd; ənd] ['meri] ['bʌftən]
Thomas , s . of Charles and Mary Bufton
托马斯 , s . 的 查尔斯 和 玛丽 布夫顿

托马斯，查尔斯和玛丽·巴夫顿之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [dʒʊ'laɪ] -
, , July 17
, , 七月 -

，7月17日

['edwərd] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] [æn] [praɪs]

Edward	,	s	.	of	Thomas	and	Ann	Price
爱德华	,	s	.	的	托马斯	和	安	价格

爱德华，托马斯和安·普莱斯的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ɔːg] . -

,	,	Aug	.	14
,	,	八月	.	-

8月14日

[dʒɑːn] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [kʊk]

John	,	s	.	of	Thomas	and	Elizabeth	Cook
约翰	,	s	.	的	托马斯	和	伊丽莎白	厨师

约翰，托马斯和伊丽莎白·库克的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ɔːg] . -

,	,	Aug	.	21
,	,	八月	.	-

，8月21日

['tɔməs] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ʌv; əv] ['serə] ['aɪrɪʃ]

Thomas	,	illegitimate	s	.	of	Sarah	Irish
托马斯	,	私生子	s	.	的	莎拉	爱尔兰

托马斯，莎拉·艾瑞什的私生子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

[piː] . -

p	.	10
p	.	-

第10页

- , ['sɛp, 'ɛ'siː'piː] . -

1808	,	Sep	.	23
-	,	九月	.	-

1808年9月23日

['kæθrɪn] , [diː] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['serə] [dʒəʊnz]

Catherine	,	d	.	of	William	and	Sarah	Jones
凯瑟琳	,	d	.	的	威廉	和	莎拉	琼斯

凯瑟琳，威廉和莎拉·琼斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['ɔkt] . -

,	,	Oct	.	30
,	,	十月	.	-

，10月30日

['edwərd] ['bɜːrli] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] ['meri] ['ɛvərɔːl]

Edward	**Burley**	**,**	**s**	**.**	**of**	**Thomas**	**and**	**Mary**	**Everall**
爱德华	伯利	,	s	.	的	托马斯	和	玛丽	永远

爱德华·伯利，托马斯和玛丽·埃弗拉尔之子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , ['noʊv] . [sɪks]

,	**,**	**Nov**	**.**	**6**
,	,	十一月	.	6

，11月6日

[ɪ'lɪzəbəθ] , [diː] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [rɪ'bekə] [wɪlks]

Elizabeth	**,**	**d**	**.**	**of**	**Samuel**	**and**	**Rebecca**	**Wilkes**
伊丽莎白	,	d	.	的	塞缪尔	和	丽贝卡	威尔克斯

伊丽莎白，塞缪尔和丽贝卡·威尔克斯之女

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , ['noʊv] . -

,	**,**	**Nov**	**.**	**13**
,	,	十一月	.	-

，11月13日

[pri'silə] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [diː] . [ʌv; əv] [æn] [dʒəʊnz]

Priscilla	**,**	**illegitimate**	**d**	**.**	**of**	**Ann**	**Jones**
普里西拉	,	私生子	d	.	的	安	琼斯

普里西拉，安·琼斯的私生女

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , ['noʊv] . -

,	**,**	**Nov**	**.**	**30**
,	,	十一月	.	-

，11月30日

['tɔməs] , [es] . [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ænd; ənd] ['meri] ['bʌftən]

Thomas	**,**	**s**	**.**	**of**	**Charles**	**and**	**Mary**	**Bufton**
托马斯	,	s	.	的	查尔斯	和	玛丽	布夫顿

托马斯，查尔斯和玛丽·巴夫顿之子

[bɜːr] .

bur	**.**
烧伤	.

烧焦。

- , [ˌeɪ piː 'ɑːr] . -

1809	**,**	**Apr**	**.**	**23**
-	,	四月	.	-

1809年4月23日

['tɔməs] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] ['hænə] [pju]

Thomas	**,**	**s**	**.**	**of**	**Thomas**	**and**	**Hannah**	**Pugh**
托马斯	,	s	.	的	托马斯	和	汉娜	普格

托马斯，托马斯和汉娜·普格之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑːr] . -
, , Apr . 24
, , 四月 . -

，4月24日

['elənə; -nɔː] ['hærɪs]
Eleanor Harriss
埃莉诺 哈里斯

埃莉诺·哈里斯

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦了。

, , [dʒʊ'laɪ] -
, , July 16
, , 七月 -

，7月16日

[ɪ'lɪzəbəθ] , [diː] . [ʌv; əv] ['ritʃəd] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [krʌmp]
Elizabeth , d . of Richard and Elizabeth Crump
伊丽莎白 , d . 的 理查德 和 伊丽莎白 克朗普

伊丽莎白，理查德和伊丽莎白·克朗普之女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɔːg] . -
, , Aug . 13
, , 八月 . -

8月13日

['frænsɪs] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [diː] . [ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] ['rɑːbərts]
Frances , illegitimate d . of Elizabeth Roberts
弗朗西丝 , 私生子 d . 的 伊丽莎白 罗伯茨

弗朗西丝，伊丽莎白·罗伯茨的私生女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['sɛp, 'ɛ'siː'piː] . -
, , Sep . 10
, , 九月 . -

，9月10日

['serə] , [diː] . [ʌv; əv][ˌdʒerə'maɪə][ænd; ənd] ['serə] -
Sarah , d . of Jeremiah and Sarah Medlicot
莎拉 , d . 的 耶利米 和 莎拉 -

耶利米和莎拉·梅德利科特的女儿莎拉

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['ɔkt] . -

,	,	Oct	.	22
,	,	十月	.	-

，10月22日

[ɪ'lɪzəbəθ] , [di:] . [ʌv; əv][dʒɑ:n][ænd; ənd] ['serə] ['rɪtʃərdz]

Elizabeth	,	d	.	of	John	and	Sarah	Richards
伊丽莎白	,	d	.	的	约翰	和	莎拉	理查兹

伊丽莎白，约翰和莎拉·理查兹的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['ɔkt] . -

,	,	Oct	.	23
,	,	十月	.	-

，10月23日

['edwərd] ['bɜ:rli] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] & ['meri] ['ɛvərɔ:l]

Edward	Burley	,	s	.	of	Thomas	&	Mary	Everall
爱德华	伯利	,	s	.	的	托马斯	&	玛丽	永远

爱德华·伯利，托马斯和玛丽·埃弗拉尔之子

[bɜ:r] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , ['ɔkt] . -

,	,	Oct	.	25
,	,	十月	.	-

，10月25日

['hænə] , ['dʌblju:] . [ʌv; əv][dʒɑ:n] -

Hannah	,	w	.	of	John	Brazenor
汉娜	,	西	.	的	约翰	-

汉娜，约翰·布雷泽诺的妻子

[bɜ:r] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , ['noʊv] . -

,	,	Nov	.	26
,	,	十一月	.	-

，11月26日

['rɑ:bərt] , [es] . [ʌv; əv]['rɑ:bərt][ænd; ənd]['mɑ:rθə] ['ɛvərɔ:l]

Robert	,	s	.	of	Robert	and	Martha	Everall
罗伯特	,	s	.	的	罗伯特	和	玛莎	永远

罗伯特，罗伯特和玛莎·埃弗拉尔之子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['noʊv] . -

,	,	Nov	.	26
,	,	十一月	.	-

，11月26日

[æn] , [diː] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] [dʒəʊnz]

Ann	**,**	**d**	**.**	**of**	**William**	**and**	**Ann**	**Jones**
安	,	d	.	的	威廉	和	安	琼斯

安，威廉和安·琼斯的女儿

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , ['dɛk] . -

,	**,**	**Dec**	**.**	**25**
,	,	12月	.	-

，12月25日

['wɪljəm] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ʌv; əv] ['meri] ['rɔdʒəz] , [rekd] .

William	**,**	**illegitimate**	**s**	**.**	**of**	**Mary**	**Rogers**	**,**	**recd**	**.**
威廉	,	私生子	s	.	的	玛丽	罗杰斯	,	已接收	.

威廉，玛丽·罗杰斯的私生子，收到。

['ɪntuː][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [tɜːrnd] [tuː] ['jɪrz] [θriː] ['kwɔːrtərz][oʊld]

into	**the**	**Church**	**,**	**turned**	**two**	**years**	**three**	**quarters**	**old**
进入	这	教会	,	转向	二	年	三	四分之一	老的

加入教会时，我两岁零三个月大

- , [dʒæn] . [fɔːr]

1810	**,**	**Jan**	**.**	**4**
-	,	一月	.	4

1810年1月4日

[ɪ'laɪzə] , [diː] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['ændruːz]

Eliza	**,**	**d**	**.**	**of**	**William**	**and**	**Mary**	**Andrews**
伊丽莎	,	d	.	的	威廉	和	玛丽	安德鲁斯

伊丽莎，威廉和玛丽·安德鲁斯的女儿

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , ['fɛbjəˌwɛri] . -

,	**,**	**Feb**	**.**	**11**
,	,	二月	.	-

，2月11日

['edwərd] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd][mə'riːə]['evənz]

Edward	**,**	**s**	**.**	**of**	**Thomas**	**and**	**Maria**	**Evans**
爱德华	,	s	.	的	托马斯	和	玛丽亚	埃文斯

爱德华，托马斯和玛丽亚·埃文斯的儿子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [mɑːr] . -

,	**,**	**Mar**	**.**	**18**
,	,	三月	.	-

，3月18日

[ɪ'lɪzəbəθ] , [diː] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] ['serə] ['biːdi]

Elizabeth	**,**	**d**	**.**	**of**	**Thomas**	**and**	**Sarah**	**Beady**
伊丽莎白	,	d	.	的	托马斯	和	莎拉	珠子

伊丽莎白，托马斯和莎拉·比迪之女

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑːr] . -
, , **Apr** **.** **15**
, , 四月 . -

，4月15日

[dʒeɪmz] , [es] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['hei^ɑː] [mʌnsloʊ]
James **,** **s** **.** **of** **William** **and** **Hagar** **Munslow**
詹姆斯 , s . 的 威廉 和 夏甲 芒斯洛

詹姆斯，威廉和哈加尔·蒙斯洛之子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [dʒuːn] -
, , **June** **24**
, , 六月 -

，6月24日

[dʒɑːn] ['tɔməs]
John **Thomas**
约翰 托马斯

约翰·托马斯

[bɜːr] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , [dʒʊ'laɪ] -
, , **July** **11**
, , 七月 -

，7月11日

['elənə; -nɔː] [hɪl] , [wɪd] .
Eleanor **Hill** **,** **wid** **.**
埃莉诺 爬坡道 , 宽 .

埃莉诺·希尔，遗孀。

[bɜːr] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , [ɔːg] . -
, , **Aug** **.** **26**
, , 八月 . -

8月26日

[æn] , [diː] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [æn] ['pɪntʃɪz]
Ann **,** **d** **.** **of** **Samuel** **and** **Ann** **Pinches**
安 , d . 的 塞缪尔 和 安 捏

安，塞缪尔和安·平奇斯的女儿

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , ['noʊv] . -
, , Nov . 27
, , 十一月 . -

，11月27日

['edwərd] [ænd; ənd] ['mɑ:rθə] ([twɪnz]) , [es] . [ænd; ənd] [di:] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] ['meri] ['ɛvərɔ:l]
Edward and Martha (twins) , s . and d . of Thomas and Mary Everall
爱德华 和 玛莎 (双胞胎) , s . 和 d . 的 托马斯 和 玛丽 永远

爱德华和玛莎（双胞胎），托马斯和玛丽·埃弗拉尔的儿子和女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['dɛk] . [naɪn]
, , Dec . 9
, , 12月 . 9

，12月9日

['hænə] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [di:] . [ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒəʊnz]
Hannah , illegitimate d . of Elizabeth Jones
汉娜 , 私生子 d . 的 伊丽莎白 琼斯

汉娜，伊丽莎白·琼斯的私生女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['dɛk] . -
, , Dec . 17
, , 12月 . -

，12月17日

['mɑ:rθə] [ænd; ənd] [su:'zænə] ([twɪnz]) , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] ['dɔz] . [ʌv; əv] [dʒeɪn] ['rɪtʃərdz]
Martha and Susanna (twins) , illegitimate daus . of Jane Richards
玛莎 和 苏珊娜 (双胞胎) , 私生子 道斯 . 的 简 理查兹

玛莎和苏珊娜（双胞胎），简·理查兹的私生女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

[pi:] . -
p . 11
p . -

第11页

- , ['dɛk] . -
1810 , Dec . 24
- , 12月 . -

1810年12月24日

['mɑ:rθə] ['mɪlnz] , [di:] . [ʌv; əv] ['ædəm] [ænd; ənd] ['serə] ['rʌðərfərd]
Martha Milnes , d . of Adam and Sarah Rutherford
玛莎 米尔恩斯 , d . 的 亚当 和 莎拉 卢瑟福

玛莎·米尔恩斯，亚当和莎拉·卢瑟福之女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['dɛk] . -

,	,	Dec	.	26
,	,	12月	.	-

，12月26日

['mɑːrθə] , [diː] . [ʌv; əv][dʒɑːn][ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] ['bɪʃəp]

Martha	,	d	.	of	John	and	Elizabeth	Bishop
玛莎	,	d	.	的	约翰	和	伊丽莎白	主教

玛莎，约翰和伊丽莎白·毕肖普之女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['dɛk] . -

,	,	Dec	.	30
,	,	12月	.	-

，12月30日

['sæmjuəl] , [es] . [ʌv; əv]['sæmjuəl] ['poʊltɝ]

Samuel	,	s	.	of	Samuel	Poulter
塞缪尔	,	s	.	的	塞缪尔	家禽

塞缪尔，塞缪尔·波尔特的儿子

[bɜːr] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

- , ['fɛbjəˌwɛri] . -

1811	,	Feb	.	10
-	,	二月	.	-

1811年2月10日

['hænə] , [diː] . [ʌv; əv]['edwərd][ænd; ənd] ['serə] ['oʊvɝtən]

Hannah	,	d	.	of	Edward	and	Sarah	Overton
汉娜	,	d	.	的	爱德华	和	莎拉	奥弗顿

汉娜，爱德华和莎拉·奥弗顿之女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [mɑːr] . [θriː]

,	,	Mar	.	3
,	,	三月	.	3

，3月3日

['elənə; -nɔː] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [diː] . [ʌv; əv] [æn] ['hɔtʃˌkis]

Eleanor	,	illegitimate	d	.	of	Ann	Hotchkiss
埃莉诺	,	私生子	d	.	的	安	霍奇基斯

埃莉诺，安·霍奇基斯的私生女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [mɑːr] . -

,	,	Mar	.	10
,	,	三月	.	-

，3月10日

['ritʃəd] , [es] . [ʌv; əv] ['ritʃəd] [ænd; ənd] ['meri] ['gwɪl.i.əm]

Richard	**,**	**s**	**.**	**of**	**Richard**	**and**	**Mary**	**Gwilliam**
理查德	,	s	.	的	理查德	和	玛丽	格威廉

理查德，理查德和玛丽·格威廉之子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [mɑːr] . -

,	**,**	**Mar**	**.**	**29**
,	,	三月	.	-

，3月29日

[ɪˈlaɪzə] , [diː] . [ʌv; əv]['bendʒəmɪn][ænd; ənd] ['hænə] ['kɔːrˌfiːld]

Eliza	**,**	**d**	**.**	**of**	**Benjamin**	**and**	**Hannah**	**Corfield**
伊丽莎	,	d	.	的	本杰明	和	汉娜	科菲尔德

伊丽莎，D.本杰明·科菲尔德和汉娜·科菲尔德

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [dʒuːn] -

,	**,**	**June**	**29**
,	,	六月	-

，6月29日

['edwərd] , [es] . [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ænd; ənd] ['meri] ['bʌftən]

Edward	**,**	**s**	**.**	**of**	**Charles**	**and**	**Mary**	**Bufton**
爱德华	,	s	.	的	查尔斯	和	玛丽	布夫顿

爱德华，查尔斯和玛丽·巴夫顿之子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [dʒuːn] -

,	**,**	**June**	**29**
,	,	六月	-

，6月29日

['mɑːrθə] , [diː] . [ʌv; əv]['bendʒəmɪn][ænd; ənd] ['mɑːrθə] ['benɪt]

Martha	**,**	**d**	**.**	**of**	**Benjamin**	**and**	**Martha**	**Bennett**
玛莎	,	d	.	的	本杰明	和	玛莎	贝内特

玛莎，本杰明和玛莎·贝内特的女儿

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

„ [dʒʊˈlaɪ] -

„	**July**	**18**
„	七月	-

“7月18日

[dʒeɪmz] , [es] . [ʌv; əv][dʒeɪmz][ænd; ənd] ['meri] ['æmbələr]

James	**,**	**s**	**.**	**of**	**James**	**and**	**Mary**	**Ambler**
詹姆斯	,	s	.	的	詹姆斯	和	玛丽	安布勒

詹姆斯，詹姆斯和玛丽·安布勒之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [dʒʊ'laɪ] -
, , July 21
, , 七月 -

, 7月21日

['tɔməs] , [es] . [ʌv; əv] ['ritʃəd] [ænd; ənd]['frænsɪs] ['wiːvər]
Thomas , s . of Richard and Francis Weaver
托马斯 , s . 的 理查德 和 弗朗西斯 织工

托马斯，理查德和弗朗西斯·韦弗之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['sɛp, 'ɛ'siː'piː] . —
, , Sep . —
, , 九月 . —

, , 九月。 -

['ritʃəd] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] ['kʊk]
Richard , s . of Thomas and Elizabeth Cooke
理查德 , s . 的 托马斯 和 伊丽莎白 库克

理查德，托马斯和伊丽莎白·库克的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['dɛk] . -
, , Dec . 23
, , 12月 . -

, 12月23日

['wɪljəm] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ʌv; əv] ['serə] ['weɪnˌraɪt]
William , illegitimate s . of Sarah Wainwright
威廉 , 私生子 s . 的 莎拉 温赖特

威廉，莎拉·温赖特的私生子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

- , [dʒæn] . [faɪv]
1812 , Jan . 5
- , 一月 . 5

1812年1月5日

['ritʃəd] , [es] . [ʌv; əv][dʒɑːn][ænd; ənd] ['meri] [dʒəʊnz]
Richard , s . of John and Mary Jones
理查德 , s . 的 约翰 和 玛丽 琼斯

理查德，约翰和玛丽·琼斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑːr] . [faɪv]

,	,	Apr	.	5
,	,	四月	.	5

，4月5日

['mɑːrgrət] ['tɝːnˌbʊl] , [diː] . [ʌv; əv]['ædəm][ænd; ənd] ['serə] ['rʌðərfərd]

Margaret	Turnbull	,	d	.	of	Adam	and	Sarah	Rutherford
玛格丽特	特恩布尔	,	d	.	的	亚当	和	莎拉	卢瑟福

玛格丽特·特恩布尔，亚当和莎拉·卢瑟福之女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑːr] . -

,	,	Apr	.	26
,	,	四月	.	-

，4月26日

['tɪməθi] , [es] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [æn] ['pɪntʃɪz]

Timothy	,	s	.	of	Samuel	and	Ann	Pinches
蒂莫西	,	s	.	的	塞缪尔	和	安	捏

蒂莫西，塞缪尔和安·平奇斯的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [meɪ] [θriː]

,	,	May	3
,	,	可能	3

，5月3日

['sæmjuəl] , [es] . [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] ['meri] ['evənz]

Samuel	,	s	.	of	Samuel	and	Mary	Evans
塞缪尔	,	s	.	的	塞缪尔	和	玛丽	埃文斯

塞缪尔，塞缪尔和玛丽·埃文斯的儿子

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

拉特林霍普登记册(The Register of Ratlinghope)
第3/3页

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [dʒuːn]['sɛvən]
, , June 7
, , 六月 7

，6月7日

[tʃɑːrlz] , [es] . [ʌv; əv] ['tɔməs] [ænd; ənd] ['mɑːrgrət] ['grɪfɪθs]
Charles , s . of Thomas and Margaret Griffiths
查尔斯 , s . 的 托马斯 和 玛格丽特 格里菲斯

查尔斯，托马斯和玛格丽特·格里菲斯的儿子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [dʒʊ'laɪ] -
, , July 26
, , 七月 -

，7月26日

['sæmjuəl] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ʌv; əv] [lɪ'tɪʃə] ['hærɪs]
Samuel , illegitimate s . of Letitia Harriss
塞缪尔 , 私生子 s . 的 莱蒂西亚 哈里斯

塞缪尔，莱蒂西亚·哈里斯的私生子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [ɔːg] . -
, , Aug . 24
, , 八月 . -

8月24日

[dʒɑːn] ['ɛvərɔːl]
John Everall
约翰 永远

约翰·埃弗拉尔

[bɜːr] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦了。

, , ['sɛp, 'ɛ'siː'piː] . -
, , Sep . 27
, , 九月 . -

，9月27日

['serə] , [di:] . [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] [dʒəʊnz]

Sarah	,	d	.	of	William	and	Ann	Jones
莎拉	,	d	.	的	威廉	和	安	琼斯

莎拉，威廉和安·琼斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['noʊv] . [wʌn]

,	,	Nov	.	1
,	,	十一月	.	1

，11月1日

['ritʃəd] , [es] . [ʌv; əv] ['ritʃəd] [ænd; ənd] ['mɑ:rθə] [pju]

Richard	,	s	.	of	Richard	and	Martha	Pugh
理查德	,	s	.	的	理查德	和	玛莎	普格

理查德，理查德和玛莎·普格之子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['noʊv] . -

,	,	Nov	.	14
,	,	十一月	.	-

，11月14日

['ritʃəd] , [es] . [ʌv; əv] [dʒɑ:n] [ænd; ənd] ['meri] [mʌnsloʊ]

Richard	,	s	.	of	John	and	Mary	Munslow
理查德	,	s	.	的	约翰	和	玛丽	芒斯洛

理查德，约翰和玛丽·蒙斯洛之子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['noʊv] . —

,	,	Nov	.	—
,	,	十一月	.	—

，11月—

['ritʃəd] , [es] . [ʌv; əv] [dʒɑ:n] [ænd; ənd] ['meri] [mʌnsloʊ]

Richard	,	s	.	of	John	and	Mary	Munslow
理查德	,	s	.	的	约翰	和	玛丽	芒斯洛

理查德，约翰和玛丽·蒙斯洛之子

[bɜ:r] .

bur	.
烧伤	.

烧焦了。

, , ['noʊv] . —

,	,	Nov	.	—
,	,	十一月	.	—

，11月—

[dʒɑ:n] , [es] . [ʌv; əv] ['ritʃəd] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] ['sævɪdʒ]

John	,	s	.	of	Richard	and	Elizabeth	Savage
约翰	,	s	.	的	理查德	和	伊丽莎白	野蛮的

约翰，理查德和伊丽莎白·萨维奇之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['noʊv] . -
, , Nov . 27
, , 十一月 . -

，11月27日

['mɑːrgrət] ['tɝːnˌbʊl] , [diː] . [ʌv; əv]['ædəm][ænd; ənd] ['serə] ['rʌðərfərd]
Margaret Turnbull , d . of Adam and Sarah Rutherford
玛格丽特 特恩布尔 , d . 的 亚当 和 莎拉 卢瑟福

玛格丽特·特恩布尔，亚当和莎拉·卢瑟福之女

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

, , ['noʊv] . -
, , Nov . 27
, , 十一月 . -

，11月27日

[ɪ'lɪzəbəθ] , ['dʌbljuː] . [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ['poʊltɝ]
Elizabeth , w . of Abraham Poulter
伊丽莎白 , 西 . 的 亚伯拉罕 家禽

伊丽莎白，亚伯拉罕·波尔特的妻子

[bɜːr] .
bur .
烧伤 .

烧焦了。

[piː] . [aɪ]
p . i
p . 我

p. i

.
RATLINGHOPE .
拉特林霍普 .

拉特林霍普。

['ɪndeks] [loʊkɝəm] .
INDEX LOCORUM .
指数 地名 .

索引位置。

[kəm'paɪld] [baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['rɑːbərts] .
Compiled by F . A . Roberts .
编译 经过 F . 一个 . 罗伯茨 .

由 FA Roberts 整理。

[[æn; ən]['æstərɪsk] (*) [di'nəuts] [ðæt][ðə; ði] [pleɪs] [ə'kɜːrz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][ɑːn][ðə; ði][peɪdʒ] .]
[An Asterisk (*) denotes that the place occurs more than once on the page .]
[一个 星号 (*) 表示 那 这 地方 发生 更多的 比 一次 在 这 页 .]

[星号 (*) 表示该地点在页面上出现不止一次。]

- , [ˌsiː 'oʊ] . ['sʌfɔk] , [ˌaɪ 'viː] .
Alpheton , co . Suffolk , iv .
- , 合作 . 萨福克 , 四 .

萨福克郡阿尔菲顿，iv.

['bɪʃəps] ['kæs(ə)l] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Bishop's Castle , iii .
主教的 城堡 , 三、 .

主教城堡，三。

['keɪmbrɪdʒ] , [ɪ'mænjuəl] ['kɑ:l] . , [ˌaɪ 'vi:] ; ['selwin] ['kɑ:l] . , [ˌaɪ 'vi:] .
Cambridge , Emmanuel Coll . , iv ; Selwyn Coll . , iv .
剑桥 , 伊曼纽尔 科尔 . , 四 ; 塞尔温 科尔 . , 四 .

剑桥大学伊曼纽尔学院，4；塞尔温学院，4。

[kɔ:z] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Caus , iii .
原因 , 三、 .

原因，三。

['tʃestər] , [ˌaɪ 'vi:] .
Chester , iv .
切斯特 , 四 .

切斯特，四世

[tʃɜ:rtʃ] - , [fɔ:r] * .
Church Pulverbatch , 4 * .
教会 - , 4 * .

Church Pulverbatch，4*。

[si:] ['ɔ:lsoʊ] ['tʃɜ:rtən] [ænd; ənd] - .
see also Churton and Pulverbatch .
看 还 丘顿 和 - .

另见 Churton 和 Pulverbatch。

[tʃɜ:rtʃ] ['strɛtən] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] * , [θri:] .
Church Stretton , iii * , 3 .
教会 斯特雷顿 , 三、 * , 3 .

Church Stretton，iii*，3。

['tʃɜ:rtən] , [wʌn] .
Churton , 1 .
丘顿 , 1 .

丘顿，1.

[klʌn] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Clun , iii .
克伦 , 三、 .

克伦，三。

['koʊ'eɪts] , [ˌaɪ 'vi:] .
Coates , iv .
科茨 , 四 .

科茨，iv.

, [ˌtu:'tu:] .
Condover , 2 .
康多弗 , 2 .

康多弗，2。

['dɜ:rəm] , [ˌaɪ 'vi:] .
Durham , iv .
达勒姆 , 四 .

达勒姆，四。

(-) [wʌn] .
Edgton (Edgstone) 1 .
埃奇顿 (-) 1 .

埃奇顿（埃奇斯通）1.

[fɔːrd] , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] , [wʌn] .
Ford , **iii** , **1** .
福特 , 三、 , 1 .

福特，三世，1。

[gɑːrweɪ] , [ˌaɪ ˈviː] .
Garway , **iv** .
加威 , 四 .

加威，四世。

[ˈgætən] (- , -) , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] * , [viː] .
Gatten (**Gateden** , **Gatteden**) , **iii** * , **v** .
加滕 (- , -) , 三、 * , v .

加滕（Gateden，Gatteden），iii*，v。

[greɪt] [ˈbɑːr] , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
Great **Barr** , **iii** .
伟大的 巴尔 , 三、 .

大巴尔，三。

- , [ˌaɪ ˈviː] .
Habberley , **iv** .
- , 四 .

哈伯利，第四章

- ['æbi] , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] * .
Haughmond **Abbey** , **iii** * .
- 修道院 , 三、 * .

豪蒙德修道院，iii*。

[ˈherifəd] , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] , [ˌaɪ ˈviː] , [viː] .
Hereford , **iii** , **iv** , **v** .
赫里福德 , 三、 , 四 , v .

赫里福德，三、四、五。

[ˈhɑːptən] [kæŋgɪfɝd] , [ˌaɪ ˈviː] .
Hopton **Cangeford** , **iv** .
霍普顿 坎格福德 , 四 .

霍普顿·坎格福德，四世。

- , [ˌtuːˈtuː] .
Hyssington , **2** .
- , 2 .

海辛顿，2.

[ˈlʌndən] , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
London , **iii** .
伦敦 , 三、 .

伦敦，三。

[ˈlʌndən] , ['westmɪnstər] , [ˌaɪ ˈviː] .
London , **Westminster** , **iv** .
伦敦 , 威斯敏斯特 , 四 .

伦敦，威斯敏斯特，iv.

- , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
Longmynd , **iii** .
- , 三、 .

Longmynd，三世。

[ˈlʌdləj] , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
Ludlow , **iii** .
卢德洛 , 三、 .

卢德洛，三世。

- , [viː] .
Lythwood , v .
- , v .

Lythwood 诉

['meɪdliː] , [θriː] .
Madeley , 3 .
马德利 , 3 .

Madeley，3岁。

[mɔːr] , [fɔːr] .
More , 4 .
更多的 , 4 .

更多，4。

['nɔrbɛri] , [θriː] .
Norbury , 3 .
诺伯里 , 3 .

诺伯里，3。

['ɑːksfərd] , [kraɪst] [tʃɜːrtʃ] , [ˌaɪ 'viː] * ; ['kɔːrpəs] ['krɪsti] ['kɑːl] . , [ˌaɪ 'viː] ; ['mɜːrtn] ['kɑːl] . , [ˌaɪ 'viː] .
Oxford , Christ Church , iv * ; Corpus Christi Coll . , iv ; Merton Coll . , iv .
牛津 , 基督 教会 , 四 * ; 语料库 克里斯蒂 科尔 . , 四 ; 默顿 科尔 . , 四 .

牛津大学基督教会学院，iv*；基督圣体学院，iv；默顿学院，iv。

['ɑːksɑːn] , [viː] .
Oxon , v .
牛津 , v .

牛津，诉。

['piːtɜ-z] ['mɑːrlənd] , [ˌaɪ 'viː] .
Peter's Marland , iv .
彼得的 马兰德 , 四 .

彼得的马兰德，第四章

['pɑːntsˌbɛri] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ˌaɪ 'viː] , [θriː] .
Pontesbury , iii , iv , 3 .
庞特斯伯里 , 三、 , 四 , 3 .

庞特斯伯里，iii，iv，3。

- , [wʌn] , [fɔːr] * .
Pulverbatch , 1 , 4 * .
- , 1 , 4 * .

Pulverbatch，1，4*。

['pɜːrsˌloʊ] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Purslow , iii .
珀斯洛 , 三、 .

Purslow，三世。

(- , -) , ['pæsɪm] .
Ratlinghope (Rotelingehope , Rotlynchope) , passim .
拉特林霍普 (- , -) , 通篇 .

Ratlinghope (Rotelingehope, Rotlynchope), passim.

['rʌtlənd] , [ˌsiː 'oʊ] . , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Rutland , co . , iii .
拉特兰 , 合作 . , 三、 .

拉特兰县，三。

['ʃrozbəri] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] * , [ˌaɪ 'viː] , [viː] .
Shrewsbury , iii * , iv , v .
什鲁斯伯里 , 三、 * , 四 , v .

什鲁斯伯里，iii*，iv，v。

['ʃrɑ:pʃər; 'ʃrɑ:pʃɪr] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ˌaɪ 'vi:] .
Shropshire , iii , iv .
什罗普郡 , 三、 , 四 .

什罗普郡，三，四。

- (-) , [wʌn] , [ˌtu:'tu:] .
Smethcott (Smethcot) , 1 , 2 .
- (-) , 1 , 2 .

斯梅斯科特（Smethcot），1，2。

['steɪpəltən] , [ˌtu:'tu:] .
Stapleton , 2 .
斯台普顿 , 2 .

斯台普顿，2。

['stɪt] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] * .
Stitt , iii * .
斯蒂特 , 三、 * .

Stitt，iii*。

['wɔ:lsɔ:l] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Walsall , iii .
沃尔索尔 , 三、 .

沃尔索尔，三。

, [ˌtu:'tu:] * , [θri:] .
Wentnor , 2 * , 3 .
温特诺 , 2 * , 3 .

温特诺，2*，3。

['westberi:] , [θri:] , [fɔ:r] .
Westbury , 3 , 4 .
韦斯特伯里 , 3 , 4 .

韦斯特伯里，3，4。

['wɪgmɔr] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ˌaɪ 'vi:] .
Wigmore , iii , iv .
威格莫尔 , 三、 , 四 .

威格莫尔，三，四。

- , [ˌaɪ 'vi:] * .
Woolstaston , iv * .
- , 四 * .

伍尔斯塔斯顿，iv*。

['wɜ:θən] , [wʌn] , [θri:] .
Worthen , 1 , 3 .
沃森 , 1 , 3 .

沃森，1，3。

[pi:] . [i:]
p . ii
p . 二、

['ɪndeks] - .
INDEX NOMINUM .
指数 - .

索引号。

[[æn; ən]['æstərɪsk] (*) [di'nəuts] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ə'kɜ:rz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns][ɑ:n][ðə; ði][peɪdʒ] .]
[An Asterisk (*) denotes that the name occurs more than once on the page .]
[一个 星号 (*) 表示 那 这 姓名 发生 更多的 比 一次 在 这 页 .]

[星号 (*) 表示该名称在页面上出现不止一次。]

[ɪˌregjə'lærəti] : — ['krɪstʃən] [neɪm] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] : . . .
Irregularity : — Christian name omitted : . . .
不规则 : — 基督教 姓名 省略 : . . .

不规范之处：—省略教名：...

[tʃɑːrlz] , [eɪt] .
Charles , 8 .
查尔斯 , 8 .

查尔斯，8岁。

['æmbələr] , ['dʒæs] . , [fɔːr] , - * ; [maɪ] . , [fɔːr] , - .
Ambler , Jas . , 4 , 11 * ; My . , 4 , 11 .
安布勒 , 贾斯 . , 4 , - * ; 我的 . , 4 , - .

Ambler, Jas., 4, 11*; My., 4, 11.

[ə'mɪs] , ['sɑːr] . , [eɪt] .
Amiss , Sar . , 8 .
错误 , 萨尔 . , 8 .

阿米斯，萨里，8。

- , ['sɑːr] . , [ˌtuː'tuː] .
Ancritt , Sar . , 2 .
- , 萨尔 . , 2 .

安克里特，萨尔，2。

['ændɝtən] , [haɪ] . , [ˌaɪ 'viː] .
Anderton , Hy . , iv .
安德顿 , 嗨 . , 四 .

安德顿，Hy.，iv.

['ændruːz] (['ændrəs]) , ['ændruː] , ['sɛvən] ; [æn] , [θriː] * , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] ; [ɪ'laɪzə] , - ; ['hænə] ,
Andrews (Andrus) , Andrew , 7 ; Ann , 3 * , 4 , 5 , 6 ; Eliza , 10 ; Hannah ,
安德鲁斯 (安德鲁斯) , 安德鲁 , 7 ; 安 , 3 * , 4 , 5 , 6 ; 伊丽莎 , - ; 汉娜 ,
[faɪv] ;
5 ;
5 ;

Andrews（Andrus），Andrew，7岁；Ann，3*，4，5，6岁；Eliza，10岁；Hannah，5岁；

[dʒeɪ ɛn] . , [ˌtuː'tuː] , [fɔːr] , [sɪks] ; [maɪ] . , [wʌn] * , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] , [eɪt] , [naɪn] , - ; [praɪz] . ,
Jn . , 2 , 4 , 6 ; My . , 1 * , 5 , 6 , 7 , 8 , 9 , 10 ; Prise . ,
约翰 . , 2 , 4 , 6 ; 我的 . , 1 * , 5 , 6 , 7 , 8 , 9 , - ; 奖 . ,

Jn., 2, 4, 6; My., 1*, 5, 6, 7, 8, 9, 10; Prise.,

[eɪt] ; [rɪtʃ] . , [wʌn] ; ['sɑːr] . , [wʌn] , [ˌtuː'tuː] * , [fɔːr] * , [sɪks] * ; [θɑːz] . , [wʌn] , [θriː] , ['sɛvən] , [naɪn] ;
8 ; Rich . , 1 ; Sar . , 1 , 2 * , 4 * , 6 * ; Thos . , 1 , 3 , 7 , 9 ;
8 ; 富有的 . , 1 ; 萨尔 . , 1 , 2 * , 4 * , 6 * ; 托马斯 . , 1 , 3 , 7 , 9 ;

8；理查，1；撒拉，1，2*，4*，6*；托马斯，1，3，7，9；

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . , [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [faɪv] * , ['sɛvən] , [eɪt] , [naɪn] , - .
Wm . , 1 , 2 , 3 , 5 * , 7 , 8 , 9 , 10 .
威廉 . , 1 , 2 , 3 , 5 * , 7 , 8 , 9 , - .

Wm.，1，2，3，5*，7，8，9，10。

['ændrəs] , [siː] ['ændruːz] .
Andrus , see Andrews .
安德鲁斯 , 看 安德鲁斯 .

安德鲁斯，参见安德鲁斯。

['æstən] , [θɑːz] .
Aston , Thos .
阿斯顿 , 托马斯 .

阿斯顿，托马斯

['beɪkər] , [ˌaɪ 'viː] .
Baker , iv .
贝克 , 四 .

贝克，四世

['beɪdi] (['biːdi]) , [ɪ'lɪz] . , - ; ['mɑːrθ] . , [eɪt] ; ['sɑːr] . , [eɪt] , - ; [θɑːz] . , [eɪt] , - .
Bady (Beady) , Eliz . , 10 ; Marth . , 8 ; Sar . , 8 , 10 ; Thos . , 8 , 10 .
巴迪 (珠子) , 伊丽莎白 . , - ; 玛尔斯 . , 8 ; 萨尔 . , 8 , - ; 托马斯 . , 8 , - .

巴迪（Beady），伊利兹，10；马斯，8；萨尔., 8, 10;多、8、10。

- , ['tʃɑːz] . , [eɪt] ; ['hænə] , [eɪt] .
Batfield , Chas . , 8 ; Hannah , 8 .
- , 查斯 . , 8 ; 汉娜 , 8 .

巴特菲尔德，查斯，8岁；汉娜，8岁。

- , ['iːliːən] . , [fɔːr] .
Beaumond , Elean . , 4 .
- , 埃琳 . , 4 .

博蒙德，埃琳，4。

['bɛˌdoʊz] (['bɛdoʊ]) , [dʒeɪ ɛn] . , [θriː] , [naɪn] ; [maɪ] . , [θriː] , [naɪn] * .
Beddoes (Beddow) , Jn . , 3 , 9 ; My . , 3 , 9 * .
贝多斯 (贝多) , 约翰 . , 3 , 9 ; 我的 . , 3 , 9 * .

贝多斯 (Beddow), Jn., 3, 9;我的., 3, 9*.

['benɪt] , [bendʒ] . , - ; ['mɑːrθ] . , - * .
Bennett , Benj . , 11 ; Marth . , 11 * .
贝内特 , 本杰 . , - ; 玛尔斯 . , - * .

Bennett, Benj., 11; Marth., 11*。

[bɪg] , [həmf] . , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Bigge , Humph . , iii .
大 , 哼 . , 三、 .

Bigge，Humph.，iii。

['bɪʃəp] , ['eɪbɪg] . , ['sɛvən] ; ['eɪmiə] , [eɪt] ; [ɪ'lɪz] . , ['sɛvən] , [eɪt] , [naɪn] , - ; [dʒɑːb] , [ˌtuː'tuː] ; [dʒeɪ ɛn] .
Bishop , Abig . , 7 ; Amia , 8 ; Eliz . , 7 , 8 , 9 , 11 ; Job , 2 ; Jn .
主教 , 艾比格 . , 7 ; 阿米娅 , 8 ; 伊丽莎白 . , 7 , 8 , 9 , - ; 工作 , 2 ; 约翰 .
,
,
,

毕肖普，阿比格，7；阿米娅，8岁；伊莉莎白，7、8、9、11；工作，2；约翰，

['sɛvən] , [eɪt] , [naɪn] * , - ; ['mɑːrθ] . , [ˌtuː'tuː] , - ; [maɪ] . , [θriː] .
7 , 8 , 9 * , 11 ; Marth . , 2 , 11 ; My . , 3 .
7 , 8 , 9 * , - ; 玛尔斯 . , 2 , - ; 我的 . , 3 .

7、8、9*、11；Marth.、2、11；My.、3。

- , ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
Botterell , Wm .
- , 威廉 .

博特雷尔，威廉

[diː] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] * .
de , iii * .
德 , 三、 * .

de，iii*。

['boʊən] , ['mɑːrdʒəri] , [wʌn] ; [maɪ] . , [wʌn] .
Bowen , Margery , 1 ; My . , 1 .
鲍文 , 玛格丽 , 1 ; 我的 . , 1 .

Bowen，Margery，1；My.，1。

- , ['hænə] , - ; [dʒeɪ ɛn] . , - .
Brazenor , Hannah , 10 ; Jn . , 10 .
- , 汉娜 , - ; 约翰 . , - .

Brazenor，Hannah，10岁；Jn.，10岁。

[briː] , [siː] [pri'is] .
Brees , see Preece .
布里斯 , 看 普里斯 .

布里斯，参见普里斯。

[braɪt] , [θɑːz] . , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Bright , Thos . , iii .
明亮的 , 托马斯 . , 三、 .

布莱特，托马斯，第三卷。

['brɑːmli] , [bendʒ] . , [naɪn] * ; ['frænsɪs] , [naɪn] * ; ['sɑːr] . , [naɪn] ; ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . , [naɪn] .
Bromley , Benj . , 9 * ; Frances , 9 * ; Sar . , 9 ; Wm . , 9 .
布罗姆利 , 本杰 . , 9 * ; 弗朗西丝 , 9 * ; 萨尔 . , 9 ; 威廉 . , 9 .

布罗姆利，本杰明，9*；弗朗西丝，9*；萨里，9；威廉，9。

[braʊn] , ['sɑːr] . , [fɔːr] ; [sʌs] . , [fɔːr] .
Brown , Sar . , 4 ; Sus . , 4 .
棕色的 , 萨尔 . , 4 ; 苏斯 . , 4 .

Brown，Sar.，4；Sus.，4。

['bʌftən] , ['tʃɑːz] . , ['sɛvən] , [eɪt] , [naɪn] , - , - ; ['ɛdˌdʌbəljuː] . , - ; [ɪ'lɪz] . , ['sɛvən] ; ['dʒæs] . , [eɪt] ;
Bufton , Chas . , 7 , 8 , 9 , 10 , 11 ; Edw . , 11 ; Eliz . , 7 ; Jas . , 8 ;
布夫顿 , 查斯 . , 7 , 8 , 9 , - , - ; edw . , - ; 伊丽莎白 . , 7 ; 贾斯 . , 8 ;

Bufton, Chas., 7, 8, 9, 10, 11; Edw., 11; Eliz., 7; Jas., 8;

[maɪ] . , ['sɛvən] , [eɪt] , [naɪn] , - , - ; [θɑːz] . , [naɪn] , - .
My . , 7 , 8 , 9 , 10 , 11 ; Thos . , 9 , 10 .
我的 . , 7 , 8 , 9 , - , - ; 托马斯 . , 9 , - .

我的，7，8，9，10，11；托马斯，9，10。

['bʌtlər] , ['sɑːr] . , [ˌtuː'tuː] .
Butler , Sar . , 2 .
巴特勒 , 萨尔 . , 2 .

巴特勒，Sar.，2.

['kɑːlis] (['kerləs]) , . . .
Carless (Careless) , . . .
无车 (粗心) , . . .

粗心大意（粗心大意）.....

[eɪt] ; ['ʃɑːrlət] , [faɪv] ; ['klemənt] , [θriː] , [fɔːr] , [naɪn] ; [ɪ'lɪz] . , [ˌtuː'tuː] , [faɪv] , [sɪks] , [eɪt] ; [dʒeɪ ɛn] . ,
8 ; Charlotte , 5 ; Clement , 3 , 4 , 9 ; Eliz . , 2 , 5 , 6 , 8 ; Jn . ,
8 ; 夏洛特 , 5 ; 克莱门特 , 3 , 4 , 9 ; 伊丽莎白 . , 2 , 5 , 6 , 8 ; 约翰 . ,

8；夏洛特，5；克莱门特，3、4、9；伊丽莎白，2、5、6、8；约翰，

[ˌtuː'tuː] , [faɪv] , [sɪks] * , [eɪt] ; [maɪ] . , [θriː] , [fɔːr] .
2 , 5 , 6 * , 8 ; My . , 3 , 4 .
2 , 5 , 6 * , 8 ; 我的 . , 3 , 4 .

2、5、6*、8；我的，3、4。

['kɑːr] , [ˌiː diː 'em] . ['dɑːnld] , [ˌaɪ 'viː] .
Carr , Edm . Donald , iv .
卡尔 , 埃德蒙 . 唐纳德 , 四 .

卡尔，埃德蒙·唐纳德，第四任

[klaːk] (['klɑːrk]) , [æn] , [ˌtuː'tuː] ; ['ɛdˌdʌbəljuː] . , [wʌn] ; [maɪ] . , [wʌn] .
Clark (Clarke) , Ann , 2 ; Edw . , 1 ; My . , 1 .
克拉克 (克拉克) , 安 , 2 ; edw . , 1 ; 我的 . , 1 .

Clark (Clarke)，Ann，2；Edw.，1；My.，1。

[kəulz] , ['brɑ:mli] , [wʌn] ; [ɪ'lɪz] . , [wʌn] .
Coles , Bromley , 1 ; Eliz . , 1 .
科尔斯 , 布罗姆利 , 1 ; 伊丽莎白 . , 1 .

科尔斯，布罗姆利，1；伊丽莎白，1。

[kʊk] (['kʊk]) , [ɪ'lɪz] . , [fɔ:r] , [faɪv] , ['sɛvən] , [eɪt] , [naɪn] , - ; [dʒioʊ; dʒi:ə; dʒi'ɑ:] . , [faɪv] ; [dʒeɪ ɛn] .
Cook (Cooke) , Eliz . , 4 , 5 , 7 , 8 , 9 , 11 ; Geo . , 5 ; Jn .
厨师 (库克) , 伊丽莎白 . , 4 , 5 , 7 , 8 , 9 , - ; 地理 . , 5 ; 约翰 .
, [naɪn] ;
, 9 ;
, 9 ;

Cook (Cooke), Eliz., 4, 5, 7, 8, 9, 11; Geo., 5; Jn., 9;

['mɑ:rθ] . , [aɪ] , [θri:] ; [rɪtʃ] . , - ; [rɑ:b] . , [wʌn] , [fɔ:r] ; ['sɑ:r] . , [θri:] ; [θɑ:z] . , [fɔ:r] , [faɪv] ,
Marth . , I , 3 ; Rich . , 11 ; Rob . , 1 , 4 ; Sar . , 3 ; Thos . , 4 , 5 ,
玛尔斯 . , 我 , 3 ; 富有的 . , - ; 抢 . , 1 , 4 ; 萨尔 . , 3 ; 托马斯 . , 4 , 5 ,

Marth., I, 3; Rich., 11; Rob., 1, 4; Sar., 3; Thos., 4, 5,

['sɛvən] , [eɪt] * , [naɪn] , - ; ['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] . , ['sɛvən] .
7 , 8 * , 9 , 11 ; Wm . , 7 .
7 , 8 * , 9 , - ; 威廉 . , 7 .

7、8*、9、11；威廉，7。

['kɔrbɪt] , [ə'delə; 'ædələ] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] ; ['ælɪs] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] * ; [rɑ:b] . , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] ; [rɑ:b] . ['fɪts] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] * ; [rɔdʒ] . ,
Corbet , Adela , iii ; Alice , iii * ; Rob . , iii ; Rob . fitz , iii * ; Rog . ,
科尔贝特 , 阿德拉 , 三、 ; 爱丽丝 , 三、 * ; 抢 . , 三、 ; 抢 . 菲茨 , 三、 * ; 罗格 . ,
[ˌaɪ'aɪ'aɪ] ; - , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] * ; [wɔ:lt] . , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] * .
iii ; Sibil , iii * ; Walt . , iii * .
三、 ; - , 三、 * ; 沃尔特 . , 三、 * .

科贝特，阿德拉，iii；爱丽丝，iii*；罗布，三世；抢。菲茨，三*；罗格., iii;西比尔，iii*；沃尔特，三*。

['kɔ:rˌfi:ld] , [bendʒ] . , - ; [ɪ'laɪzə] , - ; ['hænə] , - .
Corfield , Benj . , 11 ; Eliza , 11 ; Hannah , 11 .
科菲尔德 , 本杰 . , - ; 伊丽莎 , - ; 汉娜 , - .

科菲尔德，本杰明，11；伊丽莎，11 岁；汉娜，11 岁。

- , ['dʒæs] . , [θri:] ; [maɪ] . , [θri:] .
Coxsell , Jas . , 3 ; My . , 3 .
- , 贾斯 . , 3 ; 我的 . , 3 .

Coxsell，Jas.，3；My.，3。

['krænɪdʒ] , [rev] . [di:] . [eɪtʃ] . [es] . , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Cranage , Rev . D . H . S . , iii .
颅骨 , 牧师 . D . H . S . , 三、 .

Cranage，DHS 牧师，三。

[krɑ:kət] , [æn] , [eɪt] * ; [θɑ:z] . , [eɪt] * .
Crockat , Ann , 8 * ; Thos . , 8 * .
克罗卡特 , 安 , 8 * ; 托马斯 . , 8 * .

Crockat，Ann，8*；Thos.，8*。

[krʌmp] , [ɪ'lɪz] . , [fɔ:r] , - * ; [rɪtʃ] . , [fɔ:r] , - .
Crump , Eliz . , 4 , 10 * ; Rich . , 4 , 10 .
克朗普 , 伊丽莎白 . , 4 , - * ; 富有的 . , 4 , - .

Crump，Eliz.，4，10*；Rich.，4，10。

['deivis] (['deɪvi:z]) , [æn] , [wʌn] * , [θri:] , [naɪn] ; [kæθ] . , [ˌtu:'tu:] ; [dʒeɪn] , [θri:] ; [dʒeɪ ɛn] . , [faɪv] ;
Davis (Davies) , Ann , 1 * , 3 , 9 ; Cath . , 2 ; Jane , 3 ; Jn . , 5 ;
戴维斯 (戴维斯) , 安 , 1 * , 3 , 9 ; 凯瑟琳 . , 2 ; 简 , 3 ; 约翰 . , 5 ;
['dʒoʊz] . ,
Jos . ,
乔斯 . ,

戴维斯 (Davies)，安，1*, 3, 9;导管，2；简，3； Jn.，5；乔斯.,

[ˌtuːˈtuː] ; [maɪ] . , [wʌn] ; ['mɔːrɪs] , [θriː] , [sɪks] , [naɪn] ; [rɪtʃ] . , [ˌaɪ 'viː] , [wʌn] , [eɪt] ; [sæm] . , - ;

2 ; **My** . , **1** ; **Morris** , **3** , **6** , **9** ; **Rich** . , **iv** , **1** , **8** ; **Sam** . , **18** ;

2 ; 我的 . , 1 ; 莫里斯 , 3 , 6 , 9 ; 富有的 . , 四 , 1 , 8 ; 山姆 . , - ;

2；我的，1；莫里斯，3，6，9；理查，4，1，8；撒母耳记上，18；

['sɑːr] . , [θriː] , [sɪks] , [naɪn] * ; [sʌs] . , [ˌtuːˈtuː] ; [θɑːz] . , [θriː] , [sɪks] .

Sar . , **3** , **6** , **9** * ; **Sus** . , **2** ; **Thos** . , **3** , **6** .

萨尔 . , 3 , 6 , 9 * ; 苏斯 . , 2 ; 托马斯 . , 3 , 6 .

萨尔., 3, 6, 9*;苏，2；多、3、6。

[ˌdiː oʊ 'diː] ([dɔd]) , [kæθ] . , [ˌtuːˈtuː] ; [dʒeɪn] , [ˌtuːˈtuː] ; [dʒeɪ ɛn] . , [ˌtuːˈtuː] ; [θɑːz] . , [ˌtuːˈtuː] .

Dod (**Dodd**) , **Cath** . , **2** ; **Jane** , **2** ; **Jn** . , **2** ; **Thos** . , **2** .

国防部 (多德) , 凯瑟琳 . , 2 ; 简 , 2 ; 约翰 . , 2 ; 托马斯 . , 2 .

Dod (Dodd), Cath., 2; Jane, 2; Jn., 2; Thos., 2.

['dɑːlfɪn] , [dʒeɪ ɛn] . , [fɔːr] * ; [maɪ] . , [fɔːr] .

Dolphin , **Jn** . , **4** * ; **My** . , **4** .

海豚 , 约翰 . , 4 * ; 我的 . , 4 .

Dolphin, Jn., 4*; My., 4.

- , [æn] , [θriː] .

Doveson , **Ann** , **3** .

- , 安 , 3 .

多夫森，安，3岁。

['edwərd] [ðə; ði] [kənˈfesər] , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Edward **the** **Confessor** , **iii** .

爱德华 这 忏悔者 , 三、 .

忏悔者爱德华三世

['edwərdz] , [ɪˈlɪz] . , [θriː] , [eɪt] ; [dʒeɪ] . , [ˌtuːˈtuː] ; ['dʒoʊz] . , [eɪt] * ; ['sɑːr] . , [θriː] , [eɪt] .

Edwards , **Eliz** . , **3** , **8** ; **J** . , **2** ; **Jos** . , **8** * ; **Sar** . , **3** , **8** .

爱德华兹 , 伊丽莎白 . , 3 , 8 ; J . , 2 ; 乔斯 . , 8 * ; 萨尔 . , 3 , 8 .

爱德华兹，伊利兹，3, 8； J.，2；乔斯，8*；萨尔., 3, 8.

['evənz] , ['ɛdˌdʌbəljuː] . , - ; ['evən] , [θriː] ; ['mɑːrθ] . , [θriː] ; [maɪ] . , - , - ; [sæm] . , - * ; [θɑːz] . ,

Evans , **Edw** . , **10** ; **Evan** , **3** ; **Marth** . , **3** ; **My** . , **10** , **11** ; **Sam** . , **11** * ; **Thos** . ,

埃文斯 , edw . , - ; 埃文 , 3 ; 玛尔斯 . , 3 ; 我的 . , - , - ; 山姆 . , - * ; 托马斯 . ,

- .

10 .

- .

埃文斯，爱德华，10；埃文，3；马斯，3；迈，10，11；撒母耳，11*；托马斯，10。

['ɛvərɔːl] ([ɛvɝəl]) , [æn] , [θriː] , [faɪv] * , [sɪks] , ['sɛvən] , [eɪt] , [naɪn] * ; ['ɛdˌdʌbəljuː] . , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] *

Everall (**Everal**) , **Ann** , **3** , **5** * , **6** , **7** , **8** , **9** * ; **Edw** . , **3** , **4** , **5** *

永远 (几个) , 安 , 3 , 5 * , 6 , 7 , 8 , 9 * ; edw . , 3 , 4 , 5 *

,

,

,

Everall (Everal)、安、3、5*、6、7、8、9*；埃德温., 3, 4, 5*,

[sɪks] , ['sɛvən] * , [eɪt] , [naɪn] , - ; ['ɛdˌdʌbəljuː] . ['bɜːrli] , - * ; [ɪˈlɪz] . , [sɪks] , [eɪt] ; [dʒeɪn] , [θriː] ,

6 , **7** * , **8** , **9** , **10** ; **Edw** . **Burley** , **10** * ; **Eliz** . , **6** , **8** ; **Jane** , **3** ,

6 , 7 * , 8 , 9 , - ; edw . 伯利 , - * ; 伊丽莎白 . , 6 , 8 ; 简 , 3 ,

6、7*、8、9、10；埃德。白肋烟，10*；伊莉莎白, 6, 8;简, 3,

[fɔːr] ; ['dʒæs] . , [naɪn] ; ['dʒoʊn] , [ˌtuːˈtuː] ; [dʒeɪ ɛn] . , [fɔːr] , [faɪv] , [eɪt] , - ; ['mɑːrθ] . , [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] ,

4 ; **Jas** . , **9** ; **Joan** , **2** ; **Jn** . , **4** , **5** , **8** , **11** ; **Marth** . , **1** , **2** ,

4 ; 贾斯 . , 9 ; 琼 , 2 ; 约翰 . , 4 , 5 , 8 , - ; 玛尔斯 . , 1 , 2 ,

4；贾斯，9；琼，2； Jn.、4、5、8、11；马斯., 1, 2,

[faɪv] , [naɪn] * , - * ; [maɪ] . , [fɔːr] , [faɪv] * , [sɪks] , ['sɛvən] , [eɪt] * , [naɪn] , - * ; ['mɔːrɪs] , [ˌtuː'tuː] ;
5 , **9** * , **10** * ; **My** . , **4** , **5** * , **6** , **7** , **8** * , **9** , **10** * ; **Morris** , **2** ;
5 , 9 * , - * ; 我的 . , 4 , 5 * , 6 , 7 , 8 * , 9 , - * ; 莫里斯 , 2 ;

5、9*、10*；My.、4、5*、6、7、8*、9、10*；Morris、2；

[prɪsk] . , [naɪn] ; [rɪtʃ] . , [faɪv] ; [rɑːb] . , [ˌtuː'tuː] , [naɪn] * , - * ; [sæm] . , [sɪks] ; ['sɑːr] . , [naɪn] ; [θɑːz] .
Prisc . , **9** ; **Rich** . , **5** ; **Rob** . , **2** , **9** * , **10** * ; **Sam** . , **6** ; **Sar** . , **9** ; **Thos** .
普里西克 . , 9 ; 富有的 . , 5 ; 抢 . , 2 , 9 * , - * ; 山姆 . , 6 ; 萨尔 . , 9 ; 托马斯 .
,
,
,

普里斯克，9；丰富。，5；罗布., 2, 9*, 10*;萨姆，6；萨尔，9；那个，

[fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] * , ['sɛvən] , [eɪt] , [naɪn] , - * ; ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . , [fɔːr] , ['sɛvən] .
4 , **5** , **6** * , **7** , **8** , **9** , **10** * ; **Wm** . , **4** , **7** .
4 , 5 , 6 * , 7 , 8 , 9 , - * ; 威廉 . , 4 , 7 .

4、5、6*、7、8、9、10*；Wm.、4、7。

[fɪntʃ] , [dʒeɪ ɛn] . , [θriː] ; [reb] . , [θriː] .
Finch , **Jn** . , **3** ; **Reb** . , **3** .
芬奇 , 约翰 . , 3 ; 叛军 . , 3 .

Finch, Jn., 3; Reb., 3.

['fletʃər] , [rev] . ['dʌbljuː] . [dʒiː] . [diː] . , [viː] * .
Fletcher , **Rev** . **W** . **G** . **D** . , **v** * .
弗莱彻 , 牧师 . W . G . D . , v * .

Fletcher，牧师 WGD，v*。

[fɑːks] , ['mɑːrθ] . , [θriː] ; ['sɑːr] . , [θriː] .
Fox , **Marth** . , **3** ; **Sar** . , **3** .
狐狸 , 玛尔斯 . , 3 ; 萨尔 . , 3 .

Fox，Marth.，3；Sar.，3。

[glen] , [rev] . [θɑːz] .
Glenn , **Rev** . **Thos** .
格伦 , 牧师 . 托马斯 .

格伦，托马斯牧师

[rɑːb] . , [ˌaɪ 'viː] , [viː] .
Rob . , **iv** , **v** .
抢 . , 四 , v .

Rob.，iv，v.

['gɔf] ([gɔːf]) , [æn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] ; ['ɛdˌdʌbəljuː] . , [ˌtuː'tuː] , [θriː] .
Goff (**Gough**) , **Ann** , **2** , **3** ; **Edw** . , **2** , **3** .
戈夫 (高夫) , 安 , 2 , 3 ; edw . , 2 , 3 .

Goff (Gough), Ann, 2, 3; Edw., 2, 3.

[grævnɝ] , [reb] . , [θriː] .
Gravner , **Reb** . , **3** .
格拉夫纳 , 叛军 . , 3 .

Gravner，Reb.，3。

['grɪfɪθs] , [æn] , [naɪn] ; ['tʃɑːz] . , - ; ['ɛdˌdʌbəljuː] . , [naɪn] ; [mɑːrg] . , - ; [sʌs] . , [naɪn] ; [θɑːz] . , -
Griffiths , **Ann** , **9** ; **Chas** . , **11** ; **Edw** . , **9** ; **Marg** . , **11** ; **Sus** . , **9** ; **Thos** . , **11**
格里菲斯 , 安 , 9 ; 查斯 . , - ; edw . , 9 ; 边缘 . , - ; 苏斯 . , 9 ; 托马斯 . , -
.
:
.

格里菲斯，安，9；查斯，11；埃德，9；玛格，11；苏，9；多，11。

[piː] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
p . **iii**
p . 三、

[groʊvz] , [æn] , [ˌtuːˈtuː] , [fɔːr] , [faɪv] * , [sɪks] , [ˈsɛvən] , [eɪt] ; [ˈɛdˌdʌbəljuː] . [ˈmɛdlɪˌkɑːt] , [faɪv] * ; [ˈemə] ,
Groves , Ann , 2 , 4 , 5 * , 6 , 7 , 8 ; Edw . Medlicott , 5 * ; Emma ,
格罗夫斯 , 安 , 2 , 4 , 5 * , 6 , 7 , 8 ; edw . 梅德利科特 , 5 * ; 艾玛 ,
[eɪt] ;
8 ;
8 ;

格罗夫斯，安，2、4、5*、6、7、8；爱德华·梅德利科特，5*；艾玛，8；

[ˈhɛriːət] , [fɔːr] ; [maɪ] . , [ˌtuːˈtuː] , [ˈsɛvən] ; [prɪsk] . , [ˌtuːˈtuː] , [sɪks] ; [sæm] . , [fɔːr] , [faɪv] * , [sɪks] , [ˈsɛvən] ,
Harriet , 4 ; My . , 2 , 7 ; Prisc . , 2 , 6 ; Sam . , 4 , 5 * , 6 , 7 ,
哈丽特 , 4 ; 我的 . , 2 , 7 ; 普里西克 . , 2 , 6 ; 山姆 . , 4 , 5 * , 6 , 7 ,
[eɪt] ; [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈɛm] . , [faɪv] .
8 ; Wm . , 5 .
8 ; 威廉 . , 5 .

哈里特，4岁；迈，2岁，7岁；普里西，2岁，6岁；萨姆，4岁，5岁*，6岁，7岁，8岁；威廉，5岁。

[ˈgwɪl.i.əm] (-) , [æn] , [fɔːr] ; [kæθ] . , [ˌtuːˈtuː] ; [ˈtʃɑːz] . , [wʌn] ; [ɪˈlɪz] . , [faɪv] ; [ˈhænə] , [wʌn]
Gwilliam (Guilliam) , Ann , 4 ; Cath . , 2 ; Chas . , 1 ; Eliz . , 5 ; Hannah , 1
格威廉 (-) , 安 , 4 ; 凯瑟琳 . , 2 ; 查斯 . , 1 ; 伊丽莎白 . , 5 ; 汉娜 , 1
; [ˈdʒæs] . ,
; Jas . ,
; 贾斯 . ,

格威廉 (Guilliam)，安，4；导管，2；查斯，1；伊莉莎白，5；汉娜，1；贾斯.,

[faɪv] ; [dʒeɪn] , [fɔːr] , [faɪv] ; [dʒeɪ ɛn] . , [fɔːr] , [faɪv] ; [ˈdʒoʊz] . , [fɔːr] ; [maɪ] . , [wʌn] , [faɪv] , [naɪn] ,
5 ; Jane , 4 , 5 ; Jn . , 4 , 5 ; Jos . , 4 ; My . , 1 , 5 , 9 ,
5 ; 简 , 4 , 5 ; 约翰 . , 4 , 5 ; 乔斯 . , 4 ; 我的 . , 1 , 5 , 9 ,

5；简，4、5； Jn., 4, 5;乔斯，4；我的、1、5、9、

- ; [rɪtʃ] . , [naɪn] , - * ; [ˈsɑːr] . , [ˌtuːˈtuː] ; [sʌs] . , [ˌtuːˈtuː] , [faɪv] ; [θɑːz] . , [fɔːr] , [naɪn] .
11 ; Rich . , 9 , 11 * ; Sar . , 2 ; Sus . , 2 , 5 ; Thos . , 4 , 9 .
- ; 富有的 . , 9 , - * ; 萨尔 . , 2 ; 苏斯 . , 2 , 5 ; 托马斯 . , 4 , 9 .

11；丰富., 9, 11*;萨尔，2；苏., 2, 5;多、4、9。

- , [maɪ] . , [ˌtuːˈtuː] .
Haberley , My . , 2 .
- , 我的 . , 2 .

Haberley，My.，2。

[ˈhæriːz] ([ˈhærɪs] , [ˈhærɪs]) , [ˈiːliːən] . , [fɔːr] , - ; [lɪˈtɪʃə] , - ; [maɪ] . , [wʌn] ; [rɪtʃ] . , [wʌn] ; [sæm] .
Harries (Harris , Harriss) , Elean . , 4 , 10 ; Letitia , 11 ; My . , 1 ; Rich . , 1 ; Sam .
哈里斯 (哈里斯 , 哈里斯) , 埃琳 . , 4 , - ; 莱蒂西亚 , - ; 我的 . , 1 ; 富有的 . , 1 ; 山姆 .
,
,
,

哈里斯（哈里斯，哈里斯），埃琳娜，4，10；莱蒂西亚，11；迈，1；里奇，1；萨姆，

- ; [ˈsɑːr] . , [wʌn] ; [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈɛm] . , [fɔːr] , [eɪt] .
11 ; Sar . , 1 ; Wm . , 4 , 8 .
- ; 萨尔 . , 1 ; 威廉 . , 4 , 8 .

11；Sar.，1；Wm.，4，8。

[ˈhɛrɪŋtən] , [ˈsɑːr] . , [naɪn] .
Harrington , Sar . , 9 .
哈灵顿 , 萨尔 . , 9 .

哈灵顿，Sar.，9。

['hɛrəp] , ['dʒoʊnə] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [si:] ['ɔ:lsoʊ] ['hʌltən] - ['hɛrəp] .

Harrop	,	Jonah	,	iii	.	see	also	Hulton	-	Harrop	.
哈罗普	,	约拿	,	三、	.	看	还	霍尔顿	-	哈罗普	.

哈罗普，乔纳，iii。另见胡尔顿-哈罗普。

['hɔ:kɪnz] , [dʒeɪ ɛn] . , [ˌaɪ 'vi:] .

Hawkins	,	Jn	.	,	iv	.
霍金斯	,	约翰	.	,	四	.

霍金斯，小，四世

['heiwəd] , [ɪ'lɪz] . , [wʌn] ; [maɪ] . , [ˌtu:'tu:] ; [rɑ:b] . , ['sɛvən] .

Hayward	,	Eliz	.	,	1	;	My	.	,	2	;	Rob	.	,	7	.
海沃德	,	伊丽莎白	.	,	1	;	我的	.	,	2	;	抢	.	,	7	.

Hayward，Eliz.，1；My.，2；Rob.，7。

['henli] , [dʒeɪn] , [ˌtu:'tu:] .

Henley	,	Jane	,	2	.
亨利	,	简	,	2	.

亨利，简，2。

['henri] [aɪ] . , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Henry	I	.	,	iii	.
亨利	我	.	,	三、	.

亨利一世，三世

['henri] [i:] . , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Henry	II	.	,	iii	.
亨利	二	.	,	三、	.

亨利二世，第三章

['hɜ:rbərt] , [ɜ:rb] . ['fɪts] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Herbert	,	Herb	.	fitz	,	iii	.
赫伯特	,	草本植物	.	菲茨	,	三、	.

赫伯特，赫布·菲茨，三世。

[hɪl] , ['i:li:ən] . , - ; [θɑ:z] . , [sɪks] .

Hill	,	Elean	.	,	10	;	Thos	.	,	6	.
爬坡道	,	埃琳	.	,	-	;	托马斯	.	,	6	.

Hill，Elean，10岁；Thos，6岁。

['hɑ:dʒɪz] , [dʒioʊ; dʒi:ə; dʒi'ɑ:] . , [ˌaɪ 'vi:] .

Hodges	,	Geo	.	,	iv	.
霍奇斯	,	地理	.	,	四	.

霍奇斯，乔治，第四卷。

[hoʊm] ([hoʊlmz] , ['hoʊmz]) , [ɪ'lɪz] . , [wʌn] , [θri:] ; [dʒeɪ ɛn] . , [θri:] ; ['mɑ:rθ] . , [wʌn] , [ˌtu:'tu:] ; [maɪ] . , [ˌtu:'tu:] .

Home	(	Holmes	,	Homes	)	,	Eliz	.	,	1	,	3	;	Jn	.	,	3	;	Marth	.	,	1	,	2	;	My	.	,	2	:
家	(	福尔摩斯	,	房屋	)	,	伊丽莎白	.	,	1	,	3	;	约翰	.	,	3	;	玛尔斯	.	,	1	,	2	;	我的	.	,	2	.

Home (Holmes, Homes), Eliz., 1, 3; Jn., 3; Marth., 1, 2; My., 2.

['hɑ:mfreɪ] , ['ɛdˌdʌbəlju:] . , [ˌaɪ 'vi:] .

Homfray	,	Edw	.	,	iv	.
霍姆弗雷	,	edw	.	,	四	.

霍姆弗雷，爱德华，第四。

[hɔrdli] ([hɜ:dli]) , ['mɑ:rdʒəri] , [wʌn] ; ['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] . , [wʌn] .

Hordley	(	Hurdley	)	,	Margery	,	1	;	Wm	.	,	1	.
霍德利	(	赫德利	)	,	玛格丽	,	1	;	威廉	.	,	1	.

霍德利（赫德利），玛格丽，1；威廉，1。

['hɑːtʃkɪs] (['hɔtʃˌkis]) , [æn] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] , [naɪn] , - ; ['ɛdˌdʌbəljuː] . , [sɪks] ; ['iːliːən] . ,
Hotchkis (Hotchkiss) , Ann , 4 , 5 , 6 , 7 , 9 , 11 ; Edw . , 6 ; Elean . ,
霍奇基斯 (霍奇基斯) , 安 , 4 , 5 , 6 , 7 , 9 , - ; edw . , 6 ; 埃琳 . ,
- ;
11 ;
- ;

Hotchkis (Hotchkiss)，Ann，4，5，6，7，9，11；Edw.，6；Elean.，11；

[ɪ'lɪz] . , [naɪn] ; [dʒɜr] . , [fɔːr] ; ['mɑːrθ] . , [ˌtuː'tuː] ; [sæm] . , [faɪv] ; ['sɑːr] . , ['sɛvən] ; ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
Eliz . , 9 ; Jer . , 4 ; Marth . , 2 ; Sam . , 5 ; Sar . , 7 ; Wm .
伊丽莎白 . , 9 ; 杰里 . , 4 ; 玛尔斯 . , 2 ; 山姆 . , 5 ; 萨尔 . , 7 ; 威廉 .
, [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] , [naɪn] .
, 4 , 5 , 6 , 7 , 9 .
, 4 , 5 , 6 , 7 , 9 .

伊莉莎，9；杰尔，4；马斯，2；萨姆，5；萨尔，7；西米、4、5、6、7、9。

['haʊəlz] , [dʒeɪn][ˌtuː'tuː] .
Howells , Jane 2 .
豪厄尔斯 , 简 2 .

豪威尔斯，简 2.

['hʌltən] - ['hɛrəp] , [mɪs] , [viː] ; ['dʌbljuː] . [iː] . [em] . , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [viː] .
Hulton - Harrop , Miss , v ; W . E . M . , iii , v .
霍尔顿 - 哈罗普 , 错过 , v ; W . E . M . , 三、 , v .

胡尔顿-哈罗普小姐，v； WEM，三，五。

['hʌmfriːz] (['hʌmfɚiːz]) , [æn] , [θriː] , [sɪks] ; [dʒeɪ ɛn] . , [sɪks] ; [maɪ] . , [θriː] , [sɪks] ; [θɑːz] . , [sɪks] .
Humphreys (Humphries) , Ann , 3 , 6 ; Jn . , 6 ; My . , 3 , 6 ; Thos . , 6 .
汉弗莱斯 (汉弗莱斯) , 安 , 3 , 6 ; 约翰 . , 6 ; 我的 . , 3 , 6 ; 托马斯 . , 6 .

Humphreys (Humphries), Ann, 3, 6; Jn., 6; My., 3, 6; Thos., 6.

['aɪərlənd] , ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . ['peri] , [ˌaɪ 'viː] .
Ireland , Wm . Perry , iv .
爱尔兰 , 威廉 . 佩里 , 四 .

爱尔兰，威廉·佩里，第四。

['aɪrɪʃ] , ['sɑːr] . , [naɪn] ; [θɑːz] . , [naɪn] .
Irish , Sar . , 9 ; Thos . , 9 .
爱尔兰 , 萨尔 . , 9 ; 托马斯 . , 9 .

爱尔兰，Sar.，9；Thos.，9。

[dʒeɪmz] , [maɪ] . , [θriː] ; [sʌs] . , [ˌtuː'tuː] ; [θɑːz] . , [ˌtuː'tuː] .
James , My . , 3 ; Sus . , 2 ; Thos . , 2 .
詹姆斯 , 我的 . , 3 ; 苏斯 . , 2 ; 托马斯 . , 2 .

雅各书 3；苏斯 2；托马斯 2。

['dʒɑːnsən] , ['lɔːrəns] , [ˌaɪ 'viː] .
Johnson , Laurence , iv .
约翰逊 , 劳伦斯 , 四 .

约翰逊，劳伦斯，四世

[dʒəʊnz] , [æn] , [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] * , [fɔːr] * , [sɪks] , ['sɛvən] * , [eɪt] , [naɪn] , - * , - ; [kæθ] . ,
Jones , Ann , 1 , 2 , 3 * , 4 * , 6 , 7 * , 8 , 9 , 10 * , 11 ; Cath . ,
琼斯 , 安 , 1 , 2 , 3 * , 4 * , 6 , 7 * , 8 , 9 , - * , - ; 凯瑟琳 . ,

琼斯，安，1，2，3*，4*，6，7*，8，9，10*，11；凯瑟琳，

[θriː] , - ; [ɪ'lɪz] . , [θriː] , [sɪks] , - ; ['frænsɪs] , [fɔːr] ; ['hænə] , [eɪt] * , - ; [dʒeɪ ɛn] . , [ˌtuː'tuː] ,
3 , 10 ; Eliz . , 3 , 6 , 10 ; Frances , 4 ; Hannah , 8 * , 10 ; Jn . , 2 ,
3 , - ; 伊丽莎白 . , 3 , 6 , - ; 弗朗西丝 , 4 ; 汉娜 , 8 * , - ; 约翰 . , 2 ,

3, 10；伊丽莎白，3, 6, 10；弗朗西丝，4；汉娜，8*, 10；约翰，2,

['sɛvən] * , - ; ['dʒoʊz] . , [wʌn] ; ['mɑːrθ] . , [ˌtuː'tuː] ; [maɪ] . , [ˌtuː'tuː] * , [eɪt] , - ; [prɪsk] . , - ; [rɪtʃ] .

7 ***** , **11** ; **Jos** . , **1** ; **Marth** . , **2** ; **My** . , **2** ***** , **8** , **11** ; **Prisc** . , **10** ; **Rich** .

7 * , - ; 乔斯 . , 1 ; 玛尔斯 . , 2 ; 我的 . , 2 * , 8 , - ; 普里西克 . , - ; 富有的 .

,

,

,

7*，11；Jos.，1；Marth.，2；My.，2*，8，11；Prisc.，10；Rich.，

[ˌtuː'tuː] * , [fɔːr] , - ; [rɑːb] . , [ˌtuː'tuː] , [sɪks] , [naɪn] ; ['sɑːr] . , [θriː] , - , - ; [sʌs] . , [ˌtuː'tuː] ;

2 ***** , **4** , **11** ; **Rob** . , **2** , **6** , **9** ; **Sar** . , **3** , **10** , **11** ; **Sus** . , **2** ;

2 * , 4 , - ; 抢 . , 2 , 6 , 9 ; 萨尔 . , 3 , - , - ; 苏斯 . , 2 ;

2*、4、11；罗布，2,6,9；萨尔，3、10、11；苏，2；

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . , [ˌtuː'tuː] , [θriː] * , [fɔːr] , [sɪks] , ['sɛvən] * , [eɪt] , [naɪn] , - * , - .

Wm . , **2** , **3** ***** , **4** , **6** , **7** ***** , **8** , **9** , **10** ***** , **11** .

威廉 . , 2 , 3 * , 4 , 6 , 7 * , 8 , 9 , - * , - .

Wm.，2，3*，4，6，7*，8，9，10*，11。

- , [rev] . [ef] . ['dʌbljuː] . , [viː] .

Kittermaster , **Rev** . **F** . **W** . , **v** .

- , 牧师 . F . W . , v .

Kittermaster，FW牧师，诉。

[naɪt] , ['hɛriːət] , [θriː] .

Knight , **Harriet** , **3** .

骑士 , 哈丽特 , 3 .

奈特，哈丽特，3岁。

['læŋdən] , [bendʒ] . , [θriː] ; [maɪ] . , [θriː] .

Langdon , **Benj** . , **3** ; **My** . , **3** .

兰登 , 本杰 . , 3 ; 我的 . , 3 .

Langdon，Benj.，3；My.，3。

[liː] , [maɪ] . , [ˌtuː'tuː] ; ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . , [ˌtuː'tuː] ;

Lee , **My** . , **2** ; **Wm** . , **2** ;

李 , 我的 . , 2 ; 威廉 . , 2 ;

李，My.，2；威廉，2；

['luːɪs] (['luːɪs]) , [æn] , [faɪv] ; ['ɛdˌdʌbəljuː] . , [wʌn] ; [ɪ'lɪz] . , [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [fɔːr] * , [faɪv] ; [dʒeɪ ɛn] .

Lewis (**Lewiss**) , **Ann** , **5** ; **Edw** . , **1** ; **Eliz** . , **1** , **2** , **4** ***** , **5** ; **Jn** .

刘易斯 (刘易斯) , 安 , 5 ; edw . , 1 ; 伊丽莎白 . , 1 , 2 , 4 * , 5 ; 约翰 .

, [sɪks] ;

, **6** ;

, 6 ;

刘易斯（刘易斯），安，5岁；爱德华，1岁；伊丽莎白，1岁，2岁，4岁*，5岁；约翰，6岁；

[maɪ] . , [ˌtuː'tuː] , [fɔːr] * , [faɪv] , [sɪks] * , [eɪt] ; [sæm] . , [sɪks] ; ['sɑːr] . , [eɪt] ; ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . , [fɔːr] ,

My . , **2** , **4** ***** , **5** , **6** ***** , **8** ; **Sam** . , **6** ; **Sar** . , **8** ; **Wm** . , **4** ,

[faɪv] , [sɪks] * , [eɪt] .

5 , **6** ***** , **8** .

5 , 6 * , 8 .

My., 2, 4*, 5, 6*, 8; Sam., 6; Sar., 8; Wm., 4, 5, 6*, 8.

['luːɪlɪn] [ˌeɪ 'piː] - , [prɪns] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Llewelyn **ap** **Jorwerth** , **Prince** , **iii** .

卢埃林 ap - , 王子 , 三、 .

卢埃林 ap Jorwerth，王子，iii。

[lɔɪd] , [rɪtʃ] . , [ˌaɪ 'viː] .

Lloyd , **Rich** . , **iv** .

劳埃德 , 富有的 . , 四 .

劳埃德，里奇，第四。

[lʌndʒ] , [rɑːb] . , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Longe , Rob . , iii .
朗格 , 抢 . , 三、 .

Longe，Rob.，iii。

['mænsəl] , ['ɛdˌdʌbəljuː] . , [fɔːr] ; ['iːliːən] . , [fɔːr] .
Mansell , Edw . , 4 ; Elean . , 4 .
曼塞尔 , edw . , 4 ; 埃琳 . , 4 .

曼塞尔，爱德华，4岁；埃琳，4岁。

['mɑːrtn] , ['hei^ɑː] , [fɔːr] .
Martin , Hagar , 4 .
马丁 , 夏甲 , 4 .

马丁，哈加尔，4。

['mæθjuːz] , [kæθ] . , [ˌtuː'tuː] .
Matthews , Cath . , 2 .
马修斯 , 凯瑟琳 . , 2 .

马修斯，凯瑟琳，2。

['mɛdlɪˌkɑːt] (-) , ['dʒæs] . , [sɪks] * ; [dʒɜr] . , - ; [maɪ] . , [ˌtuː'tuː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] * ; [prɪsk] .
Medlicott (Medlicot) , Jas . , 6 * ; Jer . , 10 ; My . , 2 , 4 , 5 , 6 * ; Prisc .
梅德利科特 (-) , 贾斯 . , 6 * ; 杰里 . , - ; 我的 . , 2 , 4 , 5 , 6 * ; 普里西克 .
, [fɔːr] ;
, 4 ;
, 4 ;

梅德利科特 (Medicot)，Jas.，6*；杰尔，10；我的., 2, 4, 5, 6*;普里斯克，4；

[sæm] . , [faɪv] ; ['sɑːr] . , [θriː] , - * ; ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . , [ˌtuː'tuː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] * .
Sam . , 5 ; Sar . , 3 , 10 * ; Wm . , 2 , 4 , 5 , 6 * .
山姆 . , 5 ; 萨尔 . , 3 , - * ; 威廉 . , 2 , 4 , 5 , 6 * .

萨姆，5；萨尔., 3, 10*;西米、2、4、5、6*。

['mɪtən] , ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . , [ˌaɪ 'viː] .
Mitton , Wm . , iv .
米顿 , 威廉 . , 四 .

米顿，威廉，四世。

['mɔːrɪs] (['mɔrɪs]) , [dʒeɪn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] ; [mæt] . , [ˌtuː'tuː] ; [maɪ] . , [wʌn] * , [ˌtuː'tuː] ; [θɑːz] . , [wʌn] * .
Morris (Moris) , Jane , 2 , 3 ; Mat . , 2 ; My . , 1 * , 2 ; Thos . , 1 * .
莫里斯 (莫里斯) , 简 , 2 , 3 ; 垫 . , 2 ; 我的 . , 1 * , 2 ; 托马斯 . , 1 * .

Morris (Moris), Jane, 2, 3; Mat., 2; My., 1*, 2; Thos., 1*.

[mʌnsloʊ] , [æn] , [θriː] , [faɪv] ; [ɪ'lɪz] . , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [faɪv] * , [sɪks] , ['sɛvən] , [eɪt] * ; [dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː]
Munslow , Ann , 3 , 5 ; Eliz . , 2 , 3 , 5 * , 6 , 7 , 8 * ; Geo
芒斯洛 , 安 , 3 , 5 ; 伊丽莎白 . , 2 , 3 , 5 * , 6 , 7 , 8 * ; 地理
. , [eɪt] ;
: , 8 ;
. , 8 ;

蒙斯洛，安，3，5；伊丽莎白，2，3，5*，6，7，8*；乔治，8；

['hei^ɑː] , [fɔːr] , - ; ['hænə] , [θriː] ; ['dʒæs] . , - ; [dʒeɪ ɛn] . , [sɪks] , [eɪt] , - * ; [maɪ] . , [eɪt] ,
Hagar , 4 , 10 ; Hannah , 3 ; Jas . , 10 ; Jn . , 6 , 8 , 11 * ; My . , 8 ,
夏甲 , 4 , - ; 汉娜 , 3 ; 贾斯 . , - ; 约翰 . , 6 , 8 , - * ; 我的 . , 8 ,

夏甲，4，10；汉娜，3；雅各，10；约翰，6，8，11*；弥迦书，8，

- * ; [rɪtʃ] . , - * ; [rɑːb] . , [θriː] , [faɪv] * , [sɪks] , ['sɛvən] , [eɪt] ; [sæm] . , ['sɛvən] ; [θɑːz] . , [ˌtuː'tuː] ,
11 * ; Rich . , 11 * ; Rob . , 3 , 5 * , 6 , 7 , 8 ; Sam . , 7 ; Thos . , 2 ,
- * ; 富有的 . , - * ; 抢 . , 3 , 5 * , 6 , 7 , 8 ; 山姆 . , 7 ; 托马斯 . , 2 ,
[faɪv] ; ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . , [fɔːr] , - .
5 ; Wm . , 4 , 10 .
5 ; 威廉 . , 4 , - .

11*；Rich.，11*；Rob.，3，5*，6，7，8；Sam.，7；Thos.，2，5；Wm.，4，10。

, ['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] . [dʒioʊ; dʒi:ə; dʒi'ɑ:] .

Nottley	,	Wm	.	Geo	.
诺特利	,	威廉	.	地理	.

诺特利，威廉·乔治

['klʌtən] , [ˌaɪ 'vi:] * .

Clutton	,	iv	*	.
克拉顿	,	四	*	.

克拉顿，iv*。

['oʊvɝtən] , ['ɛdˌdʌbəlju:] . , - ; ['hænə] , - ; ['sɑ:r] . , - .

Overton	,	Edw	.	,	11	;	Hannah	,	11	;	Sar	.	,	11	.
奥弗顿	,	edw	.	,	-	;	汉娜	,	-	;	萨尔	.	,	-	.

Overton, Edw., 11； Hannah, 11； Sar., 11。

['pæri] , [ɪ'lɪz] . , [fɔ:r] ; [maɪ] . , [fɔ:r] , [faɪv] * ; [θɑ:z] . , [fɔ:r] , [faɪv] .

Parry	,	Eliz	.	,	4	;	My	.	,	4	,	5	*	;	Thos	.	,	4	,	5	.
格挡	,	伊丽莎白	.	,	4	;	我的	.	,	4	,	5	*	;	托马斯	.	,	4	,	5	.

Parry, Eliz., 4; My., 4, 5*; Thos., 4, 5.

['pɑ:rtrɪdʒ] , ['i:li:ən] . , [fɔ:r] .

Partridge	,	Elean	.	,	4	.
鹧鸪	,	埃琳	.	,	4	.

帕特里奇，伊莱恩，4岁。

['pɪrs] , [æn] , [wʌn] .

Pearce	,	Ann	,	1	.
皮尔斯	,	安	,	1	.

皮尔斯，安，1.

['pɝ:kɪn] , [æn] , [naɪn] ; ['hænə] , [naɪn] ; ['dʒoʊn] , [ˌtu:'tu:] ; ['sɑ:r] . , [wʌn] .

Perkin	,	Ann	,	9	;	Hannah	,	9	;	Joan	,	2	;	Sar	.	,	1	.
珀金	,	安	,	9	;	汉娜	,	9	;	琼	,	2	;	萨尔	.	,	1	.

Perkin，Ann，9岁； Hannah，9岁； Joan，2岁； Sar.，1岁。

['filip] [ænd; ənd] ['meri] , [ˌaɪ 'vi:] .

Philip	and	Mary	,	iv	.
菲利普	和	玛丽	,	四	.

菲利普和玛丽，第四章

['fɪlsən] , [sɜ:r] [læns] , [ˌaɪ 'vi:] .

Philson	,	Sir	Lances	,	iv	.
菲尔森	,	先生	长矛	,	四	.

菲尔森，兰斯爵士，第四卷。

['pɪntʃɪz] , [æn] , [θri:] * , [faɪv] * , [sɪks] , ['sɛvən] * , [eɪt] * , [naɪn] , - * , - ; [ɪ'lɪz] . , [sɪks] ; ['frænsɪs]

Pinches	,	Ann	,	3	*	,	5	*	,	6	,	7	*	,	8	*	,	9	,	10	*	,	11	;	Eliz	.	,	6	;	Frances
捏	,	安	,	3	*	,	5	*	,	6	,	7	*	,	8	*	,	9	,	-	*	,	-	;	伊丽莎白	.	,	6	;	弗朗西丝

,

,

,

Pinches, Ann, 3*, 5*, 6, 7*, 8*, 9, 10*, 11; Eliz., 6; Frances,

[eɪt] ; ['dʒæs] . , [sɪks] , ['sɛvən] , [naɪn] ; [dʒeɪ ɛn] . , [naɪn] ; [maɪ] . , [θri:] , [sɪks] , ['sɛvən] * , [naɪn] ; [rɪtʃ] . ,

8	;	Jas	.	,	6	,	7	,	9	;	Jn	.	,	9	;	My	.	,	3	,	6	,	7	*	,	9	;	Rich	.	,
8	;	贾斯	.	,	6	,	7	,	9	;	约翰	.	,	9	;	我的	.	,	3	,	6	,	7	*	,	9	;	富有的	.	,

8； 雅各书 6、7、9； 约翰福音 9； 我的书 3、6、7*、9； 理查书

[faɪv] , [sɪks] ; [sæm] . , [θri:] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] * , [eɪt] * , [naɪn] , - , - ; ['sɑ:r] . , [faɪv] * ;

5	,	6	;	Sam	.	,	3	,	5	,	6	,	7	*	,	8	*	,	9	,	10	,	11	;	Sar	.	,	5	*	;
5	,	6	;	山姆	.	,	3	,	5	,	6	,	7	*	,	8	*	,	9	,	-	,	-	;	萨尔	.	,	5	*	;

5, 6;山姆、3、5、6、7*、8*、9、10、11； 萨尔，5*；

[θɑːz] . , ['sɛvən] * ; [tɪm] . , - ; ['wɪljəm, 'dʌbjuːˈɛm] . , [naɪn] .
Thos . , **7** * ; **Tim** . , **11** ; **Wm** . , **9** .
托马斯 . , 7 * ; 蒂姆 . , - ; 威廉 . , 9 .

托马斯，7*；提摩太，11；威廉，9。

[puːl] , ['mɑːrθ] . , [ˌtuːˈtuː] .
Pool , **Marth** . , **2** .
水池 , 玛尔斯 . , 2 .

泳池，马尔斯，2。

['poʊstən] , [reb] . , [θriː] .
Postan , **Reb** . , **3** .
邮政 , 叛军 . , 3 .

Postan，Reb.，3。

[poʊlt] , [siː] ['poʊltɚ] .
Poult , **see** **Poulter** .
雏鸡 , 看 家禽 .

小鸡，参见 Poulter。

[piː] . [ˌaɪ 'viː]
p . **iv**
p . 四

第四页

['poʊltɚ] ([poʊlt]) , [ˌeɪˌbiˈɑr] . , - ; [æn] , [naɪn] ; [ɪˈlɪz] . , [θriː] , [naɪn] , - ; ['hænə] , ['sɛvən] * ; [hai]
Poulter (**Poult**) , **Abr** . , **11** ; **Ann** , **9** ; **Eliz** . , **3** , **9** , **11** ; **Hannah** , **7** * ; **Hy**
家禽 (雏鸡) , 艾布尔 . , - ; 安 , 9 ; 伊丽莎白 . , 3 , 9 , - ; 汉娜 , 7 * ; 嗨
. ,
: ,
. ,

Poulter (Poult), Abr., 11; Ann, 9; Eliz., 3, 9, 11; Hannah, 7*; Hy.,

[θriː] ; [dʒeɪn] , [θriː] , [faɪv] , [sɪks] ; [maɪ] . , [faɪv] ; [sæm] . , [θriː] , [sɪks] , - * ; ['sɑːr] . , [θriː] * ;
3 ; **Jane** , **3** , **5** , **6** ; **My** . , **5** ; **Sam** . , **3** , **6** , **11** * ; **Sar** . , **3** * ;
3 ; 简 , 3 , 5 , 6 ; 我的 . , 5 ; 山姆 . , 3 , 6 , - * ; 萨尔 . , 3 * ;

3；简，3，5，6；我的，5；撒母耳，3，6，11*；撒母耳，3*；

[θɑːz] . , [θriː] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] * .
Thos . , **3** , **5** , **6** , **7** * .
托马斯 . , 3 , 5 , 6 , 7 * .

托马斯，3，5，6，7*。

[priˈis] ([briː] , [praɪs] , ['praɪs]) , [æn] , [wʌn] , ['sɛvən] , [naɪn] ; [bendʒ] . , ['sɛvən] ; [kæθ] . , [wʌn] ;
Preece (**Brees** , **Price** , **Pryce**) , **Ann** , **1** , **7** , **9** ; **Benj** . , **7** ; **Cath** . , **1** ;
普里斯 (布里斯 , 价格 , 普莱斯) , 安 , 1 , 7 , 9 ; 本杰 . , 7 ; 凯瑟琳 . , 1 ;
['ɛdˌdʌbəljuː] . ,
Edw . ,
edw . ,

Preece（Brees、Price、Pryce），Ann，1、7、9；Benj.，7；Cath.，1；Edw.，

[ˌtuːˈtuː] , [naɪn] ; [ɪˈlɪz] . , [wʌn] ; [dʒioʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] . , [eɪt] ; ['aɪsə; ˌaɪ es 'eɪ] . , [sɪks] ; [dʒeɪ ɛn] . , [ˌtuːˈtuː] ,
2 , **9** ; **Eliz** . , **1** ; **Geo** . , **8** ; **Isa** . , **6** ; **Jn** . , **2** ,
2 , 9 ; 伊丽莎白 . , 1 ; 地理 . , 8 ; 伊萨 . , 6 ; 约翰 . , 2 ,
[faɪv] , * [sɪks] * ,
5 , * **6** * ,
5 , * 6 * ,

2、9；伊莉莎，1；地理，8；以赛亚，6； Jn., 2, 5, * 6*,

['sɛvən] * , [eɪt] ; ['dʒoʊz] . , [wʌn] ; ['mɑːrθ] . , [ˌtuː'tuː] * , [sɪks] ; [maɪ] . , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [sɪks] * , ['sɛvən] * ,
7 * , 8 ; Jos . , 1 ; Marth . , 2 * , 6 ; My . , 2 , 3 , 6 * , 7 * ,
7 * , 8 ; 乔斯 . , 1 ; 玛尔斯 . , 2 * , 6 ; 我的 . , 2 , 3 , 6 * , 7 * ,
[eɪt] ;
8 ;
8 ;

7*, 8;乔斯，1； 马斯., 2*, 6;我的、2、3、6*、7*、8；

[rɪtʃ] . , [sɪks] ; ['sɑːr] . , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [faɪv] * ; [θɑːz] . , [faɪv] , [sɪks] , [naɪn] .
Rich . , 6 ; Sar . , 2 , 3 , 5 * ; Thos . , 5 , 6 , 9 .
富有的 . , 6 ; 萨尔 . , 2 , 3 , 5 * ; 托马斯 . , 5 , 6 , 9 .

Rich., 6; Sar., 2, 3, 5*; Thos., 5, 6, 9.

[praɪs] (['praɪs] ,) [siː] [priˈis] .
Price (Pryce ,) see Preece .
价格 (普莱斯 ,) 看 普里斯 .

Price（Pryce,）参见 Preece。

[pju] , [æn] , [faɪv] ; ['beti] , [sɪks] ; ['iːliːən] . , ['sɛvən] ; [ɪ'lɪz] . , [wʌn] , [fɔːr] ; ['hænə] , [θriː] , - ;
Pugh , Ann , 5 ; Betty , 6 ; Elean . , 7 ; Eliz . , 1 , 4 ; Hannah , 3 , 10 ;
普格 , 安 , 5 ; 贝蒂 , 6 ; 埃琳 . , 7 ; 伊丽莎白 . , 1 , 4 ; 汉娜 , 3 , - ;

Pugh，Ann，5岁； Betty，6岁； Elean，7岁； Eliz，1岁，4岁； Hannah，3岁，10岁；

[dʒeɪn] , [ˌtuː'tuː] ; ['dʒæs] . , [θriː] ; ['mɑːrθ] . , - ; [maɪ] . , [fɔːr] ; [pet] . , ['sɛvən] ; [rɪtʃ] . , [fɔːr] , [faɪv] ,
Jane , 2 ; Jas . , 3 ; Marth . , 11 ; My . , 4 ; Pet . , 7 ; Rich . , 4 , 5 ,
简 , 2 ; 贾斯 . , 3 ; 玛尔斯 . , - ; 我的 . , 4 ; 宠物 . , 7 ; 富有的 . , 4 , 5 ,

Jane，2岁； Jas.，3岁； Marth.，11岁； My.，4岁； Pet.，7岁； Rich.，4岁，5岁

[sɪks] , ['sɛvən] * , - * ; ['sɑːr] . , [θriː] ; [sʌs] . , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] * ; [θɑːz] . , [θriː] , - * ;
6 , 7 * , 11 * ; Sar . , 3 ; Sus . , 4 , 5 , 6 , 7 * ; Thos . , 3 , 10 * ;
6 , 7 * , - * ; 萨尔 . , 3 ; 苏斯 . , 4 , 5 , 6 , 7 * ; 托马斯 . , 3 , - * ;
['wɪljəm, 'dʌbəjuːˈɛm] . , [wʌn] , [ˌtuː'tuː] .
Wm . , 1 , 2 .
威廉 . , 1 , 2 .

6, 7*, 11*; Sar., 3; Sus., 4, 5, 6, 7*; Thos., 3, 10*; Wm., 1, 2.

['pɜːrsˌloʊ] , ['dʒoʊz] . , [ˌtuː'tuː] ; [maɪ] . , [ˌtuː'tuː] , [naɪn] ; [rɑːb] . , [naɪn] .
Purslow , Jos . , 2 ; My . , 2 , 9 ; Rob . , 9 .
珀斯洛 , 乔斯 . , 2 ; 我的 . , 2 , 9 ; 抢 . , 9 .

Purslow, Jos., 2; My., 2, 9; Rob., 9.

[riːs] , [ɪ'lɪz] . , [θriː] ; - , [θriː] .
Reese , Eliz . , 3 ; Rheese , 3 .
里斯 , 伊丽莎白 . , 3 ; - , 3 .

Reese, Eliz., 3； Rheese, 3。

['rɪtʃərdz] , [bendʒ] . , ['sɛvən] ; [ˌdiːˌeɪ'viː] . , [ˌaɪ 'viː] ; [ɪ'lɪz] . , - ; [dʒeɪn] , ['sɛvən] , - ; [dʒeɪ ɛn] . , [naɪn]
Richards , Benj . , 7 ; Dav . , iv ; Eliz . , 10 ; Jane , 7 , 10 ; Jn . , 9
理查兹 , 本杰 . , 7 ; 戴夫 . , 四 ; 伊丽莎白 . , - ; 简 , 7 , - ; 约翰 . , 9
* , - ;
* , 10 ;
* , - ;

理查兹，本杰明，7； 戴维，iv； 伊莉莎，10； 简，7岁、10岁； Jn.，9*，10；

['mɑːrθ] . , - ; [maɪ] . , [sɪks] , [naɪn] * ; ['sɑːr] . , [naɪn] , - ; [sʌs] . , - ; ['wɪljəm, 'dʌbəjuːˈɛm] . , [sɪks] * .
Marth . , 10 ; My . , 6 , 9 * ; Sar . , 9 , 10 ; Sus . , 10 ; Wm . , 6 * .
玛尔斯 . , - ; 我的 . , 6 , 9 * ; 萨尔 . , 9 , - ; 苏斯 . , - ; 威廉 . , 6 * .

Marth., 10; My., 6, 9*; Sar., 9, 10; Sus., 10; Wm., 6*.

['rɑːbərts] , [æn] , [θriː] ; [ɪ'lɪz] . , - ; ['frænsɪs] , - ; [θɑːz] . , [θriː] .
Roberts , Ann , 3 ; Eliz . , 10 ; Frances , 10 ; Thos . , 3 .
罗伯茨 , 安 , 3 ; 伊丽莎白 . , - ; 弗朗西丝 , - ; 托马斯 . , 3 .

Roberts，Ann，3岁； Eliz，10岁； Frances，10岁； Thos，3岁。

[ˈrɔbinsn] , [ˈmɪsɪz] . [ˈroʊən] , [viː] .
Robinson , Mrs . Rowan , v .
罗宾逊 , 太太 . 罗文 , v .

罗文夫人罗宾逊诉

[ˈrɑːdʒər][diː] [mənt'gʌməri] , [ɜːrl] , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
Roger de Montgomery , Earl , iii .
罗杰 德 蒙哥马利 , 伯爵 , 三、 .

罗杰·德·蒙哥马利伯爵三世

[ˈrɔdʒəz] , [æn] , [fɔːr] * , [eɪt] ; [ˈiːliːən] . , [sɪks] ; [ˈhænə] , [ˈsɛvən] ; [ˈmɑːrθ] . , [fɔːr] ; [maɪ] . , [θriː] , [sɪks] *
**Rogers , Ann , 4 * , 8 ; Elean . , 6 ; Hannah , 7 ; Marth . , 4 ; My . , 3 , 6 *
,
,**
,

Rogers, Ann, 4*, 8; Elean., 6; Hannah, 7; Marth., 4; My., 3, 6*,

[ˈsɛvən] * , [eɪt] , - ; [prɪsk] . , [ˌtuːˈtuː] , [fɔːr] * ; [sæm] . , [sɪks] ; [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈɛm] . , [ˌtuːˈtuː] , [θriː] , [fɔːr]
7 * , 8 , 10 ; Prisc . , 2 , 4 * ; Sam . , 6 ; Wm . , 2 , 3 , 4
7 * , 8 , - ; 普里西克 . , 2 , 4 * ; 山姆 . , 6 ; 威廉 . , 2 , 3 , 4
* , [sɪks] * , [ˈsɛvən] * , [eɪt] , - .
*** , 6 * , 7 * , 8 , 10 .**
* , 6 * , 7 * , 8 , - .

7*、8、10；—、2、4*；萨姆，6；宽度、2、3、4*、6*、7*、8、10。

[ˈrʌðərfərd] , [ˈædəm] , - * ; [mɑːrg] .
Rutherford , Adam , 11 * ; Marg .
卢瑟福 , 亚当 , - * ; 边缘 .

拉瑟福德，亚当，11*；玛格。

[ˈtɝːnˌbʊl] , - * ; [ˈmɑːrθ] .
Turnbull , 11 * ; Marth .
特恩布尔 , - * ; 玛尔斯 .

特恩布尔，11*；玛斯。

[ˈmɪlnz] , - ; [ˈsɑːr] . , - * .
Milnes , 11 ; Sar . , 11 * .
米尔恩斯 , - ; 萨尔 . , - * .

米尔恩斯，11；萨尔，11*。

[ˈsæŋki] , [æn] , [fɔːr] , [faɪv] ; [ɪˈlɪz] . , [ˌtuːˈtuː] ; [dʒeɪ ɛn] . , [fɔːr] ; [ˈmɑːrθ] . , [ˌtuːˈtuː] ; [ˈsɑːr] . , [wʌn] .
Sankey , Ann , 4 , 5 ; Eliz . , 2 ; Jn . , 4 ; Marth . , 2 ; Sar . , 1 .
桑基 , 安 , 4 , 5 ; 伊丽莎白 . , 2 ; 约翰 . , 4 ; 玛尔斯 . , 2 ; 萨尔 . , 1 .

安桑基，4、5；伊莉莎，2； Jn.，4；马斯，2；萨尔，1。

[ˈsævɪdʒ] , [ɪˈlɪz] . , [fɔːr] , - ; [dʒeɪ ɛn] . , - ; [rɪtʃ] . , [fɔːr] , - .
Savage , Eliz . , 4 , 11 ; Jn . , 11 ; Rich . , 4 , 11 .
野蛮的 , 伊丽莎白 . , 4 , - ; 约翰 . , - ; 富有的 . , 4 , - .

伊利兹·萨维奇，4, 11； Jn.，11；丰富., 4, 11.

[skɔt] , [ˈdʒæs] . [rɑːb] . , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] ; [dʒeɪ ɛn] . , [ˈtʃɑːz] .
Scott , Jas . Rob . , iii ; Jn . , Chas .
斯科特 , 贾斯 . 抢 . , 三、 ; 约翰 . , 查斯 .

Scott, Jas. Rob., iii; Jn., Chas.

- , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] ; [rɑːb] . , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
Addyes , iii ; Rob . , iii .
- , 三、 ; 抢 . , 三、 .

Addyes，iii；Rob.，iii。

- , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
Seuuard , iii .
- , 三、 .

塞瓦尔，三世。

[smɔːl] , [kæθ] . , [wʌn] .
Small , Cath . , 1 .
小的 , 凯瑟琳 . , 1 .

Small，Cath.，1。

['spensər] , [reb] . , [eɪt] , [naɪn] * ; [rɪtʃ] . , [naɪn] ; [sæm] . , [eɪt] ; [θɑːz] . , [eɪt] , [naɪn] * ;
Spencer , Reb . , 8 , 9 * ; Rich . , 9 ; Sam . , 8 ; Thos . , 8 , 9 * ;
斯宾塞 , 叛军 . , 8 , 9 * ; 富有的 . , 9 ; 山姆 . , 8 ; 托马斯 . , 8 , 9 * ;
['wɪljəm, 'dʌbəjuːˈɛm] . , [naɪn] .
Wm . , 9 .
威廉 . , 9 .

斯宾塞，Reb.，8，9*；里希特，9；撒母耳记上，8；托马斯，8，9*；威廉，9。

- , ['ɛdˌdʌbəljuː] . , [ˌtuːˈtuː] ; [dʒeɪn] , [ˌtuːˈtuː] .
Swinnert , Edw . , 2 ; Jane , 2 .
- , edw . , 2 ; 简 , 2 .

斯温纳特，爱德华，2岁；简，2岁。

['tɔməs] , [kæθ] . , [θriː] ; [dʒeɪ ɛn] . , [wʌn] , [θriː] , - ; ['dʒoʊz] . , [ˌtuːˈtuː] ; [maɪ] . , [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] , ['sɛvən]
Thomas , Cath . , 3 ; Jn . , 1 , 3 , 10 ; Jos . , 2 ; My . , 1 , 2 , 7
托马斯 , 凯瑟琳 . , 3 ; 约翰 . , 1 , 3 , - ; 乔斯 . , 2 ; 我的 . , 1 , 2 , 7
, [naɪn] ; ['sɑːr] . , ['sɛvən] .
, 9 ; Sar . , 7 .
, 9 ; 萨尔 . , 7 .

Thomas, Cath., 3; Jn., 1, 3, 10; Jos., 2; My., 1, 2, 7, 9; Sar., 7.

['tɑːmkɪnz] , [maɪ] . , [ˌtuːˈtuː] .
Tomkins , My . , 2 .
汤普金斯 , 我的 . , 2 .

Tomkins，My.，2。

['tuːdər] , [ˌeɪˌbiˈɑr] . , [fɔːr] ; [æn] , [ˌtuːˈtuː] , [eɪt] * ; [dʒɜr] . , [eɪt] * ; ['dʒoʊn] , [faɪv] ; [dʒeɪ ɛn] . , [ˌtuːˈtuː] , [fɔːr]
Tudor , Abr . , 4 ; Ann , 2 , 8 * ; Jer . , 8 * ; Joan , 5 ; Jn . , 2 , 4
都铎王朝 , 艾布尔 . , 4 ; 安 , 2 , 8 * ; 杰里 . , 8 * ; 琼 , 5 ; 约翰 . , 2 , 4
,
,
,

都铎，Abr.，4；安, 2, 8*;杰尔，8*；琼，5岁； Jn., 2, 4,

[sɪks] ; ['mɑːrθ] . , [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] , [fɔːr] , [sɪks] ; [maɪ] . , [wʌn] ; [rɪtʃ] . , [sɪks] ; [θɑːz] . , [wʌn] .
6 ; Marth . , 1 , 2 , 4 , 6 ; My . , 1 ; Rich . , 6 ; Thos . , 1 .
6 ; 玛尔斯 . , 1 , 2 , 4 , 6 ; 我的 . , 1 ; 富有的 . , 6 ; 托马斯 . , 1 .

6；玛尔塔，1，2，4，6；迈，1；理查，6；托马斯，1。

[vɔːn] , ['iːliːən] . , [fɔːr] ; [dʒeɪ ɛn] . , [fɔːr] .
Vaughan , Elean . , 4 ; Jn . , 4 .
沃恩 , 埃琳 . , 4 ; 约翰 . , 4 .

Vaughan，Elean，4；Jn，4。

['weɪnˌraɪt] , ['sɑːr] . , - ; ['wɪljəm, 'dʌbəjuːˈɛm] . , - .
Wainwright , Sar . , 11 ; Wm . , 11 .
温赖特 , 萨尔 . , - ; 威廉 . , - .

Wainwright, Sar., 11; Wm., 11.

['wɔrik] , ['hɛriːət] , [θriː] ; ['dʒæs] . , [θriː] .
Warwick , Harriet , 3 ; Jas . , 3 .
沃里克 , 哈丽特 , 3 ; 贾斯 . , 3 .

沃里克，哈里特，3岁；詹姆斯，3岁。

[wɑːts] , ['ɑːrθ] .
Watts , Arth .
瓦特 , 阿尔斯 .

沃茨，阿斯。

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
Wm .
威廉 .

威廉

[bendʒ] .
Benj .
本杰 .

本杰明

['wɔːmzli] , [ˌaɪ 'viː] .
Walmsley , iv .
沃尔姆斯利 , 四 .

沃尔姆斯利，四世。

['wiːvər] , ['frænsɪs] , - ; [rɪtʃ] . , - ; [θɑːz] . , - .
Weaver , Frances , 11 ; Rich . , 11 ; Thos . , 11 .
织工 , 弗朗西丝 , - ; 富有的 . , - ; 托马斯 . , - .

Weaver，Frances，11岁；Rich.，11岁；Thos.，11岁。

['wɪtɪŋˌhæm, 'hwɪtɪŋˌhæm] , ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . , [ˌaɪ 'viː] .
Whittingham , Wm . , iv .
惠廷厄姆 , 威廉 . , 四 .

惠廷厄姆，威廉，四世。

['hwitw\\ː] , ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
Whitworth , Wm .
惠特沃斯 , 威廉 .

惠特沃思，威廉

[hai] . , [ˌaɪ 'viː] .
Hy . , iv .
嗨 . , 四 .

Hy.，iv.

['wɪgli] (-) , ['hænə] , [wʌn] .
Wigley (Whigley) , Hannah , 1 .
威格利 (-) , 汉娜 , 1 .

威格利（惠格利），汉娜，1。

[waɪld] , [maɪ] . , [wʌn] .
Wild , My . , 1 .
荒野 , 我的 . , 1 .

狂野，我的，1。

['wɪlks] ([wɪlks]) , [æn] , [eɪt] ; [ɪ'lɪz] . , - ; [reb] . , [θriː] , [sɪks] * , ['sɛvən] * , [eɪt] , [naɪn] , - ;
Wilks (Wilkes) , Ann , 8 ; Eliz . , 10 ; Reb . , 3 , 6 * , 7 * , 8 , 9 , 10 ;
威尔克斯 (威尔克斯) , 安 , 8 ; 伊丽莎白 . , - ; 叛军 . , 3 , 6 * , 7 * , 8 , 9 , - ;

Wilks (Wilkes), Ann, 8; Eliz., 10; Reb., 3, 6*, 7*, 8, 9, 10;

[rɪtʃ] . , [sɪks] ; [sæm] . , [θriː] , [sɪks] * , ['sɛvən] * , [eɪt] , [naɪn] * , - ; [θɑːz] . , ['sɛvən] .
Rich . , 6 ; Sam . , 3 , 6 * , 7 * , 8 , 9 * , 10 ; Thos . , 7 .
富有的 . , 6 ; 山姆 . , 3 , 6 * , 7 * , 8 , 9 * , - ; 托马斯 . , 7 .

理查，6；撒母耳记上，3，6*，7*，8，9*，10；托马斯，7。

['wɪljəmz] , [æn] , [θri:] ; ['i:li:ən] . , ['sɛvən] , [eɪt] ; [dʒeɪ ɛn] . , [θri:] * ; ['mɑ:rθ] . , [θri:] ; [θɑ:z] . , [ˌaɪ 'vi:] ,
Williams , Ann , 3 ; Elean . , 7 , 8 ; Jn . , 3 * ; Marth . , 3 ; Thos . , iv ,
威廉姆斯 , 安 , 3 ; 埃琳 . , 7 , 8 ; 约翰 . , 3 * ; 玛尔斯 . , 3 ; 托马斯 . , 四 ,
['sɛvən] , [eɪt] * ; ['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] . , [ˌaɪ 'vi:] , ['sɛvən] .
7 , 8 * ; Wm . , iv , 7 .
7 , 8 * ; 威廉 . , 四 , 7 .

Williams, Ann, 3; Elean., 7, 8; Jn., 3*; Marth., 3; Thos., iv, 7, 8*; Wm., iv, 7.

['ɪndeks] [ˌri:'rʌm]
INDEX RERUM
指数 物

索引 RERUM

['brɪtɪʃ] [kæmps][ænd; ənd]['tju:mjuli, -lai] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
British Camps and Tumuli , iii .
英国 营地 和 土墩 , 三、 .

英国营地和土墩，三。

['dʌgdeɪlz] , ['saɪtɪd] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Dugdale's Monasticon , cited , iii .
杜格代尔的 修道院 , 引用 , 三、 .

杜格代尔的《修道院志》，引自第 3 页。

- ['æbi] , [kə'nekʃən] [wɪð; wɪθ] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Haughmond Abbey , connexion with Ratlinghope , iii .
- 修道院 , 连接 和 拉特林霍普 , 三、 .

豪蒙德修道院，与拉特林霍普有联系，三。

, [tʃɜ:rtʃ] , [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ˌaɪ 'vi:] .
Ratlinghope , Church , Account of , iii , iv .
拉特林霍普 , 教会 , 帐户 的 , 三、 , 四 .

拉特林霍普，教堂，账目，三，四。

, , [ˌderɪ'veɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
, , Derivation of the name , iii .
, , 推导 的 这 姓名 , 三、 .

名称的由来，三。

, , ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
, , History of , iii .
, , 历史 的 , 三、 .

, , 历史，三。

, , [ɪn'kʌmbənts] [ʌv; əv] , [ˌaɪ 'vi:] .
, , Incumbents of , iv .
, , 现任者 的 , 四 .

, , 现任，iv.

, , ['ɪnvəntɔ:ri] [ʌv; əv] [tʃɜ:rtʃ] [gʊdz] , - [ænd; ənd] - , [ˌaɪ 'vi:] .
, , Inventory of Church Goods , 1549 and 1553 , iv .
, , 存货 的 教会 商品 , - 和 - , 四 .

, , 《教会财产清单》，1549 年和 1553 年，第四部分。

, , ['mænər] , ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
, , Manor , History of , iii .
, , 庄园 , 历史 的 , 三、 .

庄园，历史，三。

, , ['praɪəri][ʌv; əv] [ˌɔ:gə'stɪniən] ['kænənz][æt; ət] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
, , Priory of Augustinian Canons at , iii .
, , 普赖尔 的 奥古斯丁会 佳能 在 , 三、 .

, , 奥古斯丁教规修道院，iii。

, , ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] , [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] , [ˌaɪ 'viː] , [viː] .

,	,	Registers	,	Description	of	,	iv	,	v	.
,	,	登记簿	,	描述	的	,	四	,	v	.

,，登记册，描述，iv，v。

, , [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

,	,	Situation	,	iii	.
,	,	情况	,	三、	.

情况，三。

[rɪ'lɪdʒəs] ['sensəs] [ʌv; əv]['ʃrɑːpʃər; 'ʃrɑːpʃɪr] , - , [ˌaɪ 'viː] .

Religious	Census	of	Shropshire	,	1676	,	iv	.
宗教	人口普查	的	什罗普郡	,	-	,	四	.

1676 年什罗普郡宗教普查，第四卷。

['roʊmən] [roʊd] , [ðə; ði]['pɔːrtˌweɪ] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Roman	Road	,	the	Portway	,	iii	.
罗马	路	,	这	港口路	,	三、	.

罗马路，港口大道，三。

['træn,skrɪpt] [ʌv; əv]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][æt; ət] ['herifəd] , [viː] .

Transcripts	of	Registers	at	Hereford	,	v	.
成绩单	的	登记簿	在	赫里福德	,	v	.

赫里福德登记簿副本，第 1 卷。

['wɪgmɔr] ['praɪəri] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Wigmore	Priory	,	iii	.
威格莫尔	普赖尔	,	三、	.

威格莫尔修道院，三。

['futnəuts]

Footnotes
脚注

脚注

[['iːə]] [siː] ['dʌgdeɪlz] , ['vaɪ, 'viː] . - - ['sɛvən] .

[	ia	]	See	Dugdale's	Monasticon	,	VI	.	496	-	7	.
[	ia	]	看	杜格代尔的	修道院	,	六年级	.	-	-	7	.

[ia] 参见 Dugdale 的《修道院志》，第六卷，第 496-7 页。

[[ˌaɪ 'biː]] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ʌv; əv]['ʃrɑːpʃər; 'ʃrɑːpʃɪr] , ['vɑːl] . [wʌn] , [piː] . -

[	ib	]	Architectural	Account	of	the	Churches	of	Shropshire	,	Vol	.	1	,	p	.	423
[	ib	]	建筑	帐户	的	这	教堂	的	什罗普郡	,	沃尔	.	1	,	p	.	-

.

:
.

[ib]什罗普郡教堂建筑记述，第 1 卷，第 423 页。

[[θriː]] [ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [mis'teik] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['wɪljəm] [dʒəʊnz] ;

[	3	]	This	is	clearly	a	mistake	,	and	should	be	William	Jones	;
[	3	]	这	是	清楚地	一个	错误	,	和	应该	是	威廉	琼斯	;

[3] 这显然是个错误，应该是威廉·琼斯；

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] [bænz] [ðə; ði]['mænz] [neɪm] [ə'pɪrz] [æz; əz] ['wɪljəm] [dʒəʊnz] , [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz]

for	in	the	Banns	the	man's	name	appears	as	William	Jones	,	and	by	his
为了	在	这	班恩斯	这	男人的	姓名	出现	作为	威廉	琼斯	,	和	经过	他的

[mɑːrk] ,

mark	,
标记	,

因为在结婚公告中，此人的名字显示为威廉·琼斯，并且根据他的标记，

[hiː; hi] [saɪnz] [ðə; ði] ['redʒɪstər] [wɪð; wɪθ] ['wɪljəm] [dʒəʊnz] .

he	signs	the	Register	with	William	Jones	.
他	标志	这	登记	和	威廉	琼斯	.

他与威廉·琼斯一起签署了登记册。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神